



CENTRO DE ESTUDIOS DE EDUCACIÓN

Tesis presentada en opción al título académico de Máster en Ciencias de la Educación

Mención Didáctica de la Educación Superior

Metodología para el perfeccionamiento de la comprensión lectora en idioma Inglés

Autora: Lic. Haydee Cachimaille Duvergel. P. Instructora

Guantánamo, 2018



CENTRO DE ESTUDIOS DE EDUCACIÓN

Tesis presentada en opción al título académico de Máster en Ciencias de la Educación

Mención Didáctica de la Educación Superior

Metodología para el perfeccionamiento de la comprensión lectora en idioma Inglés

Autora: Lic. Haydee Cachimaille Duvergel. P. Instructora

Tutor: Dr. C. Erick Mendoza Barroso. P. Titular.

Guantánamo, 2018

Dedicatoria:

A Carlos Alberto Cardoza Cachimaille, sirva este trabajo para su orgullo y ejemplo a seguir.

A mi mamá Martha, a quien recuerdo cada día.

A mi papá Bebo, mi bastón.

A mi familia toda, en especial a Milver, Eye y kare por el apoyo.

Agradecimientos:

A mi compañero y tutor Dr. Erick Mendoza Barroso quien a toda hora ha estado dispuesto a enseñar.

A Malvis Bouly y su familia quienes son en esencia, bondad.

A los compañeros del departamento de Lenguas Extranjeras.

A los profesores del Centro de Estudios de Educación quienes han brindado sus conocimientos.

A todas las personas que tendieron la mano desinteresadamente ofreciendo documentos, folletos, bibliografía y orientaciones.

A todos los que contribuyeron de una u otra forma para que esta investigación se convirtiera en realidad.

A todos, mi más sincero respeto y agradecimiento.

Síntesis:

En esta investigación se realiza la caracterización histórica, se determinan las tendencias y se ejecuta el análisis epistemológico del proceso de enseñanza-aprendizaje de la comprensión lectora en idioma Inglés en el segundo año de nivel medio de la carrera de Lenguas Extranjeras; por lo que además se valoran las causas que condujeron al problema de la investigación. Por lo tanto, debido a la necesidad de perfeccionar el objeto de estudio antes mencionado y potenciar la cultura comunicativa del estudiante de nivel medio, se elabora la metodología que tiene como propósito perfeccionar el proceso de enseñanza-aprendizaje de la comprensión lectora en idioma Inglés, contenido de procedimientos y dimensiones que se movilizan en diferentes etapas. Posteriormente, con la implementación del criterio de expertos, la observación participante y el taller de socialización con especialistas se valora la viabilidad de los aportes.

Abstract:

In this investigation it is developed the historical characterization, the causes of the scientific problem are also analyzed, the tendencies are determined, and the epistemological analysis is done to the teaching and learning process of reading comprehension in English language, in the second year middle level students in the Foreign Languages Major. Due to the necessity of making perfect the object of investigation and the communicative culture of the students, it is elaborated the methodology with the purpose of reinforcing the teaching and learning process of reading comprehension in English language, containing procedures and dimensions moving up in different periods. Finally, with the implementation of different methods it could be valued the viability of the scientific results.

La lectura es como un sexto sentido. Si el hombre no hubiera inventado esos signos, se hubiera perdido la memoria cabal del pasado, su ciencia reciente y toda su poesía. La civilización retrocedería siglos. ¿Qué debemos a la lectura? El hombre no puede calcularlo.

Fina García Marruz¹

1-Entrevista en Granma. 4 Marzo de 1985. La Habana. Cuba.

Índice	
Contenido	Pág.
Introducción.....	1
Capítulo 1 Marco teórico conceptual del proceso de comprensión lectora en idioma Inglés de los estudiantes de segundo año de nivel medio en la carrera de Lenguas Extranjeras.....	11
1.1 Evolución histórica del proceso de enseñanza aprendizaje del proceso de comprensión lectora en idioma Inglés.....	11
1.2 Caracterización epistemológica del proceso de enseñanza-aprendizaje de la comprensión lectora en idioma Inglés.....	17
1.3. Caracterización de la situación actual del proceso de enseñanza-aprendizaje de la comprensión lectora en idioma Inglés	33
Capítulo II metodología para el perfeccionamiento de la comprensión lectora en idioma Inglés en el segundo año de nivel medio de la carrera de Lenguas Extranjeras.....	38
2.1 Fundamentos de la metodología para el perfeccionamiento de la comprensión lectora en idioma Inglés en el segundo año de nivel medio de la carrera de Lenguas Extranjeras.....	39
2.2 Metodología para el perfeccionamiento de la comprensión lectora en idioma Inglés en el segundo año de nivel medio en la carrera de lenguas Extranjeras.....	42
2.3- Actividades que ilustran las dimensiones Funcionalidad interpretativa y Construccionalista –significacional en función del perfeccionamiento de la comprensión lectora en idioma Inglés.....	63
2.4 Valoración de la viabilidad de la metodología para el perfeccionamiento de la comprensión lectora en idioma Inglés.....	70
Conclusiones.....	75
Recomendaciones.....	76
Bibliografía	
Anexos	

CAPÍTULO I

**MARCO TEÓRICO CONCEPTUAL DEL PROCESO DE
COMPRENSIÓN LECTORA EN IDIOMA INGLÉS DE LOS
ESTUDIANTES DE SEGUNDO AÑO DE NIVEL MEDIO EN LA
CARRERA DE LENGUAS EXTRANJERAS.**

CAPÍTULO II

**METODOLOGÍA PARA EL PERFECCIONAMIENTO DE LA
COMPRENSIÓN LECTORA EN IDIOMA INGLÉS EN EL SEGUNDO
AÑO DE NIVEL MEDIO DE LA CARRERA DE LENGUAS
EXTRANJERAS.**

INTRODUCCIÓN

La lectura en idioma Inglés es la actividad primordial para activar los procesos de apropiación de conocimientos, esencialmente en las dinámicas de enseñanza-aprendizaje, para el logro del enriquecimiento intelectual y cultural de los sujetos aprendientes, insertados en la diversidad de contextos locales con los que interactúan en su vida estudiantil y pre-profesional, hasta los más universales, permeados de la riqueza cultural más diversa. En esta era de producción de conocimientos, desarrollo de la ciencia y la tecnología, la lectura en idioma Inglés permite configurar en los estudiantes de segundo año de nivel medio de la carrera de Lenguas Extranjeras, todos los saberes necesarios para afrontar la interpretación eficientemente de los acontecimientos que se suscitan en el entorno social y cultural.

Al respecto M. Tinker y G. McCullough (citados por Fowler Calzada. V 2000) plantean que la lectura implica la identificación de los símbolos impresos o transcritos que sirven de estímulo para recordar los significados que la experiencia ha ido elaborando y para construir otros nuevos significados mediante la manipulación de conceptos que ya posee el lector. Los significados resultantes se organizan en procesos racionales de acuerdo con la intencionalidad del lector. Tal organización lleva a modificar el pensamiento y/o la conducta o, si no, a una nueva conducta que toma su lugar, sea en el desarrollo personal o social". M. Tinker y G. McCullough (citados por Fowler Calzada. V 2000)

Independientemente del idioma en que se trate didácticamente la lectura, siempre se constituye en un proceso intelectual en el que se integran información textual, saberes previos y los rasgos de la diversidad contextual, para construir los nuevos significados coherentes con el universo sociocultural.

Por la importancia de la lectura en función del desarrollo de capacidades intelectuales y crecimiento cultural, dada en el proceso de enseñanza-aprendizaje de la lengua y la literatura, con énfasis en la comprensión lectora, se analizan las obras de autores que se han dedicado a estos estudios como son los casos de García Alzola (1972), Antich R. (1986), Richards J. (1990), Sánchez Miguel.(1990), Broughton G (2000), Sales Garrido(2004), Romeu Escobar A. (2000-2011), con el propósito de evaluar los diversos criterios teórico-metodológicos del tratamiento de la lectura, en los que se aprecia el énfasis que imprimen al proceso de comprensión de la lectura con

sustanciales niveles de análisis y creación, tratado con direcciones didácticas importantes.

La Dra. Antich R. (1986), plantea una serie de principios pedagógicos para la clase de Lenguas Extranjeras dentro de los que se resalta el Principio del Aprendizaje Educativo, en el cual se destaca la formación multilateral y armónica de la personalidad en lo que se debe aprovechar las potencialidades de la asignatura de Inglés para crear fuertes convicciones en los estudiantes, perfeccionar la conducta y valores propios de la sociedad socialista en que vivimos. Mattiauda (2003) propone una serie de requerimientos que, según su criterio, deben cumplir los principios. Dentro de estos requerimientos están: Ser consciente de lo que se está haciendo, la necesaria existencia de un vacío de información, la retroalimentación, para aprender algo, hágalo y los errores no son siempre errores. Requerimientos válidos a considerar en esta investigación.

Se analizan para esta obra, los estudios y aportaciones de autores como V. Dijk (1994), Goodman K. (1986), en lo que se valora al proceso de la lectura en idioma Inglés como herramienta imprescindible de transformación social y humana. No obstante, en el trabajo metodológico de la lengua y la literatura en idioma Inglés, se aprecia una marcada distancia entre el tratamiento de la lectura desde sus esencias de contenido y los elementos lingüísticos, que como parte de la forma constituyen al texto, todo lo cual no favorece a las direcciones de tratamiento metodológico de la lectura, para propiciar la construcción de significados más sólidos y con alto grado de riqueza.

La lectura en idioma Inglés, para los estudiantes de segundo año de nivel medio de la carrera de Lenguas Extranjeras, requiere que estos estudiantes se conviertan en lectores activos que asuman una conducta académica protagónica ante el texto, de manera que participen crítica y creativamente, al incorporar en el proceso lector conocimientos como vía de ampliar el horizonte sociocultural, al ser estos saberes de interés para su auto-aprendizaje y desempeño social futuro. Por lo tanto, es de interés para esta investigación el tema de la lectura y su comprensión en lengua Inglesa para los estudiantes del segundo año del nivel medio de la carrera de Lenguas Extranjeras, al convertirse en la plataforma intelectual que fortalece al proceso de formación y desarrollo comunicativo y cultural de los estudiantes.

El proceso de enseñanza-aprendizaje de la comprensión lectora en idioma Inglés debe fomentar la participación activa en las construcciones de significados, la valoración crítica y la creación, en lo que se desarrollan hábitos y habilidades lectoras y comunicativas, a la vez que se transforman los modos de actuación comunicativos académicos y ciudadanos. Por lo tanto, es indispensable proyectar metodologías novedosas de trabajo lector y comunicativo con intenciones transformadoras, que impriman niveles de eficiencia al proceso de la comprensión de la lectura como espacio generador de constructos de significación, conducentes al desarrollo del intelecto humano, con un pensamiento académico que sistematice los saberes previos referidos al conocimiento lingüístico que permitan complementar estrategias de comprensión.

Por las razones antes expuestas, se analizan diversas estrategias que se instrumentan para la enseñanza-aprendizaje de la lectura en idioma Inglés, entre ellos cuentan: Allen.J y Widdowson (1974), León J.A (1991), García Jurado R. (2009), que sugieren direcciones de trabajo metodológico que favorecen el tratamiento de la lectura en Idioma Inglés. No obstante, aún persisten un conjunto de insuficiencias en el control metodológico del equilibrio entre los aspectos lingüísticos y las propuestas semánticas. Todo ello expresa la necesidad de encausar investigaciones encaminadas al perfeccionamiento del proceso de enseñanza-aprendizaje de la comprensión lectora en Idioma Inglés, cuyos propósitos atiendan las expectativas de aprendizaje, a partir de la integración de los elementos propios de la lengua y la literatura, direccionados al logro de la eficiencia en la comprensión y producción.

Para evaluar el comportamiento del proceso de la enseñanza de la lengua y la literatura en idioma Inglés, se aplicó un diagnóstico al proceso de enseñanza-aprendizaje de la comprensión lectora en el segundo año de nivel medio de la carrera de Lenguas Extranjeras, contentivo de encuestas, entrevistas y guías de observación a clases y al ciclo del trabajo metodológico, el cual revela las insuficiencias siguientes:

1. Insuficiencias en el tratamiento a la comprensión de la lectura en idioma Inglés, que limitan al proceso de la comunicación.
2. Asistemicidad en el trabajo metodológico con las macroestructuras semánticas y su relación con los recursos lingüísticos, que no propician la articulación efectiva de la comprensión, el análisis y la producción de significados.

3. Poca efectividad en el control metodológico de regulación de códigos de la lectura en contexto, que no favorecen el reconocimiento e integración de significados socioculturales.

Por estas razones, se declara como **problema científico**: insuficiencias en el tratamiento didáctico de la comprensión lectora en idioma Inglés en el segundo año de nivel medio en la carrera de Lenguas Extranjeras, que limita la capacidad de comprensión, comunicación y creación.

A su vez, se valoran determinadas directrices de trabajo metodológico de la dinámica del proceso de enseñanza-aprendizaje de la comprensión lectora en idioma Inglés en el segundo año de nivel medio de la carrera de Lenguas Extranjeras, las cuales permiten precisar las dificultades que generan imprecisiones en la lógica metodológica del proceso objeto de estudio. Entre ellas cuentan:

- Insuficiencias en las concepciones teóricas y metodológicas para atender la lógica de la orientación, sistematización y articulación de los elementos lingüísticos que no propician eficazmente la interpretación y expresión de las experiencias lectoras y culturales.
- Carencias de instrumentaciones procedimentales para la activación de la metacognición idiomática, en función de crear nuevos significados.
- Insuficiencias en la lógica de la dinámica de los eslabones de la construcción del contenido que no garantizan suficientemente la interpretación, producción y generalización del contenido lector en la diversidad de contextos culturales.

Lo anterior se puede fundamentar a partir del criterio de Eskey D. (1986) al reconocer que la lectura es un proceso interactivo entre el texto, lector y contexto. Por lo tanto, se deben activar recursos didácticos para la motivación, comprensión, creatividad y la comunicación, emergidas de los componentes del contenido formativo: conocimientos, habilidades y valores, a fin de transformar los significados adquiridos en la lectura en semánticas para la interacción de la diversidad y la riqueza de saberes para favorecer la comprensión del texto, a la vez que favorece la interpretación de las dinámicas sociales y culturales.

Los estudios de la Dra. C. Antich evidencian como se reconoce el papel de la lectura como objetivo fundamental para el desarrollo de habilidades lingüístico-comunicativas

dadas en la comprensión lectora en idioma Inglés. De este modo, la lectura en idioma Inglés debe convertirse en un escenario pertinente para encausar procesos comunicativos, para el desarrollo de los estudiantes, tanto en la lengua materna como la inglesa; sin embargo, no se evidencian construcciones didácticas que den atención, a la comprensión lectora en idioma Inglés desde los saberes propios de la lengua, que permitan el reconocimiento y producción de significados lectores contextualizados y la formación de una cultura general, en la que se expresen las potencialidades humanas insertadas en las construcciones sociales enriquecidas en la interacción social.

Debido a la importancia del tema se estudia la obra de diversos especialistas que diseñan metodologías para la enseñanza-aprendizaje de la lectura. Entre ellos cuentan: Dra. C. Enríquez O' Farrell (1998), en la que se corroboran las potencialidades de la lectura como espacio generador de crítica. Se analiza también la obra de la Dra. Cs A. Roméu Escobar (2000-2011) en la cual se revelan los nexos entre la cognición, comunicación y socio-culturalidad, que le aportan su carácter interdisciplinario, multidisciplinario y transdisciplinario. Sin embargo, no ha sido trabajado suficientemente este enfoque desde la perspectiva de tratamiento a la enseñanza de la lengua y la literatura como sistema.

Todo ello revela la necesidad de continuar incidiendo en el proceso de enseñanza-aprendizaje de la comprensión, interpretación y comunicación en idioma Inglés, en lo que se conciben metodologías referidas al tratamiento de elementos lingüísticos y literarios como espacio que permita la interpretación y construcción de la significatividad lectora, como garantía de una dinámica interactiva y de construcción desde los contextos socioculturales.

Por lo tanto, se define como **objeto de investigación**: el proceso de enseñanza-aprendizaje de la comprensión lectora en idioma Inglés.

Una vez revisada la literatura científica, se estudian en las tesis de maestrías y doctorales cuestiones inherentes al tratamiento del proceso de la lectura como significación básica del aprendizaje comunicativo. Entre ellas se citan: Fernández S. (2005), Morgan Scott, M (2002), Font Millán S. A (2006), López Serrano M. C (2007), Lorié (2008), Savón Leyva (2009), Mendoza Barroso (2012) las cuales dirigen la atención a proyectos para la enseñanza-aprendizaje del idioma Inglés y Español, las cuales enfatizan en la teoría de la actividad, la socialización, el protagonismo de

los agentes socializadores; diseño de teorías para el tratamiento y desarrollo de las relaciones texto y discurso en lengua inglesa; dinámicas para el desarrollo de la competencia comunicativa y el pensamiento creador, modelos de transcomprensibilidad y didáctica de la dinámica de la lectura, así como la enseñanza del Inglés apoyada en las Tics para perfeccionar las articulaciones linguo-literarias que permitan dimensionar el desarrollo cultural.

Estos autores tratan la lectura como un proceso en el que se relacionan el objeto, el sujeto, el contexto, la significación, la intencionalidad autoral, de manera que se potencie la configuración del pensamiento creativo conducente a la lógica de las representaciones sociales. Es preciso continuar el tratamiento de la comprensión de la lectura acompañado de metodologías novedosas, contentiva de procedimientos que den atención a las relaciones linguo-literarias dadas en la enseñanza de la lengua y la literatura como sistema.

De ahí que se propone como **objetivo científico**: Elaboración de una metodología para el perfeccionamiento del proceso de enseñanza-aprendizaje de la comprensión lectora en Idioma Inglés, que permita la eficiencia comunicativa de los estudiantes.

Al asumir que la lectura permite socializar al sujeto, y en ella se manifiestan los nexos entre la cognición, el discurso y la sociedad (Teun Van. Dijk, 1975), entonces es vital el perfeccionamiento de metodologías de la didáctica de la lectura en idioma Inglés, que contribuyan con el proceso de la comunicación, al seguir la perspectiva de integrar elementos de la lengua desde su naturaleza formal con los recursos semánticos desde su naturaleza de contenido lector.

Es pertinente entonces que el estudiante, en una lógica de aprendizaje lector, además de asimilar gradualmente el conocimiento, pueda lograr un desempeño en su comprensión con una intención comunicativa, en lo que relacione y sistematice sus saberes lingüísticos, con énfasis en la gramática textual y de semántica literaria, contentiva de una perspectiva de sistema, que le permita regular sus herramientas de comprensión lectora, para afrontar eficientemente situaciones comunicativas de aprendizaje, así como la interpretación de las dinámicas de transformación social. Pues la gramática, como componente de la lengua, ofrece saberes léxicos, recursos semántico-funcionales, elementos de sintaxis, cuyas esencias condicionan una comprensión más multitemática.

De esta manera, es preciso articular direcciones de trabajo teórico-metodológico en el que se propone un tramado de direcciones epistémicas, contentivo de una lógica que suscite las relaciones de los componentes gramaticales, principios de la didáctica de la lengua y la literatura y los elementos del contexto para perfeccionar al objeto de estudio; por lo que se declara como **campo de acción**: El tratamiento de la gramática del texto en la dinámica de la comprensión lectora.

Mediante la lectura se arriba a conclusiones que permitan la solución de problemáticas sociales y culturales. Es por ello, que los docentes deben estar óptimamente preparados para asumir este acto de manera consciente en el que se ponderan intenciones metodológicas de proyección dinámica para la lectura inteligente, crítica y creadora. Así se logra articular los significados atribuidos en el proceso lector con toda la cultura gestada en los contextos sociales de la que los estudiantes son protagonistas. Vale destacar que la lectura de textos dinamiza al proceso de enseñanza-aprendizaje, como proceso esencial que expresa una perspectiva didáctica con la intención de lograr la participación activa de los estudiantes, de modo que favorezca el desarrollo de una activación cognitiva sociocultural contextualizada.

Por consiguiente, se declaran las siguientes **preguntas científicas**:

1. ¿Cuáles son los antecedentes históricos del proceso de enseñanza-aprendizaje de la comprensión lectora en idioma Inglés?
2. ¿Cuáles referentes teóricos sustentan epistemológicamente el proceso objeto de estudio?
3. ¿Cuál es el estado actual del desarrollo de la comprensión lectora en Idioma Inglés?
4. ¿Qué características debe tener la metodología para el perfeccionamiento del proceso de enseñanza-aprendizaje de la comprensión lectora en Idioma Inglés?
5. ¿Qué nivel de viabilidad tiene la metodología en el proceso de enseñanza-aprendizaje de la comprensión lectora en Idioma Inglés desde su relación con la gramática del texto y la semántica literaria?

Para abordar y estudiar el objeto de estudio y proponer direcciones que faciliten el perfeccionamiento de la enseñanza de la lectura en idioma Inglés se declaran

las **tareas científicas** siguientes:

1-Determinar los antecedentes del proceso de enseñanza-aprendizaje de la comprensión lectora en idioma Inglés.

2-Characterizar epistemológicamente el proceso objeto de estudio.

3- Characterizar el estado actual del proceso objeto de estudio.

4- Elaborar una metodología para el perfeccionamiento del proceso de enseñanza-aprendizaje de la comprensión lectora en idioma Inglés que establezca, la relación de la gramática del texto y la semántica literaria.

5-Valorar la viabilidad de una metodología para el perfeccionamiento de la comprensión lectora en idioma Inglés para los estudiantes de segundo año de nivel medio en la carrera de Lenguas Extranjeras.

Como **Métodos** se emplearon los siguientes:

Eta **facto-perceptual**: **la observación**: encaminada a realizar visitas a clases, reuniones metodológicas y al ciclo de trabajo metodológico para detectar logros y dificultades presentes en la concepción y tratamiento metodológico del proceso de enseñanza-aprendizaje de la lectura en idioma Inglés. Se aplicó, además, **la encuesta y la entrevista** para valorar el comportamiento del objeto desde el rol y el criterio de estudiantes y profesores:

Métodos teóricos: Histórico y lógico: el cual permitió la determinación de las principales regularidades y tendencias del proceso de enseñanza-aprendizaje de la lectura en idioma Inglés en Cuba a partir de su periodización hasta la actualidad.

Análisis- síntesis: permitió fundamentar el problema y el objeto de investigación, así como la elaboración de conclusiones para poder desarrollar el estudio íntegro de toda la investigación, además de facilitar el análisis de la dimensión holística del proceso de la lectura en la acción transformadora del estudiante de segundo año de nivel medio. **Holístico- dialéctico**: se empleó para el análisis de las insuficiencias que condicionaron el diseño de la metodología y para la construcción de la lógica investigativa.

Enfoque Hermenéutico-Dialéctico: Se utilizó para comprender, explicar, interpretar el comportamiento del objeto en el tránsito del proceso que se investiga de lo ontológico a lo epistemológico, y de este a lo lógico-metodológico.

Holístico-configuracional: permitió determinar los rasgos del objeto y el campo de esta investigación, los procedimientos de la metodología, como resultado de los movimientos y las transformaciones del objeto; así como las relaciones dialécticas entre las dimensiones, que se expresan en el proceso modelado.

Métodos estadísticos: Se utilizó el método de **Criterio de Expertos, Talleres de socialización con especialistas y la Observación Participante** con el objetivo de valorar y corroborar la viabilidad de la metodología.

Aporte: Lo constituye la metodología para el perfeccionamiento del proceso de enseñanza-aprendizaje de la comprensión lectora en Idioma Inglés, contentiva de etapas, procedimientos, acciones y dos dimensiones.

Novedad científica: Queda expresada cuando se asume la lógica metodológica del tratamiento a la gramática del texto direccionada a la atención de los códigos socioculturales, para favorecer la comprensión lectora como expresión de la enseñanza de la lengua como sistema, de la cual emerge las dimensiones de funcionalidad interpretativa y constructorista significacional.

Significación práctica: Queda expresada en las potencialidades que ofrece la gramática del texto en relación con la dinámica del proceso de enseñanza-aprendizaje de la comprensión lectora en idioma Inglés, lo que se evidencia en el condicionamiento de capacidades intelectuales para la construcción sociocultural, al demostrar una actitud de proyectividad sociocultural en el desempeño lector creativo de los estudiantes de 2do año nivel medio en la carrera de Lenguas Extranjeras.

La actualidad: Está en el tratamiento de la metodología con una dinámica de perfeccionamiento continuo y necesario del proceso de la comprensión lectora que acometen los estudiantes de 2do año de nivel medio en la carrera de Lenguas Extranjeras, lo que se inserta en el trabajo metodológico de la enseñanza de la lengua y la literatura al contribuir a dar solución a la problemática actual de leer y comprender, al descubrirse el grado de utilidad que tiene la gramática del texto en la comprensión lectora, para que se aprecie que el proceso de la comprensión es todo

un sistema con una lógica de integración de los componentes de la lengua para potenciar el desarrollo intelectual y cultural de los estudiantes.

La tesis, además de la introducción se estructura en dos capítulos, conclusiones y recomendaciones, bibliografía y anexos. El primer capítulo analiza las tendencias históricas y caracteriza epistemológicamente al proceso de enseñanza-aprendizaje de la comprensión lectora en idioma Inglés para el segundo año de nivel medio en la carrera de Lenguas Extranjeras y explica además la situación actual del referido proceso. El segundo capítulo, fundamenta y ofrece los argumentos de la metodología para el perfeccionamiento del proceso de enseñanza-aprendizaje de la comprensión lectora en idioma Inglés y brinda la valoración de la viabilidad de la metodología para el perfeccionamiento de la comprensión lectora en idioma Inglés.

CAPÍTULO I

MARCO TEÓRICO CONCEPTUAL DEL PROCESO DE COMPRENSIÓN LECTORA EN IDIOMA INGLÉS DE LOS ESTUDIANTES DE SEGUNDO AÑO DE NIVEL MEDIO EN LA CARRERA DE LENGUAS EXTRANJERAS.

Este capítulo abarca los aspectos más relevantes en el proceso de enseñanza-aprendizaje de la comprensión lectora en idioma Inglés, en el segundo año de nivel medio en la carrera de lenguas extranjeras, a partir del estudio de los diferentes periodos donde se analizan las concepciones teóricas, pedagógicas, didácticas y lingüísticas concebidas, las que se han dirigido al perfeccionamiento de la dinámica del proceso de enseñanza-aprendizaje de la comprensión lectora en idioma Inglés, a la vez que se realiza el análisis y la caracterización epistemológica del objeto de estudio, así como el grado de significatividad que han tenido los aportes teórico-metodológicos de la comprensión lectora en el desarrollo intelectual y de cultura integral de los estudiantes. Además, se analiza el estado actual del proceso objeto de estudio, para evaluar las causas que propician las insuficiencias en la dinámica de la comprensión lectora conducentes al problema de la investigación.

1.1 Evolución histórica del proceso de enseñanza aprendizaje del proceso de comprensión lectora en idioma Inglés

Al realizar el estudio integral del objeto de estudio se analizan y declaran dos grandes períodos dados en el proceso de la comprensión lectora en idioma Inglés, los cuales permiten realizar un estudio minucioso y profundo del comportamiento del proceso objeto de estudio, lo que ilustra el decurso en el tiempo del perfeccionamiento de las concepciones y métodos establecidos del proceso de enseñanza-aprendizaje de la lengua y la literatura con incidencia en el proceso de la comprensión lectora en idioma Inglés. Estos períodos son:

❖ **Primer período:** Enfoque normativo y estructuralista en la enseñanza de la lengua y la literatura en idioma Inglés (1964-1991).

❖ **Segundo período:** Tránsito al proceso de enseñanza-aprendizaje de la comprensión lectora en idioma Inglés con enfoque cognitivo, comunicativo y sociocultural (1992 hasta la actualidad).

Con la intención de caracterizar y analizar la evolución histórica del proceso de enseñanza-aprendizaje de la comprensión lectora en lengua inglesa se declararon los indicadores siguientes:

- Métodos de enseñanza-aprendizaje de la lectura.
- Papel que se le ha dado al estudiante.
- Evolución de concepciones y enfoques para la atención y desarrollo de la comprensión lectora en idioma Inglés.

A continuación se analiza el comportamiento de cada uno de los indicadores en los diferentes períodos.

Primer período: Enfoque lingüístico-estructuralista en la enseñanza de la lectura y sus resultados (1964-1985)

Como parte de la Campaña de Alfabetización, momento que puso atención priorizada a la necesidad de enseñar a leer y escribir a los ciudadanos cubanos, se extiende la preparación masiva hacia otras áreas del aprendizaje, siendo el estudio de idiomas de especial atención. Con este fin, se crean las Escuelas de Idiomas Ruso basadas en la pedagogía socialista y desde el año 1964 las Escuelas de Idioma Inglés.

En las normativas y regulaciones de este período, se concibe la lectura como procedimiento complementario para enseñar o reafirmar el material lingüístico objeto de estudio o para evaluar la adquisición de habilidades de lectura y no como objetivo cuyo principal propósito fuera el proceso mismo de la enseñanza – aprendizaje de la habilidad de leer. Además, el análisis de los aspectos fonéticos, morfosintácticos y lexicales se trabajaban con una perspectiva estructuralista, sin tener en cuenta su función comunicativa al integrarse a los niveles oracionales y textuales.

Se proyectó la enseñanza de la lengua y la literatura con un enfoque normativo y estructuralista, que consideró a la lengua como un sistema de signos, en el cual los diversos elementos que lo integran ofrecían entre sí una relación lexemática y sintáctica de dependencia, que formaban una estructura, priorizando los elementos del sistema lingüístico y su exactitud, en detrimento del habla, la significación y los contextos dados en la diversidad textual, por lo tanto se enfatizó en el principio de inmanencia lingüística que solo suscitó el estudio de la lengua en sí misma.

En estos momentos se aborda el proceso de la enseñanza-aprendizaje de la comprensión lectora en idioma Inglés en el que solo se centra la atención en la significatividad “per se” y el estudio de los elementos lingüísticos también son estudiados por separado, sin tenerse en cuenta que el estudio de la lengua y la literatura en idioma Inglés debe ser concebido como una unidad de análisis expresa en un todo integrado, ello en la intención de proponer una perspectiva de trabajo metodológico integral funcional.

En este periodo las concepciones y métodos de la enseñanza-aprendizaje de la lectura fueron tradicionales, pues el profesor desempeñó un papel de disertador activo, centrándose la clase en la enseñanza del contenido meramente lector y no así en el aprendizaje de la lengua desde su connotación holística. Es por esta razón, que el estudiante en este periodo es receptor pasivo, con una conducta centrada en la reproducción, repetición y memorización de ideas programadas. Según Moore (1989) los maestros sentían que los métodos eran aburridos, poco motivantes e ineficientes. (Moore, 1989).

Como resultado, se asumió un pensamiento académico normativista, generador de una actitud conductista de los estudiantes al afrontar el proceso de la comprensión de la lectura, que solo condujo a expresar de forma esquemática y dirigida las ideas que el profesor deseaba escuchar. De esto resultó que se expusieran respuestas preconcebidas y que se asumiera por parte de los estudiantes una conducta de receptores pasivos.

La presente etapa estuvo caracterizada básicamente por la formación de lectores pasivos, lo que reveló la ineficiencia de las concepciones y métodos de enseñanza-aprendizaje de la lectura, que trajeron consigo una fuerte base normativa, estructuralista y conductista, al estimar la comprensión como un proceso lineal que puso énfasis en la transferencia de información como decodificación programada en la directriz texto-receptor, que sigue una secuencia algorítmica de pasos y normas para reproducir y exponer de manera formal lo que el texto dice. Todo ello ha generado el ensayo de diferentes modelos didácticos y metodologías.

Segundo período: Tránsito al proceso de enseñanza-aprendizaje de la comprensión lectora en idioma Inglés con enfoque cognitivo, comunicativo y sociocultural (1992 hasta la actualidad).

Debido a la ineficacia de los métodos utilizados en la etapa anterior, fue necesaria la instrumentación de otros métodos que perfeccionaran el proceso de enseñanza-aprendizaje de las lenguas extranjeras, con énfasis en la comprensión lectora en idioma Inglés. Surgen, por tanto, nuevas teorías que abordan el lenguaje y la comprensión, en lo que sobresalen determinadas características como son la enseñanza centrada en el alumno, el aprendizaje a través del uso de objetos, así como principios fundamentales que señalan al lenguaje oral como medio principal para la enseñanza de la lengua, el uso de medios visuales, auditivos y audiovisuales, y el énfasis en una secuencia de pasos metodológicos para formar habilidades lingüísticas.

Autores como Nail Naiman, (citado por Font Millan .S 2006), enmarcan al enfoque comunicativo dentro de la teoría lingüística que considera al lenguaje como un sistema para la expresión de significados, propósitos funcionales en un medio interactivo de comunicación, de manera que el estudiante se constituya en el centro de la actividad docente (citado por Font Millán.S 2006). El enfoque comunicativo utiliza actividades que involucran una comunicación real, desarrollando tareas significativas más allá del nivel de la oración y utilizando un lenguaje que es, a su vez, significativo para el que aprende. Además, se aborda la lengua en su realización social concreta dentro y fuera del ámbito de la clase y con la corrección mutua entre parejas y trabajo en grupos.

Desde la perspectiva lingüística, el enfoque comunicativo se sustenta en la lingüística del texto, que estudia la forma en que se organizan y se relacionan entre sí los textos para integrarse en un todo significativo, en la que se concibe al texto como una unidad comunicativa y no sólo como secuencia de frases. Según Acosta Padrón R. (2011) y otros, la lingüística del texto aborda la comprensión del lenguaje desde tres perspectivas:

-La semántica (significado): relación signo – pensamiento – realidad.

-La sintaxis (organización): relación signo – signo.

-La pragmática (uso): la relación hombre – signo y signo – hombre, lo que incluye el contexto.

Si bien es analizada la lingüística del texto durante este periodo como parte del enfoque comunicativo, aun no se aprovecha en su totalidad las posibilidades que

brinda la lingüística como ciencia para el descubrimiento de la significatividad de la lectura en su lógica de comprensión.

Durante este período se incorporan nuevos principios metodológicos más totalizadores para la enseñanza-aprendizaje de las lenguas extranjeras, de Dr. Medina Betancourt (2015), como son:

- ❖ Principio del carácter comunicativo de la enseñanza-aprendizaje de las lenguas extranjeras.
- ❖ Principio del carácter individual del aprendizaje de las lenguas extranjeras.
- ❖ Principio del carácter de primacía de la lengua oral con respecto de la lengua escrita.
- ❖ Principio del reflejo de la cultura de los hablantes nativos en la lengua extranjera.
- ❖ Principio del carácter discriminatorio para el tratamiento a los errores de lengua
- ❖ Principio de la necesaria consideración de la lengua materna de los estudiantes.
- ❖ Principio del necesario tránsito por fases para la formación y desarrollo de las habilidades comunicativas.
- ❖ Principio del carácter integrado de las habilidades comunicativas para su formación y desarrollo.

Además, se concede mayor interés al desarrollo de los procesos cognitivos y comunicativos con un carácter interdisciplinar, dado en diferentes contextos de interacción sociocultural. Según ideas modeladas por Enríquez O´Farril (1997), Van Dijk (2000), Mendoza Barroso (2012), en las diversas ramas de los estudios de la comunicación fue creciendo la conciencia sobre la utilidad del análisis detallado del discurso, tal como aparecía en las comunicaciones interpersonales e interculturales, que ahora alcanzan alto grado de utilidad en las dinámicas de comunicación socio-profesional.

Se produce entonces, el desarrollo de la psicología cognitiva iniciada por Vigotsky, y los enfoques psicológicos se ocupan de los procesos cognitivos que están presentes en la adquisición y el uso de las lenguas.

Dichos estudios sustentaron la apertura de nuevos métodos didácticos los cuales han devenido en el Enfoque cognitivo, comunicativo y sociocultural de Roméu Escobar (1992-2011) en el desarrollo de la enseñanza de la lengua y la literatura, lo que tiene como base la concepción dialéctico-materialista referente al lenguaje como capacidad

humana, la cual se adquiere en el proceso de socialización del individuo, con los fundamentos psicológicos de las doctrinas del Enfoque Histórico-Cultural de Vygostky, quien valora la influencia del medio social en el desarrollo del individuo y concibe al lenguaje como un fenómeno social e histórico (1992). Este enfoque, además, parte de la trilogía: cognición, discurso y sociedad de Van Dijk (1975)

En este momento, la lectura como objeto de la actividad educativa, permite la interacción texto-estudiante-contexto, a partir de los conocimientos previos, los estímulos discursivos textuales y culturales analizados por Van Dijk (2001).

No obstante, se aprecia en el trabajo metodológico de los docentes, que si bien la ciencia ha intentado revolucionar el proceso de enseñanza-aprendizaje de la comprensión de la lectura, aun persiste **la tendencia** de la coexistencia de métodos didácticos establecidos, con énfasis en la comprensión lectora en idioma Inglés, con insuficiencias en las que no se concibe al proceso de la comprensión lectora como expresión del sistema de la lengua y la literatura, en el cual se interrelacionan todos los componentes formales de la lengua para dar paso a una concepción de trabajo funcional. Todo ello, por tanto, limita el trabajo docente y de los estudiantes para lograr la formación de un lector universitario capaz de descubrir la significatividad lectora dadas en las articulaciones lingüístico-literarias.

El análisis realizado permitió revelar como **comportamiento tendencial** en las diferentes etapas lo siguiente:

- ❖ La permanencia de enfoques en el proceso de enseñanza-aprendizaje de la lectura en lo que no se enfatiza en las potencialidades de la gramática del texto.
- ❖ La transición del profesor de un papel tradicionalista de dirección a facilitador y corrector en la construcción del aprendizaje significativo, que provoca en el estudiante la promoción de una conducta receptiva y pasiva a una actuación activa, que no siempre logra construir la adecuada expresión de esos saberes como expresión de experiencias culturales que se gestan en contextos.

De este modo, es evidente todavía la **tendencia** de que existe incompletitud en las dinámicas teórico-metodológicas para el aprovechamiento de la lectura en idioma inglés para los estudiantes de segundo año de nivel medio en la carrera de lenguas extranjeras y su utilidad en la intención de desarrollar el intelecto y las construcciones

idiomático-comunicativas; de manera específica, lo referente al análisis de la gramática del texto para la comprensión lectora en el desarrollo del reconocimiento e integración de lo intencional dado en el texto.

Así pues, resulta pertinente un análisis epistemológico del objeto, para advertir y comprender el comportamiento de esta esfera de la realidad desde el punto de vista teórico y así, poder transformar el estado actual del problema declarado.

1.2- Caracterización epistemológica del proceso de enseñanza-aprendizaje de la comprensión lectora en idioma Inglés

El proceso de la comprensión lectora es la confrontación entre el lector, permeado de su realidad, vivencias y saberes previos, y el texto, cargado de una diversidad temática que permite comprender determinadas situaciones de la existencia y devenir humano, representado y recreado artísticamente en los textos, cuya mayor posibilidad de representación de esa realidad se logran en los textos literarios. Para estas intenciones es conveniente utilizar estrategias de comprensión que activen los procesos cognitivos y permitan la construcción de valoraciones, juicios y representaciones a partir del contenido de la lectura.

Al respecto, Mendoza Barroso (2012) considera efectiva la lectura siempre que de ella emanen procesos combinatorios de observación, explicación, comprensión e interpretación del objeto que se estudia. Además afirma que la lectura juega un papel importante en la formación profesional y humanista de los estudiantes, ya que desarrolla facultades para potenciar la plataforma comunicativa, incorpora conocimientos y genera crecimiento sociocultural. (Mendoza Barroso, 2012).

La comprensión lectora en lengua Inglesa es un proceso complejo, especialmente para los no nativos. Según Broughton G. (1977), Brumfit Christopher (1994) y otros, involucra una serie de sub-habilidades consecutivas para el logro del acto de comprender. La primera de ellas radica en la capacidad de reconocer las formas, las líneas, los signos de puntuación y los elementos lingüísticos: fonema, grafema, palabra; así como la relación entre estos. Teniendo gran importancia en la formación de esta sub-habilidad, el grado de automatización que adquiere el lector.

La segunda de las sub-habilidades es la capacidad de correlacionar las formas con el lenguaje, dígame el reconocimiento del sonido, el patrón de deletreo de palabra,

otorgando a esta sub-habilidad especial relevancia para su resultado en todo el despliegue interdisciplinar, que puede ser realizado por el profesor a partir del texto de lectura. Para los autores Geoffrey Broughton (1977), Brumfit Christopher (1994) y otros, la tercera sub-habilidad radica esencialmente en una habilidad intelectual; esta es la capacidad de correlacionar las formas por medio de los elementos formales del lenguaje: léxico, gramática, retórica; en la que se arriba al entendimiento en sentido general, a la significación del texto y se evalúa lo leído.

A partir de lo antes expuesto, la autora de esta tesis considera de extraordinaria importancia el hecho de que la comprensión lectora, a partir de la utilización de las potencialidades de la gramática del texto, permita desarrollar habilidades, procesos mentales, procesos intelectuales, los cuales deben involucrar no sólo la traducción, la memorización y el dominio de los estudiantes de la lengua extranjera, sino también debe desarrollar la capacidad de utilizar el lenguaje de una manera natural y significativa en aras de lograr la complementación de la información textual en una dinámica de activación de sus saberes previos.

Al respecto, la Dra. R. Antich (1986), establece cuatro tipos de lectura en idioma Inglés en los cuales se evidencia la efectividad de las aportaciones de su obra. Dentro de ellas se encuentran:

- Según el propósito del lector, esta puede ser de información general, de estudio u observación; de búsqueda de información específica y de recreación;
- Según el proceso mental: analítica y sintética;
- Según su organización pedagógica: lectura en clase y lectura extra-clase;
- Según el modo de realización por el lector: oral, minuciosa, silenciosa, de paso normal.

La autora de la investigación considera útil realzar la correspondencia entre las clasificaciones dadas, pues cada clasificación determina y favorece la otra, siendo la clasificación: según el propósito del lector el movilizador de la lectura y de las restantes clasificaciones. Esto es: el lector indaga desde su plataforma de temas, los nuevos significados como expresión de remas todo lo cual es la expresión de una posición de lectura análisis en lo que se descubren niveles de esencialidad de

significados. En ello el docente planifica lecturas para el escenario académico y la diversidad contextual.

La Dra. Antich (1986) declara como principios lingüísticos:

- El lenguaje es primeramente oral.
- El lenguaje es un sistema y cada lengua es un sistema en sí mismo.
- El lenguaje es comunicación.
- El lenguaje es la expresión de una cultura

Cada uno de estos principios lingüísticos enunciados por la estudiosa del tema determina el modo de actuación del profesor de lenguas, que lleva a vía de hechos en el desarrollo del proceso de enseñanza-aprendizaje de una lengua extranjera, que enfatiza en el proceso de enseñanza-aprendizaje de la comprensión lectora.

Las aportaciones de Teun Van Dijk (1985) relacionadas con la gramática del texto la cual concibe como el conjunto articulado de mecanismos formales (gramaticales y léxicos) que hacen que un conjunto de oraciones forme una unidad superior tanto desde un punto de vista semántico como desde un punto de vista comunicativo, sirven de soporte teórico para esta tesis, pues ofrecen instrumentaciones para la construcción de macroproposiciones temáticas, que permiten comprender las dinámicas sociales, al establecer las relaciones de coherencia, cohesión y organización del texto, a la vez que profundiza en la relevancia del conocimiento para entender un texto.

Este autor además, desarrolla una teoría relacionada con el contexto, mediante la cual explica cómo los participantes son capaces de adaptar la interpretación a la situación comunicativo-interpersonal y social. Por lo tanto, estas ideas subrayan la naturaleza de un proceso de enseñanza-aprendizaje de la lectura dirigido a reconocer y atender la intersubjetividad del grupo como espacio social para compartir saberes, motivaciones e intereses individuales que cobran significación social en la interacción y la comunicación.

En estas direcciones, la autora de esta tesis considera relevantes las consideraciones de Van Dijk debido a que ellas favorecen los procesos de comprensión de lectura, que tanto se necesita perfeccionar en el escenario de aprendizaje universitario, en el

que los estudiantes y docentes se implican en un proceso lector inteligente, crítico y creador.

En este sentido, se ha asumido por esta investigadora un conjunto de criterios importantes sobre la didáctica de la lectura, como son los aportados por D. Nunan, (1999), Villalobos (2007) en los cuales se declara el rol activo de la lectura como espacio de procesamiento y construcción de ideas. Esto significa que el lector interpreta lo que lee sobre la base de sus saberes previos y cultura, las que además integra en el material que lee, para condicionar el contenido de su formación. Entonces, el lector se convierte en un agente activo, en el que usa sus conocimientos previos del tema para darle sentido y significación al texto en la lengua extranjera.

Esta investigadora señala la importancia del rol activo del estudiante en la comprensión de la lectura, que permita el procesamiento, asimilación y elaboración del conocimiento, en lo que se adquieren habilidades para sintetizar, interpretar, analizar, reflexionar y emitir juicios, lo cual desarrolla a los estudiantes como seres íntegros, capaces de interactuar con otros miembros de la comunidad; esto implica el desarrollo de la capacidad intelectual de estos sujetos aprendientes que no solo reciben el contenido de lo que leen, sino que lo “interpretan” y “reinterpretan”, a partir de las muchas posibilidades que puede generar la diversidad de textos y la experiencia personal del lector, unido a ello el efecto que produce el conocimiento consciente del contenido gramatical en la decodificación y codificación de los significados.

De esta manera, la investigadora considera oportuno reafirmar que la lectura se relaciona con factores lingüísticos, cognitivos, literarios y socioculturales, por lo que el proceso de enseñanza-aprendizaje de la comprensión lectora debe convertirse en propiciador de un espacio de crecimiento intelectual y enriquecimiento cultural y humanista.

Para la concepción de este trabajo se revisó además la obra de autores como Johnson (1981) y Wolff (1985), Beaugrande (1984), quienes enfatizan en el rol del contexto durante la lectura, válido para instrumentar esta categoría en la comprensión de la lectura en idioma inglés. Estos consideran la implicación de los contextos: general y local, como entes decisivos en el proceso de comprensión, al ser el contexto general el conocimiento global, la cultura adquirida y las representaciones sociales

que en su decurso haya construido el lector sobre el tema en cuestión y el contexto local lo constituye los conocimientos previos lexicales, gramaticales y semánticos que el lector posee. Es así que el estudio y aplicación de la palabra en el sentido totalizador de su semántica, las frases con sus connotaciones, el estudio del léxico, sintaxis, semántica, estilística y el contexto general, coadyuvan a poder encausar un proceso de enseñanza-aprendizaje lector eficiente. En estas direcciones, es preciso destacar que las expresiones lingüísticas, con énfasis la gramática son decisivas en la comprensión y construcción de nuevas significaciones, siempre que la carga de significados sean coherentes con la intención, finalidad comunicativa y los rasgos del contexto.

Al respecto, Beaugrande (1984) considera que el léxico, es la información que ofrece la forma de la palabra o las partes que componen la palabra. El sintáctico, es la información que ofrece la relación sintáctica o gramatical entre palabras en la misma frase o en otras frases. El contexto semántico, es la información que ofrece la relación entre el significado de una palabra u otras palabras en la misma frase o en otras frases. Finalmente, el estilístico, es la información que ofrece el estilo del texto para el significado de la palabra. Beaugrande (1984).

La autora de esta tesis considera trascendente la confluencia de los contextos y la manera indisoluble, sistémica y dialéctica, en que se interrelacionan para descubrir la arquitectura del pasaje de lectura que se estudia. De esta manera el lector puede determinar, a partir de sus experiencias y cultura, aspectos importantes de la lectura los que pueden facilitar la comprensión del tema. Además, el lector puede auxiliarse de su cultura lingüística para establecer la clase de palabra que empleará en el texto según sus necesidades de interpretación, así puede aclarar la relación sintáctica de la palabra con otras palabras, es decir, el contexto sintáctico.

Con ayuda del contexto léxico y del contexto sintáctico se puede establecer la relación semántica de la palabra desconocida con otras palabras que ya conoce, como expresión del contexto semántico. Algunas veces, también puede ser necesario usar el contexto estilístico para saber el significado exacto de una palabra. En resumen, la confluencia de contextos pueden ayudar a establecer un sin número de relaciones e identificaciones en la comprensión lectora.

Se revisaron trabajos de Dr. Mendoza Barroso (2012-2018), quien reconoce al proceso de la lectura desde una visión holística. En esa directriz el autor considera que el proceso lector, como actividad social, debe asumirse como un proceso de naturaleza holística, diversa y compleja debido a las múltiples interacciones que lo caracterizan y que de esta misma forma lo enriquecen. Coloca reflexiones acerca de que el proceso lector es en esencia diverso, pues las apreciaciones, la subjetividad y las experiencias del lector son también diversas. De esta forma, el autor señala que la lectura debe propiciar un salto dialéctico en la postura interpretativa del lector, pues se trata de propiciar a partir de la lectura un espacio de crecimiento, comunicación y enriquecimiento cultural y humanista. Según el autor: los saberes del lector son diversos y complejos porque diversa y compleja es la realidad y existencia humana, así en el análisis, interpretación se debe propiciar la configuración de una conciencia académica holística y dialéctica, capaz de reconocer que el proceso de enseñanza-aprendizaje de la lectura es diverso, complejo, holístico y dialéctico.

Por tanto, en la lógica de la comprensión de la lectura, el estudio y significatividad de los sustantivos y adjetivos que cualifican la realidad, que en su esencia es diversa, se encargan de descifrar y caracterizar estas ideas referidas la diversidad y la complejidad.

Arias Leyva (2000) reafirma la función de la lectura en la formación multifacética del individuo, al considerar que es preciso retomar las ideas de que la lectura tiene marcada incidencia en la formación intelectual, ética y estética, al constituir el libro una vía para adquirir, renovar y enriquecer los conocimientos como medio de educación permanente, al tener en cuenta el crecimiento vertiginoso del volumen de información en el mundo contemporáneo. Este trabajo subraya además, que el trabajo con la lectura, especialmente en los centros educativos, centra sus direcciones de tratamiento didáctico a influir en los sentimientos, valores, emociones, actitudes y conductas humanas, todo lo cual se constituye en directrices de formación cultural del hombre nuevo, pues su grado de compromiso de valores humanos también son expresión de cultura ciudadana.

Autores como Rumelhart (1977), Anderson N (1999) enfatizan en la interactividad del proceso de la lectura en el cual se realiza una interacción entre los conocimientos previos: culturales y propios de la lengua -materna y extranjera- y la información que se ofrece en el texto. Estos consideran, además, que la interacción verbal

(comunicación) como actividad social tiene una importancia crucial para el aprendizaje de las lenguas. Al respecto, Douglas Brown (1994) considera la lectura como un proceso para la expresión de significados y de propósitos funcionales en un medio interactivo de comunicación. De igual manera, científicos como Freire P. (1987) y Leontiev A.N (1982), han enfatizado en la actividad del alumno en el aprendizaje y la labor interactiva, transformadora y participativa que debe tener el lector, lo que favorece el logro de un aprendizaje significativo a partir de la zona de desarrollo próximo Vigotskiana.

Por lo tanto, esta investigación se sustenta en el modelo de procesamiento interactivo, pues le concede significativa importancia a la interacción simultánea del conocimiento del material gráfico que orienta la atención hacia el procesamiento semántico del texto y a los conocimientos previos que posee el lector y se resalta la participación activa del lector ante el texto. C. García (1999), I. Velásquez (2000), A. Roméu (2001, 2002), entre otros.)

El Dr. Betancourt A. (2015) subraya que la función principal del lenguaje en la clase de Lenguas extranjeras es la comunicación y que esta debe aprenderse acercando al estudiante lo más posible a actos comunicativos reales, de modo que aprendan a comunicarse de manera auténtica. Al respecto plantea que la planificación, organización y ejecución de las actividades docentes se deben realizar con la intención de que el estudiante se comunique eficientemente en la lengua extranjera. Enfatiza que los actos comunicativos en la lengua extranjera discurren de manera independiente y con niveles apropiados de creatividad y originalidad. Betancourt A. (2015).

Lo anterior debe realizarse desde un enfoque personológico, a partir de las peculiaridades individuales de los estudiantes y desde su óptica personal. El autor sugiere además, la organización de actividades grupales a partir del enfoque comunicativo, en situaciones de comunicación docente creadas por el maestro, simuladas pero lo más cercano a la simulación de actos comunicativos reales posibles.

La intertextualidad es una propiedad textual relacionada con la necesidad del conocimiento de otros textos para la producción y comprensión del texto. Al respecto, Beaugrande(1984) y Dressler (1981), Halliday (1973) y Hasan (1991) concuerdan que

esta característica permite además la posibilidad para la argumentación y la valoración del lector.

Por lo anteriormente expuesto, se plantea entonces que es preciso evaluar teórica y metodológicamente la concepción del proceso de la comprensión lectora desde la articulación de la gramática del texto, pues se favorece la comprensión de textos, la cual será más completa y efectiva a partir de la relación que pudiera establecerse entre textos en los cuales los lectores pudieran utilizar palabras, frases y oraciones que desde sus diversas clasificaciones propicien un clima académico favorable para las explicaciones y ejemplificaciones, de manera que estas dinámicas puedan favorecer la comprensión y la comunicación.

E. Hernández (2010) propone para el proceso de la lectura y su comprensión el enfoque interdisciplinario en la intención de promover el proceso de construcción de los marcos conceptuales comunes (entendido como la serie de ideas organizadas que sirve para comunicar el tema, esperando que todos los lectores lleguen al mismo resultado). Para ello concibe en el análisis las relaciones texto y contexto, texto y otros textos como unidades culturales, texto y paratextos (conjunto de los enunciados que acompañan al texto principal de una obra, como pueden ser el título, subtítulos, prefacio, índice de materias), texto e intratexto (cómo las partes que conforman el texto adquieren su verdadero significado a partir de la interdependencia o interrelación interna).

Estas ideas metodológicas persiguen que los estudiantes puedan elaborar sus significados, fundamentar los juicios y valorar la significación socialmente positiva que tienen las lecturas para facilitar el éxito en la diversidad de contextos de actuación del lector, en lo que se aprecia a juicio de esta investigación, una contradicción dada entre la enseñanza de la lectura centrada en la necesidad de concebirla como actividad intelectual de acercamiento social y la ausencia de estrategias didácticas que revelen las esencias de la lectura desde los conocimientos lingüísticos presentes en el texto a fin de descubrir, contextualizar y construir los significados y reflexiones elaboradas en la lectura, así como facilitar la comunicación interactiva con la lectura y el autor.

No obstante, se ha apreciado que para estos investigadores no ha sido interés el tema del tratamiento a la lectura en idioma inglés desde la gramática del texto, en el

que se reconozca e integre la diversidad sociocultural necesaria para lograr un desempeño cultural y social eficiente en el estudiante de nivel medio.

Además de la caracterización y análisis epistemológico del proceso de enseñanza-aprendizaje de la lectura en idioma inglés desde el proceso didáctico y de la ciencia de la lectura y la comunicación, se evalúa dicho proceso desde la **sociología**, que permite el estudio e interpretación de los grupos sociales para favorecer un proceso didáctico de comprensión lectora cualitativamente superior.

A partir de esto, se asumen para estos propósitos, los estudios sociológicos sobre la construcción social de la realidad de Berger y Luckman (1967), los cuales ponen énfasis en la incidencia de la realidad, la vida cotidiana, las vivencias y las experiencias en la construcción de los saberes, las estructuras sociales y la cultura, a partir del significado que para las personas tiene la cotidianidad.

Lo anteriormente planteado explica su papel para el estudio de la lengua, si se entiende la enseñanza-aprendizaje de la lectura en idioma inglés como un proceso de interacción discursiva y sociocultural, para comprender el sentido de la vida cotidiana, donde se representa toda una diversidad de significados subjetivos, se conocen situaciones jamás experimentadas y se construyen conocimientos que se sistematizan, concientizan y se constituyen en cultura, como legado de la humanidad gestada en la diversidad de los contextos sociales.

La socialización y el control social son funciones fundamentales del proceso de transmisión de conocimientos y de descubrimiento de la lógica del orden expresivo; por tanto, la educación se relaciona necesariamente con la totalidad social (Bonal X. 2016). La socialización en la familia, la importancia de los medios de comunicación y la relación social en el grupo de iguales son procesos configuradores de la identidad individual, y al mismo tiempo son mecanismos sociales de reproducción de la cultura y del orden social (Bonal, X. 2016).

Se asumen los estudios sobre la Sociología de la Educación, que ponen su interés en los procesos de transmisión de conocimientos, los métodos de enseñanza, los contenidos educativos, los cuales tienen un papel determinante en el contenido de las relaciones sociales. Esta disciplina permite, por ende, condicionar la forma en que los individuos viven en sociedad, con sus actitudes y formas de interactuar, sus oportunidades de vida, la identificación y aceptación de las regularidades que

caracterizan al grupo, visto como unidad de análisis, socialización e intercambio comunicativo social.

Por tanto, los estudios realizados en la Sociología de la Educación se constituyen para esta tesis en un referente importante, debido a que el proceso de enseñanza-aprendizaje de la lectura del idioma inglés es de naturaleza social, en la medida que es producto de los procesos sociales y resultado de las relaciones sociales de comunicación establecidas en cada contexto, que estimula las relaciones entre grupos sociales. Es además, escenario comunicativo fundamental en la constitución de la identidad cultural individual y colectiva motivacional, profesional y social.

Jerez Mir (1990) plantea que la educación es un proceso activo y crítico fundamental para la cohesión social y el fortalecimiento de la democracia. La autora de esta tesis coincide con este criterio al concebir que precisamente el proceso de enseñanza-aprendizaje de la comprensión lectora es una condición “sine qua non” para la educación como un espacio que activa el diálogo, la interactividad subjetiva y la reflexión, en lo que la comunicación es proceso y resultado que permite el intercambio de conocimientos y la cultura gestada en los marcos sociales.

Para los estudiosos de la Educación Popular, la escuela se constituye en un espacio de socialización y comunicación basada en el respeto y reconocimiento del otro, en esta se refleja, moldea y transforma la sociedad. Es por esto que se asumen, además, los criterios de Pearsons (1990), los cuales significan una contribución importante para la Sociología de la Educación, al establecer nexos entre la escuela y la sociedad. De ahí la importancia de la lectura en idioma inglés como espacio de conocimiento, reflexión, transformación, formación, dialogo con los fenómenos sociales en los que se refleja las expectativas, motivaciones, y problemas de la sociedad.

Por lo tanto, el propósito de esta tesis, en el segundo año del nivel medio de Lenguas Extranjeras, es orientar didáctica y metodológicamente un proceso de enseñanza-aprendizaje lector que provoque una interacción gramático-lector, a partir de las motivaciones, intereses y expectativas individuales contenidas en la semántica de las estructuras idiomáticas que por sus esencias son sociales y alcanzan su connotación en la socioculturalidad, las cuales son armonizadas en el colectivo estudiantil, en pos de la garantía del crecimiento sociocultural y la comunicación efectiva y social de los estudiantes.

De esta manera, son de extraordinaria importancia para esta investigadora las concepciones referentes a la lengua como ideología (Bajtín M. 1979), que reconoce el carácter dialógico de la comunicación y considera la relación con el otro, así como los componentes afectivos, motivacionales, creativos y axiológicos con toda la densidad de ideas que se revelan mediante la comunicación.

Habermas (1984) ofreció ideas sociológicas sobre su teoría de la comunicación; en ello analizó la relación del trabajo como acción racional intencionada y la interacción como acción comunicativa o simbólica. Entre las cuestiones más importantes de su teoría está que implica un sistema de comunicación en que las ideas se exponen y se defienden abiertamente frente a las críticas. En el curso de las argumentaciones se desarrollan acuerdos y consensos carentes de constricciones y se estimula la búsqueda cooperativa de la verdad (Habermas, 1984).

Según Paulo Freire(2017) uno de los más excelsos exponentes de la educación popular destaca que: "La educación es el acto de crear y recrear ideas", ahí radica su función social, en la que el estudiante a partir de las condiciones sociales, históricas, culturales, es capaz de socializarse, comunicarse, construir su propia realidad y perfeccionar su macromundo. A partir de esto se infiere la relevancia que tienen estas reflexiones en el proceso de enseñanza-aprendizaje de la comprensión de la lectura, lo que contribuye a influir de manera eficaz en la formación y transformación de los individuos. Es por esto que la comprensión lectora en idioma inglés es una excelente opción para crear conciencia grupal y social, valores, sentimientos, conductas y modos de actuación en los estudiantes, coherentes con los nuevos tiempos.

De lo anterior se infiere que el alumno, durante las clases de comprensión lectora en idioma Inglés, interpreta la realidad o las situaciones imaginarias que como patrones de percepción social se representa, y esto sirve de resorte académico, en lo que generalmente se desenvuelve intelectualmente el proceso de enseñanza-aprendizaje de la asignatura, no sólo por el sistema de conocimientos contenidos en los textos, sino porque incorpora y desarrolla, experiencias sociales y culturales para perfeccionar sus modos de actuación: habilidades, hábitos, capacidades y valores para socializarlos dentro del propio proceso de lectura y comunicación, en el entorno social o en el desempeño de su futura profesión.

El contexto social áulico, como escenario comunicativo de transmisión de conocimientos, posibilita la socialización, apropiación y construcción nuevos conocimientos. Los estudiantes trabajan en grupos, pares, intercambiando en situaciones reales comunicativas, en los que tienen en cuenta los hábitos y costumbres de los países donde la lengua inglesa es hablada, en los que también se interconectan temáticas de la realidad cubana. Esta actividad socializadora permite a su vez, el reconocimiento por los alumnos de su propia identidad y la del otro.

Mead M. (1962) considera que es mediante la reflexión que el proceso social es internalizado en la experiencia de los sujetos implicados en él; lo que permite al sujeto adoptar la actitud del otro hacia él. (Mead M, 1962)

La autora de esta investigación, reconoce la trascendencia de las ideas expuestas anteriormente referidas a que el contexto escolar permite revelar la naturaleza social del proceso de enseñanza-aprendizaje de la comprensión de la lectura en idioma inglés en el que la interacción, las reflexiones sobre el significado y el sentido sociocultural que se le otorga a la lectura, en la dinámica de comunicación del colectivo, favorece la formación y transformación de la conciencia de los estudiantes, el respeto al otro como ser y el reconocimiento de lo individual y colectivo.

Por lo tanto, el éxito en la comprensión de la lectura en idioma inglés depende en gran medida de la interrelación de los procesos sociales; sin embargo, esta autora considera que la subjetividad, los saberes construidos por el lector, las vivencias, son también primordiales en el proceso de comprensión de lectura. A decir de Vigosky L.S: "En dependencia del medio social se forma el psiquismo del hombre". Debido a esto la importancia que se le confiere a los procesos psíquicos durante el proceso de la lectura.

A tales efectos, se analizan los estudios sobre el desarrollo de las funciones psíquicas superiores de Vigotsky (1987), al que esta autora le otorgó significación especial al lenguaje, al pensamiento y al intelecto que se orientan para la autorregulación humana. Es necesario destacar el proceso de internalización como vía fundamental para el desarrollo de la psiquis.

El proceso de internalización Vigotsky L.S (1987) lo considera como la asimilación de los procesos sociales marcados por la herencia cultural que le antecede, que luego permitirá apropiarse, crear y recrear su propia cultura contextualizada. De esta

manera, la comprensión de la lectura en idioma inglés para los estudiantes de segundo año en nivel medio les permitirá la asimilación de la cultura, contenido, concepciones del texto y a su vez, cada uno de los estudiantes será capaz de apropiarse de esta cultura a partir de sus experiencias, valores, conceptos, necesidades e intereses.

Ello es resultado de la apropiación de la experiencia histórico-cultural acumulada por la humanidad y que son a su vez una síntesis del decurso histórico de la humanidad. La naturaleza psíquica del hombre representa el conjunto de las relaciones sociales trasladadas al interior y convertidas en funciones de la personalidad, y las formas de su estructura; de esta manera, la apropiación constituye el mecanismo fundamental por el que se produce el desarrollo psíquico humano Vigotsky L. S. (1999).

Esta autora considera efectivos estos criterios vigotskianos para esta investigación, al entenderse a los procesos de enseñanza y aprendizaje de la comprensión lectora en idioma inglés, como vías para desarrollar las funciones psíquicas superiores desde los procesos de socialización e intercambio, para el logro de la apropiación cognitiva y sociocultural necesarias para la comprensión de las dinámicas sociales actuales.

Es imprescindible, dentro del proceso de enseñanza-aprendizaje de la comprensión lectora en idioma Inglés, acometer procesos comunicativos y colaborativos para promover la apropiación de la experiencia histórica y la herencia cultural acumulada por la humanidad, en la cual cada estudiante sea protagonista del aprendizaje, en constante interacción con estudiantes, profesores, como expresión de las relaciones sociales, que tienen como escenario el aula.

Vigotsky estableció el concepto de "Zona de Desarrollo Próximo" de especial significación para la comprensión del desarrollo psíquico humano, en el que se otorga especial atención a la interacción con el otro, al rol del profesor, los compañeros, para llegar a la zona de desarrollo potencial del alumno. Por estas razones, estas ideas se destacan como muy importantes, tanto para el accionar de interpretación de los estudiantes como agentes sociales, a partir del rol que tiene la subjetividad lectora ya construida.

Resulta muy pertinente para la autora de esta investigación, la prioridad que Vigotsky L. S. (1999) le concede a la participación activa y creadora del estudiante en su aprendizaje. Por estas razones, al concebir la formación del estudiante de nivel medio

de Lenguas Extranjeras, se hace necesaria una eficaz dirección del proceso de enseñanza-aprendizaje del idioma Inglés, en lo que la lectura tiene especial significación a partir de la interacción e internalización de los contenidos que ofrecen los materiales de estudio, enriquecidos por el diálogo, para promover el desarrollo cognitivo, las relaciones sociales de respeto y aceptación de lo diverso, donde se sintetizan las experiencias históricas y socioculturales. El grupo es precisamente el escenario ideal para el logro de estos propósitos, donde se rompe el estatismo y se logra una dinámica y una objetividad compatibles con la esencia social humana.

La comprensión de lectura, como parte de la Teoría de la Actividad Verbal (1980) se considera como una actividad social cuyo fin es la apropiación del contenido del texto, para lo cual se producen estrategias mentales necesarias para la consecución del objetivo bajo condiciones determinadas. La Teoría de la Actividad Verbal brinda herramientas para que el lector realice procesos como repetir, completar, enfatizar, fundamentar, estimular, inferir.

Desde el punto de vista psicológico, la teoría de la actividad verbal es el proceso a través del cual el hombre interactúa, se comunica, se relaciona y asimila la herencia sociocultural que le antecede. La actividad verbal es el tipo de actividad en el cual el hombre utiliza el lenguaje como medio y fin, que le permite interactuar con el mundo que lo rodea. Es por esto que en el proceso de enseñanza- aprendizaje de la comprensión lectora en idioma Inglés, esta teoría resulta de mucha utilidad, pues permite al lector asimilar y crear su propia cultura. Gran importancia tiene entonces los procesos de motivación, orientación, planificación, realización, control los cuales son inherentes al proceso de lectura.

Relevante utilidad tiene para este trabajo las aportaciones de la Dra. Antich (1986), quien atiende los principios psicológicos fundamentales para la adquisición de las lenguas extranjeras lo que permite el éxito en la adquisición de una Lengua Extranjera. Algunos de estos principios son:

- La barrera psicológica que se establece entre la lengua materna y la lengua extranjera.
- El papel de la memoria y su activación.

- La adquisición de conocimientos y la formación de hábitos y habilidades en lengua extranjera.
- La motivación hacia el aprendizaje y desde el aprendizaje.
- Factores que determinan las diferencias entre el aprendizaje de la lengua materna y de lenguas extranjeras.
- Diferencias principales entre el aprendizaje de lenguas extranjeras por niños, adolescentes y adultos.

Las aportaciones hechas desde el ámbito psicológico han servido para conocer las pautas psicológicas a seguir en el proceso de enseñanza-aprendizaje de la lectura en idioma inglés en el nivel medio de lenguas extranjeras, solo que la autora de esta investigación considera importante además, evaluar el proceso objeto de estudio desde el componente didáctico.

En este sentido se asumen los criterios sobre didáctica de la educación superior de Fuentes González H. (2005-2008-2010) referidos al proceso docente-educativo, los que se dirigen a la formación del intelecto y la personalidad de los estudiantes. Este autor estudia todo un sistema conceptual de leyes y categorías de naturaleza instructiva, educativa y desarrolladora con el fin de preparar al hombre para la vida.

Según Fuentes González H. (1998) el proceso de enseñanza-aprendizaje es aquel en que de modo consciente, se desarrollan las potencialidades cognitivas y comunicativas, a través de las relaciones de carácter social establecidas entre estudiantes y profesores, con el propósito de educar, instruir y desarrollar a los primeros; de manera que se den respuestas a las demandas de la sociedad, para lo cual se sistematiza y recrea la cultura acumulada por la humanidad.

Por lo tanto, el proceso de enseñanza-aprendizaje de la lectura en idioma Inglés en el segundo año de nivel medio de Lenguas Extranjeras, que en esta investigación se aborda, busca vías para promover la interacción activa a partir de la gramática del texto, para incrementar la aprehensión de recursos y competencias cognitivas; ubica la lectura en función de las necesidades sociales de los estudiantes e influye en el desarrollo de los sentimientos, las valoraciones, el compromiso y la toma de conciencia, al descubrir el sentido de lo que se aprende, lo cual se convierte en apropiación de cultura.

La lectura, por otra parte, incrementa capacidades creativas y competencias transformadoras que, como expresiones de la dimensión desarrolladora, dan cuenta de que el proceso de enseñanza-aprendizaje de la lectura permite construir una capacidad de transformación humana, de los procesos que intervienen en la formación y de los propios sujetos que participan en la construcción y apropiación del contenido formativo.

Se utilizan los criterios de Fuentes González H. (2000) sobre la teoría de la comunicación en los que plantea que la comunicación se toma en el sentido de que es justo, a través de ella, que la actividad adquiere sentido para los que la realizan, toda vez que se convierte en el medio que posibilita la construcción de conocimientos y en el sustrato de la creación de motivos e intereses.

En esta investigación, se asumen las leyes del proceso de enseñanza-aprendizaje Álvarez de Zayas (1999), en las que, por un lado se apunta la relación de la escuela con la vida y, por otro, se establecen relaciones: problema-objeto, objetivo-contenido, objetivo-método y objetivo-resultado, para expresar las características propias del proceso de enseñanza-aprendizaje de la lectura. También se consideran las dimensiones instructiva, educativa y desarrolladora para su aplicación al objeto de investigación, lo cual permite declarar la comprensión lectora como un proceso para la asimilación y transformación de sentimientos, valores y convicciones como rasgos de la personalidad a partir de la socioculturalidad que en el intercambio se aprehende y se enriquece, además de promoverse las transformaciones de las potencialidades comunicativas para la pertinencia profesional.

El estudio de la obra de Antich (1975) resulta invaluable para esta tesis pues brinda los fundamentos teórico-metodológico-prácticos para la enseñanza de idiomas, explora las bases para el desarrollo de las cuatro habilidades fundamentales, ofrece el sustento teórico sobre el que se basa cada técnica empleada de acuerdo con la forma en que el proceso se desarrolla en las aulas de idiomas. En su obra se describen los requerimientos y los procedimientos para la enseñanza de idiomas a partir de la concepción dialéctico-materialista del lenguaje como fenómeno social y de su relación con el pensamiento y la cultura de sus hablantes.

Las aportaciones del Dr. A. Medina (2015), dirigidos a la complejidad didáctica en la enseñanza de las Lenguas Extranjeras se orientan hacia la jerarquía necesaria de los

principios didácticos metodológicos, en lo que se declara como principio rector el carácter comunicativo como medio y fin en la clase de idiomas, esto es, que la lengua debe aprenderse acercando al estudiante lo más posible a actos comunicativos reales, de modo que aprendan a comunicarse de manera auténtica. El autor reconoce además, la necesidad de atender de manera dirigida y consciente el aprendizaje del contenido sociolingüístico de la lengua que se aprende. Este autor refiere la necesaria consideración de las diferencias en las edades de los estudiantes; así como las características individuales del que aprende en lo referido a las aptitudes verbales, modalidades perceptivas, inteligencias múltiples, estrategias de aprendizaje y estilos de aprendizaje.

Valiosos son los criterios este autor para esta investigación, al considerar la comprensión de lectura de carácter activo e interactivo. Concibe tres etapas en este proceso: comprensión, análisis y construcción del nuevo conocimiento. Estima que los textos deben reflejar las necesidades de los estudiantes para lo cual presupone el uso de materiales auténticos. Además, refiere a la presentación del contenido comunicativo en contexto. No obstante, los análisis de este autor aun no se direccionan hacia la gramática del texto, como mediador hacia la comprensión de la lectura en idioma Inglés.

Las razones anteriormente analizadas, revelan la dirección científica de esta tesis, la cual se encamina hacia la orientación epistemológica y metodológica del proceso de enseñanza-aprendizaje de la lectura en idioma Inglés que favorezca la interacción activa a partir de la gramática del texto, aspecto que aún no ha sido abordado suficientemente para su tratamiento y que apunta hacia la necesidad de diseñar una metodología para el perfeccionamiento de la comprensión lectora en idioma Inglés que permita el desarrollo comunicativo del estudiante de segundo año de nivel medio en la carrera de Lenguas Extranjeras. En ello es medular caracterizar la situación actual del proceso de enseñanza-aprendizaje de la comprensión lectora en idioma Inglés.

1.3- Caracterización de la situación actual del proceso de enseñanza-aprendizaje de la comprensión lectora en idioma Inglés.

La comprensión lectora en idioma Inglés favorece la formación idiomática, comunicativa y cultural de los estudiantes. Por esta razón, desde la inserción del Inglés como lengua extranjera se incluye la comprensión de lectura dentro del

currículo de estudio. Así, el proceso de enseñanza-aprendizaje de la lectura para el nivel medio de lenguas extranjeras, debe contribuir a la formación comunicativa de los estudiantes, de manera que se aprecie la lectura como un proyecto de transformación sociocultural.

Por tanto, es necesario que los estudiantes de segundo año de nivel medio de lenguas extranjeras, apoyados en la interpretación lectora, desarrollen las capacidades intelectuales y adquieran una educación ético-estética, político-ideológica acorde con los principios sociales; lo que se sintetiza en la amplitud de su universo comunicativo-cultural como garantía de la pertinencia de su futura labor profesional.

Las motivaciones, necesidades comunicativas y expectativas formativas de los estudiantes están centradas en la lectura como fuente de crecimiento intelectual; por consiguiente, se realiza la caracterización del estado actual del proceso de enseñanza-aprendizaje en el nivel medio de Lenguas Extranjeras, con la finalidad de analizar su dinámica, sobre la base de un diagnóstico que se apoya en los indicadores siguientes:

- ❖ Atención dada a la lectura en función de la formación comunicativa del estudiante del nivel medio de Lenguas Extranjeras.
- ❖ Nivel del dominio de la dinámica del proceso de enseñanza-aprendizaje de la lectura.
- ❖ Nivel de interacción e integración grupal para lograr desarrollo comunicativo.

Para el análisis de estos indicadores se utilizaron métodos y técnicas de investigación como encuestas y entrevistas a estudiantes y docentes, así como la observación a clases, que permitieron corroborar las insuficiencias detectadas en el proceso. Se realizó el diagnóstico al inicio del curso (2017-2018) a estudiantes de segundo año del nivel medio de Lenguas Extranjeras (Anexo I), lo que estuvo en correspondencia con la naturaleza del objeto, el objetivo y el campo de investigación; de manera que, a partir de la competencia lectora de los estudiantes, se pudiera caracterizar la dinámica del proceso de enseñanza-aprendizaje de la lectura en idioma Inglés.

Se diseñó una encuesta (Anexo II) aplicada a 24 estudiantes de una población de 48 de los grupos que reciben la asignatura, para indagar acerca de cómo consideraban

los estudiantes que habían desarrollado la comprensión lectora en función del proceso comunicativo.

Los estudiantes encuestados, en un 80 %, plantearon no sentirse preparados para afrontar el proceso de la lectura en idioma Inglés con el propósito del desarrollo comunicativo. Otros plantearon que tenían dificultades en el desarrollo lector, al no poder acceder a todos los elementos culturales presentes en los textos; por tanto, no están completamente preparados para comprender e interpretar el texto, apoyados en estrategias discursivas para apreciar los saberes y la cultura que puede ser contextualizada en sus esferas de actuación profesional.

El proceso de enseñanza-aprendizaje de la lectura en idioma Inglés para el segundo año del nivel medio de Lenguas Extranjeras se ha caracterizado por la falta de experiencia del claustro docente, según la entrevista a los profesores del Departamento de Lenguas Extranjeras (Anexo III); lo que constituye la causa de la escasa especialización, expresada en el insuficiente procedimiento didáctico para el tratamiento a la lectura con la finalidad de desarrollo comunicativo-cultural de los estudiantes; el cual influye desfavorablemente en la calidad de la formación comunicativa de estos estudiantes.

En el análisis de los documentos normativos curriculares (Anexo IV) y las visitas a las clases de la asignatura Práctica Integral de la Lengua Inglesa IV, efectuadas por esta investigadora según la guía (Anexo V) del presente informe, se pudo comprobar que los docentes orientan hacia los objetivos a los estudiantes, pero se refieren a la enseñanza de la lectura con un fin en sí misma, sin enfatizar en sus potencialidades para el logro de un desempeño comunicativo eficiente en los contextos de actuación profesional.

El proceso objeto de estudio, se concibe didácticamente en tres momentos: before reading, while reading, y after reading. Estos momentos incluyen acciones como: predecir, inferir, reconocer ideas, ejercitar estructuras gramaticales, trabajo con el vocabulario, entre otras.

En la práctica educativa, se observó que cuando los profesores planifican su actividad docente, utilizan los materiales didácticos, introducen el tema, orientan hacia los objetivos, motivan a los estudiantes y facilitan la comprensión; sin embargo, en el proceso de enseñanza-aprendizaje de la lectura en idioma Inglés no se considera la

utilización de las macroproposiciones semánticas como una potencialidad para el desarrollo de competencia comunicativa que favorezca la interacción y el desarrollo de la lectura.

Por tanto, la metodología utilizada corresponde a un enfoque tradicional donde el profesor, mayormente es el protagonista y los estudiantes no tienen un rol activo. Por ende, la lectura y el análisis de textos quedan en un nivel tradicional en el que se concibe como un medio y no como un fin, se muestra carente de una orientación que promueva el diálogo.

Para indagar acerca del papel de los estudiantes en el proceso de enseñanza-aprendizaje de la lectura en idioma Inglés, se diseñó una encuesta a una selección de 24 estudiantes de una población de dos grupos (Anexo V) en lo que se valoró la falta de inserción de la gramática del texto en el proceso de tratamiento y desarrollo de la lectura.

Como resultado de las entrevistas a nueve docentes que imparten la asignatura Práctica integral de la lengua Inglesa, así como las observaciones realizadas a sus actividades en el aula, dirigidas por profesores de esta asignatura con las categorías de Máster, Asistente e instructores, se emiten las consideraciones siguientes, de acuerdo con el diagnóstico realizado y la experiencia de la investigadora.

- Los estudiantes reflejan limitaciones para utilizar estrategias lectoras que les permitan regular el proceso de interpretación.
- Los estudiantes presentan limitaciones en el control efectivo de los saberes asimilados en la lectura para el desempeño comunicativo.
- Los docentes no siempre trabajan con métodos de lectura que propicien la relación entre las proposiciones del texto que les permitan la interacción para fortalecer la competencia comunicativa y resolver situaciones de problematización y que favorezcan el tratamiento metodológico a la intersubjetividad lectora.

Esta tesis tiene en cuenta los contenidos esenciales del modelo de actuación profesional del estudiante de segundo año de nivel medio de la carrera de Lenguas Extranjeras (Anexos VI), para insertarlos a los textos seleccionados y así lograr un mejor desarrollo lector que tiene como finalidad el desarrollo comunicativo y humano.

CONCLUSIONES DEL CAPITULO I

- ❖ La determinación de las tendencias históricas del proceso de enseñanza-aprendizaje de la lectura en idioma Inglés reveló la existencia de dos etapas, condicionadas por las transformaciones educativas y culturales que denotan la permanencia de la diversidad, enfoques y métodos en el proceso de enseñanza-aprendizaje de la lectura; la no existencia de la metodología para el aprovechamiento de las potencialidades de la gramática del texto, que permita atender las necesidades comunicativas a partir de la comprensión lectora en idioma Inglés, lo que evidencia la falta de utilidad y aprovechamiento de la lectura para el desarrollo del intelecto y la comunicación.
- ❖ La diversidad cultural y lingüística que caracteriza a los estudiantes del segundo año de nivel medio exige de métodos y principios que den atención a las especificidades que coexisten en el grupo.
- ❖ El proceso de enseñanza-aprendizaje de la lectura en idioma Inglés precisa de atención al desarrollo comunicativo que se produce a partir de la dirección adecuada del aprendizaje sobre la base de las relaciones semánticas dadas en la lectura como medio para el desarrollo comunicativo y cultural; pues no se cuenta con una metodología que lo garantice en este contexto. De este modo, se asumen los aportes de la Dra. R. Antich, los aportes de Vigotsky desde la psicología, y de Homero Fuentes en la didáctica.
- ❖ El análisis de la situación actual del proceso de enseñanza-aprendizaje de la lectura en idioma Inglés, en el segundo año de la carrera de lenguas Extranjeras reveló las principales insuficiencias lectoras y comunicativas de los estudiantes, que demuestran la necesidad ofrecer una metodología para el perfeccionamiento del proceso objeto de estudio.
- ❖ Los estudios realizados en el proceso de enseñanza-aprendizaje de la lectura en idioma Inglés han permitido considerar la proyección de dos dimensiones, que contribuyan a perfeccionar el tratamiento a la comprensión de la lectura en idioma Inglés, en la que los elementos gramaticales y la significación textual sean revelados como sistema, de manera coherente y en función del desarrollo comunicativo y cultural de los estudiantes.

CAPÍTULO II METODOLOGÍA PARA EL PERFECCIONAMIENTO DE LA COMPRENSIÓN LECTORA EN IDIOMA INGLÉS EN EL SEGUNDO AÑO DE NIVEL MEDIO DE LA CARRERA DE LENGUAS EXTRANJERAS.

En este capítulo se realiza la caracterización de la comprensión lectora en idioma Inglés. Como resultado del análisis epistemológico del proceso de enseñanza-aprendizaje de la comprensión lectora en idioma Inglés, del estudio histórico-lógico y de la caracterización del estado actual de dicho proceso, y considerando las preguntas científicas que se declaran, se fundamenta la metodología para el perfeccionamiento del proceso de enseñanza-aprendizaje de la comprensión lectora en idioma inglés, contenido de un sistema de relaciones y su movimiento en el proceso que se modela.

La investigadora de este trabajo considera importante la metodología para la comprensión lectora en lengua Inglesa por la necesidad asumir a la lectura como un ejercicio intelectual proyectivo intencionado, todo lo cual le permite al estudiante interactuar con el texto, hacer valoraciones, socializar ideas, esgrimir criterios, asumir posiciones, tomar partido, complementar saberes, con el propósito de construir conocimientos y producir lecturas de orden superior como expresión del logro de crecimiento comunicativo, que revela el accionar transformador humano en el que se impliquen diversas estrategias y capacidades intelectuales, las cuales son parte de la metalectura alcanzada.

Las relaciones aportadas para esta metodología dan lugar a la elaboración de una dimensión de funcionalidad interpretativa y una dimensión construccionista significacional, como expresión de las relaciones esenciales que emergen en el interior del proceso, las que refieren las contradicciones, el movimiento y las sucesiones de etapas por las que transita el desarrollo del objeto de estudio, constituida en la expresión concreta de las relaciones didácticas que revelan la dinámica del tratamiento a la comprensión lectora en idioma Inglés, en el segundo año de la carrera de Lenguas extranjeras. Se ofrece una secuencia de etapas, cada una de las cuales contiene acciones, procedimientos y recomendaciones, que permiten al docente orientar la dinámica de la comprensión lectora para el logro de los objetivos, en función del desarrollo comunicativo de los estudiantes.

2.1- Fundamentos de la metodología para el perfeccionamiento del proceso de enseñanza-aprendizaje de la comprensión lectora en idioma Inglés en el segundo año de nivel medio de la carrera de Lenguas Extranjeras

En esta investigación se valoran y asumen diferentes criterios de metodología emergidos del análisis epistemológico, lo que permitió la estructuración lógico-metodológica y práctica, la cual se diseña como una necesidad para interpretar y perfeccionar el proceso de enseñanza-aprendizaje de la lectura en idioma Inglés.

Al respecto, la autora de esta investigación asume los criterios de Dra. N. de Armas y Dr. Valle Lima (2011) los que se refieren a la metodología desde el plano particular como: el conjunto de métodos, procedimientos y técnicas que responden a una o varias ciencias en relación con sus características y su objeto de estudio. En este sentido, la Metodología para el perfeccionamiento del objeto de estudio es elaborada desde una lógica interdisciplinar, y permite el uso de los procedimientos de que se disponen, a fin de dinamizar el accionar metodológico del docente en el perfeccionamiento del objeto de estudio.

La metodología para el perfeccionamiento de la comprensión lectora en idioma Inglés debe constituir un reflejo de la naturaleza y esencia social humana. Se instrumenta a partir de métodos, procedimientos y técnicas que permiten la actualización y apropiación del contenido educativo, la socialización de este contenido en el contexto áulico y la sistematización de este contenido mediante la práctica.

La Dra. N. de Armas y el Dr. Valle Lima conciben la estructura de la Metodología a partir de dos aparatos estructurales: el aparato teórico-cognitivo y el metodológico o instrumental. El aparato teórico cognitivo está conformado por las categorías y conceptos esenciales del objeto de estudio, y el cuerpo legal que se compone de leyes, principios y requerimientos que se tienen en cuenta para su diseño y aplicación en la práctica. El aparato metodológico o instrumental está conformado por los métodos teóricos y empíricos, las técnicas, los procedimientos, las acciones que se utilizan en el logro de los objetivos para los cuales se elabora la metodología. Lo expresado anteriormente presupone la interrelación entre ambos componentes para la realización de la metodología.

En esta tesis se asume la definición de *Comprensión lectora* dada por Dr. E. Mendoza (2012), la cual se concreta como "un proceso consciente, complejo, holístico y

dialéctico, que transita de la movilización de los recursos didácticos, intelectuales, experienciales y culturales a la comprensión holística de la lectura como proceso, para transitar a la construcción de significados y sentidos, y a la sistematización de los saberes culturales propios de la actividad y las estrategias discursivas, a fin de expresar el desarrollo de la comprensión y la competencia comunicativa ”.

En esta metodología se considera relevante la sistematización de determinados principios teóricos para la enseñanza de la lengua y la literatura aportados por la Dra. Roméu Escobar (2011), en su Enfoque Cognitivo, Comunicativo y Sociocultural, en estrecha relación con algunos de los principios propuestos por el Dr. Medina Betancourt, los cuales encauzan la lógica teórica-metodológica para concebir la enseñanza de la Lengua y la Literatura. Entre ellos cuentan:

- La relación entre cognición, discurso y sociedad. Resalta la relación trídica entre discurso, cognición y sociedad para explicar la estructura del texto, su interacción con el conocimiento y las relaciones sociales de acuerdo con el texto.
- El carácter contextualizado del estudio del lenguaje. Presta atención al contenido del texto y sus valores local, social y cultural respecto al sujeto que lo analiza.
- Principio del tránsito por fases cognitivista-construccionista como garantía para la formación y desarrollo de las habilidades comunicativas.

Útil resulta también en esta investigación, los criterios de T. A. Van Dijk como estudioso de la gramática del texto, quien enfatiza en los procesos de comunicación, análisis y construcción del texto válido para establecer la lógica metodológica de activación de la comprensión de la lectura apoyada en la gramática del texto. Dicho componente idiomático reconoce la formación de macroestructuras a partir de relaciones entre estructuras léxico-semánticas y funcionales dadas en oraciones, párrafos y el propio texto, lo que potencia las relaciones de significación entre los hechos, actitudes de personajes, temáticas literarias, puntos de vista del escritor y creador artístico, que connotan las relaciones entre los significados textuales y las nuevas proposiciones semánticas, todo ello con coherencia y organización global.

Se subraya que la gramática del texto, da cuenta de la significación de las macroestructuras, los procesos cognitivos, la interacción, las estructuras sociales relacionadas con la multidisciplinariedad, el desarrollo comunicativo y la intertextualidad. Según Van Dijk (1996) estos aportes permiten la realización de un

proceso de análisis textual lógico, desde la perspectiva sociolingüística y cultural, dirigida a la interpretación y construcción del contenido generado por la lectura, en lo que se tiene en cuenta los conocimientos, las creencias, las intenciones, los mecanismos y las propias acciones previas a la interacción con el texto, sus formas de comunicación y la relación con el contexto, que hacen de la lectura un proceso dinámico, cambiante, dialéctico y complejo.

La autora de esta investigación considera relevante además, la importancia de la gramática del texto, como elemento que aporta conocimientos. Esto es, la comprensión del texto necesita del conocimiento lingüístico para interconectarlo al conocimiento socio-cultural y sus relaciones con el mundo.

Para la construcción teórica de la metodología, se analizó la Teoría Holístico-Configuracional con pensamiento dialéctico del Dr. C. Homero Fuentes (2004-2012), que permite revelar el entramado de relaciones que se dan en el interior de los procedimientos de las que emerge una dimensión funcional-interpretativa y una dimensión constructora significacional, como expresión del movimiento de la dinámica de la comprensión lectora en idioma Inglés en el segundo año del nivel medio de la carrera de Lenguas Extranjeras, pues el carácter dinámico y totalizador de la metodología permite caracterizar el movimiento del proceso objeto de estudio y el reconocimiento de su carácter integrado, para declarar niveles de síntesis, que dan cuenta del perfeccionamiento logrado en el proceso de enseñanza-aprendizaje de la lectura en la carrera antes mencionada.

Es importante destacar la utilidad de los principios epistemológicos dados por González Rey F. (1997) como presupuestos que explican la naturaleza multidimensional de los fenómenos sociales que se reflejan en la didáctica de la lectura, como expresión de interrelaciones complejas. Otro de los postulados que de él se asumen es el de la relación personalidad-actividad, en el que la personalidad es un sistema subjetivo constituido por diferentes tipos de unidades psicológicas, las cuales se estructuran y desestructuran de diversas formas en el curso de la actividad del sujeto, dando lugar a las configuraciones subjetivas que caracterizan a cada persona en un momento concreto de su vida.

La constitución subjetiva de la personalidad se integra de forma permanente como momento del sujeto psicológico en cada una de sus actuaciones dentro del sistema de su actividad social González Rey F. 1997.

Los preceptos de La Escuela Histórico-Cultural de Vigotsky L. son referentes psicológicos importantes para esta tesis, al tenerse en cuenta sus concepciones sobre la zona de desarrollo próximo, la significación del lenguaje, la participación activa y creadora del alumno, al concebir el aprendizaje como un proceso de aproximación de la experiencia histórico-cultural.

Desde lo psicolingüístico se asume el modelo de construcción e integración de Kintsch (1998), el cual permite revelar en la metodología una cualidad del proceso de enseñanza-aprendizaje de la lectura en idioma Inglés, basada en la construcción de significados y sentidos, a partir de la integración de la información textual, los conocimientos previos, la experiencia individual, la diversidad sociocultural y los saberes propios de cada contexto.

Desde los fundamentos del Enfoque Histórico-Cultural de Vigotsky L., se analiza a la lectura como un espacio de reconocimiento e integración de la diversidad sociocultural donde cada estudiante es reflejo y expresión de su historia, sus intereses, sus motivaciones y sus vivencias, que al ser socializadas en un escenario interactivo, favorecen la co-creación, el crecimiento sociocultural y el desarrollo comunicativo.

2.2 Metodología para el perfeccionamiento del proceso de enseñanza-aprendizaje de la comprensión lectora en idioma Inglés

La metodología para el perfeccionamiento de la comprensión lectora en idioma Inglés, que se propone, tiene el siguiente **objetivo**:

Promover el perfeccionamiento y la acertada orientación didáctica del proceso de enseñanza-aprendizaje de la comprensión lectora en idioma Inglés en el segundo año de nivel medio de la carrera de Lenguas Extranjeras, con una perspectiva integradora que asegure el desarrollo comunicativo de los estudiantes, a partir de la adecuada relación entre la gramática del texto y los elementos de la semántica textual.

Esta metodología tiene las siguientes características:

- **Formativa y desarrolladora:** atiende al desarrollo multifacético de la personalidad mediante la formación de valores con el fin de convertirlo en un sujeto activo en la sociedad.

- Interactiva: permite la interacción entre los estudiantes, el intercambio de información y experiencias entre ellos, así como el trabajo grupal.
- Totalizadora: concibe el proceso de enseñanza-aprendizaje como un todo, en el cual los procesos de análisis, comprensión y producción, conducen a la creación de un nuevo texto bajo la subjetividad del lector. Además porque cada una de sus eventos están no solo en constante interacción entre ellas sino con el todo, lo que hace que cada una de éstas sea expresión de las cualidades del todo.
- Contextualizada: dirige su atención a las necesidades y problemas principales de los estudiantes del nivel medio. En la que cada acción, procedimiento, técnica debe ser estructurada en relación a satisfacer estas necesidades, lo que posibilita que se desarrollen conocimientos, habilidades y valores.
- Cultural: enfoca su visión hacia la transmisión, a través del lenguaje, de la herencia cultural, lingüística que ha antecedido en las que se tienen en cuenta las condiciones socio-históricas.
- Dialéctica: Por el carácter contradictorio de las relaciones que dentro de esta metodología se producen y que determinan su movimiento y desarrollo

En esta dirección, se ha seguido un pensamiento científico para hacer las interpretaciones pertinentes del proceso de la comprensión lectora en idioma Inglés, que en el análisis de sus contradicciones internas y en interacción con la experiencia construida por la investigadora, ha permitido descubrir las relaciones esenciales para transformar el proceso objeto de estudio y la realidad sociocultural en la que se concreta.

Para la instrumentación de la metodología, esta tesis considera al proceso objeto de estudio expresado, en dos dimensiones que reflejan sus movimientos internos:

- ❖ Dimensión de funcionalidad interpretativa.
- ❖ Dimensión construccionista significacional.

Ambas dimensiones constituyen polos dialécticos para que se desarrolle eficazmente la comprensión lectora en idioma Inglés, las cuales transitan por tres etapas: **una primera etapa** de diagnóstico de la conducta lectora de los estudiantes, **la segunda etapa** de proyección metodológica y estructuración literario-gramatical y la concepción

Se explica la lógica del tratamiento a la gramática del texto, a favor del perfeccionamiento del proceso de la comprensión lectora en idioma Inglés, estructurados en toda una secuencia dialéctica establecida como sistema para favorecer la comunicación creativa y transformadora del estudiante de segundo año de nivel medio de la carrera de Lenguas Extranjeras.

2.2.1. Dimensión de funcionalidad interpretativa:

En esta dimensión discurre la primera y segunda etapas de la metodología, en esta se evidencia la relación dinámica que se establece entre el procedimiento de activación subjetivo-lectora y el procedimiento de articulación gramático-textual, que hace síntesis en la lógica metodológica del tratamiento a la comprensión lectora para los estudiantes de segundo año de nivel medio de Lenguas Extranjeras.

El procedimiento de activación subjetivo-lectora como exponente de la primera etapa, es eminentemente interactivo y motivacional. En este procedimiento, el profesor plantea sus acciones para diagnosticar el estado actual en la que se encuentra la conducta lectora e interpretativa de los estudiantes, para así considerar los diversos elementos que se interrelacionan en el acto de la lectura. Así, el profesor reconoce las insuficiencias y las necesarias directrices de trabajo metodológico que demanda el proceso de enseñar y aprender lectura, como un proceso de marcada naturaleza lingüística, semántica, social y cultural, por lo que la activación hacia la subjetividad de la lectura debe ser reflejo de los procesos sociales que vivencia el estudiante, para que de esta manera el aprendizaje sea significativo y se constituya en referente. Además, el docente reflexiona en los aspectos comunicativos para la motivación hacia la activación de subjetividad del estudiante en el proceso lector, al evaluar la competencia comunicativa en lengua Inglesa alcanzada por los estudiantes, que permita que ellos puedan emitir juicios y enunciar nuevas situaciones.

La comprensión lectora en idioma Inglés transita por tres fases: **pre-reading, while-reading, post-reading**. Cada una de estas fases se complementan, para lograr la comprensión lectora eficiente. Desde la primera fase, el profesor debe motivar intelectual y afectivamente a los estudiantes hacia el contenido del texto, al activar los conocimientos que estos tengan sobre el tema. Los estudiantes al respecto, deben expresar sus experiencias, escuchar, leer y discutir la nueva información, también deben predecir y anticipar situaciones. Se debe tener en cuenta en la clase de

comprensión lectora en idioma Inglés el rol efectivo que tienen los medios de enseñanza para la comprensión del texto.

Por esta razón, el profesor, como parte de su preparación profesional, ha concientizado la necesidad de proponer vías para el perfeccionamiento de la comprensión lectora dentro de la dinámica del proceso de enseñanza-aprendizaje en idioma Inglés, según lo propicia la asignatura “Práctica Integral de la Lengua Inglesa III y IV”; por lo que, esta metodología brinda un sistema de relaciones didácticas, en las que se enfatiza en el rol de estudiante al afrontar la lectura, el respeto a la diversidad subjetiva de los alumnos y la identificación de elementos o temas de interés personal.

De todo ello, el docente descubre como elemento esencial en la activación de la subjetividad-lectora, el desarrollo del espíritu creador e investigativo del estudiante. Ello impone un proceso de aprendizaje participativo, en el cual el estudiante es centro del proceso y sujeto activo en el mismo. El profesor, por tanto, utiliza métodos de enseñanza-aprendizaje problémicos, participativos y científicos con el fin de convertir a la activación subjetivo-lectora en vía para el auto-descubrimiento de las potencialidades lectoras por cada estudiante.

Es por estas razones, es que el desarrollo del pensamiento lógico se constituye en la principal herramienta en la que incide el profesor, de manera que esta situación de aprendizaje lo hace responsable para que desde el procedimiento de activación subjetivo-lectora, se logre enseñar a procesar e interpretar la información.

El procedimiento de la articulación subjetivo-lectora se expresa en los sistemas interactivos del estudiante-lector, el cual a partir de una situación lectora presentada por el profesor, involucra al alumno, de forma general o específica, así, el estudiante se siente motivado hacia el tema e integra sus conocimientos, razonamientos y experiencias al interactuar con los otros.

Esta interacción expresa la personalidad de cada estudiante permeada del condicionamiento histórico y cultural que este posee. En este intercambio áulico se observa la ley dialéctica de lucha y unidad de contrarios, cuando los estudiantes manifiestan contradicciones desde sus puntos de vista acerca del tema leído, y luego arriban a conclusiones al adoptar diversos criterios. En tal sentido, esta relación puede modificar la personalidad del alumno al reconocer nuevas perspectivas de la situación dada.

En esta primera etapa es importante que docentes y estudiantes reconozcan la construcción del conocimiento desde la articulación subjetivo-lectora como un proceso complejo y multilateral, en lo que intervienen el maestro, alumno y el grupo. Es relevante entonces que los temas para la lectura en lengua Inglesa sean interesantes, motivadores y reflejen las necesidades del estudiante, para que adquieran sentido y significado. El docente incorpora a su quehacer consciente la aplicación de los principios y regulaciones de la lengua Inglesa en función del desarrollo sociocultural de sus alumnos y su adaptación a las características del estudiante de nivel medio.

Desde el trabajo metodológico se configura la dinámica de los temas de lectura, propiciando el trabajo individualizado con los estudiantes, teniendo en cuenta las diversas procedencias, nivel de asimilación, características personales, desarrollo alcanzado en la lengua, formas de actuar. Esto es, que el maestro debe conocer las particularidades de sus alumnos para poder trabajar eficientemente con estos en el desarrollo de la articulación subjetivo-lectora.

Las acotaciones, desde la perspectiva holística en el proceso de enseñanza-aprendizaje, dan cuenta de cómo desde el trabajo metodológico, se configuran los temas de lectura. En esta óptica, el procedimiento subjetivo-lector es activado con función instructiva, educativa y desarrolladora. La función instructiva permite al estudiante desarrollar el pensamiento y las capacidades cognoscitivas hacia la lectura. De la correcta activación de la articulación subjetivo-lectora de los alumnos depende la función educativa, a partir del desarrollo de los sentimientos y las valoraciones que puedan hacer sobre el tema lector. Lo anterior apunta al procedimiento de la activación de la articulación subjetivo-lectora con función desarrolladora, que permite incrementar las capacidades creativas en cuanto al punto de vista del estudiante, en lo que desarrolla sus potencialidades transformadoras en la sociedad en que vive.

Todo ello da lugar a la sucesión de instantes de dinámica en el proceso de enseñanza-aprendizaje de la comprensión lectora en idioma Inglés de lo que emergen:

➤ Una aptitud de aprehensión de la diversidad subjetivo-lectora en el aprendizaje, consistente en conocer en qué medida los textos propuestos sistémicamente generan: **interacción, discrepancia o conformidad** y **consenso**. En el contexto áulico, el

estudiante *interactúa* al expresar sus fundamentos sobre el tema de la lectura, lo cual puede generar *discrepancia o conformidad* en el grupo. Mediante preguntas específicas del tema hechas por otros estudiantes o por el profesor, se puede guiar al *consenso* del tema. Es responsabilidad del profesor facilitar el debate y estimular a los estudiantes en esta actividad, así como estar preparado para cualquier situación en el grupo. Es importante reconocer que el *consenso* del tema no significa que todos los estudiantes piensen de la misma manera, sino que la idea general se comparte.

➤ Una aptitud de apropiación de la diversidad subjetivo- lectora en el aprendizaje, la cual se produce como parte del desarrollo que el estudiante alcanza. Esta aptitud de apropiación se produce una vez que los estudiantes llegan al consenso de la situación y cada uno de los estudiantes, a partir de sus especificidades y condiciones socio-culturales en un proceso de internalización de significados las hace suya, para manifestar sus fundamentos personalizados.

El maestro evalúa la subjetividad de los estudiantes, al tener en cuenta las percepciones, argumentos y lenguaje, basados en la diversidad de puntos de vista de los estudiantes constituidos en sujetos aprendientes, que comprenden e interpretan y sistematizan el contenido de su formación en una estrecha interconexión con saberes y cultura previas; por lo tanto, se ha creado el clima de aprendizaje en el que profesores y estudiantes, influidos por los intereses y deseos particulares de incorporar los nuevos saberes en el proceso lector, comienzan a colocar sus sentidos en la apropiación del aprendizaje, de manera que ello les permita reforzar la dimensión cognitiva y de orientación sociocultural que tiene el aprendizaje de la comprensión en una lógica de integración de la diversidad de puntos de vista.

Sin embargo, no resulta suficiente que el profesor, de forma consciente, asuma **el procedimiento de activación subjetivo-lectora** como expresión epistémica en esta primera etapa, en lo que no solo evalúe los planteamientos netamente textuales y culturales, se necesita la interrelación con **el procedimiento de articulación gramático-textual** como procedimiento de la segunda etapa, lo que ahora se constituye en el par dialéctico movilizador de la comprensión e interpretación de los contenidos textuales correspondientes.

El procedimiento de articulación gramático-textual como expresión de la segunda etapa, consiste en el comportamiento de un sistema integral de los conceptos

temáticos relacionados con la gramática del texto, que viabilizan la lógica del pensamiento del profesor para la dirección del proceso de enseñanza-aprendizaje de la comprensión lectora en idioma Inglés. Su valor está explicitado en las potencialidades de la gramática del texto para la construcción de nuevos significados textuales. De este modo, se conduce al estudiante de esta carrera a que sus formas de hacer y comprender en el acto lector, se proyecten hacia una mirada cultural de mayor alcance idiomático, semántico y social, lo que sin dudas, facilitará el desarrollo de la comprensión y la comunicación.

El profesor de Lenguas Extranjeras, al presentar un texto al estudiante, tiene en cuenta que este sea comunicativo, coherente y portador de un significado, con una intención y una finalidad comunicativa definidas, de manera que el estudiante sea capaz de descubrir la funcionalidad de la **adecuación, cohesión y coherencia** como características inherentes a la gramática del texto.

Es vital que el estudiante en esta segunda etapa, conozca y domine los diversos registros lingüísticos de la Lengua Inglesa para encausar la **adecuación** en cada situación comunicativa; esto es, se trata que el estudiante reconozca el tipo de texto al cual afronta, ya sea: formal, coloquial o especializado para así interactuar en correspondencia con la naturaleza del texto. La adecuación, como parte de la gramática del texto, implica más que el reconocimiento el uso apropiado de la lengua e involucra además la comprensión del contexto social en que se produce el uso de la lengua.

En este procedimiento gramático-textual el profesor enseña al estudiante a cómo reconocer y evaluar la adecuación del texto leído, a partir del logro del propósito comunicativo esperado en la lectura, en ello se tiene en cuenta la intención del autor.

En este escenario comunicativo, el profesor ubica al alumno en situaciones comunicativas complejas, en las cuales el alumno se enfrenta a disímiles textos, contruidos en diferentes estilos funcionales, a fin de que perciba la necesidad de elegir el código apropiado al estilo de la comunicación y actuar de manera más efectiva frente al texto.

Desde el trabajo con la **cohesión**, como otra de las características de la gramática del texto, el profesor hace referencia a las articulaciones gramaticales en función de la comprensión del texto. Esto significa que el profesor, en su clase de lectura, hace énfasis en la forma en que los signos de puntuación, las conjunciones, los artículos, pronombres, palabras sinónimos, sustantivos y adjetivos, la propia entonación, entre otros, se relacionan entre sí y hacen posible la codificación y decodificación del mensaje en el texto.

En consecuencia, los estudiantes descubren la importancia de la cohesión como característica para relacionar los distintos elementos de un texto que manifiestan lingüísticamente su coherencia; a la vez, reconocen que al realizar un análisis gramatical en la dinámica de la comprensión del texto, se deben considerar los contextos social, cultural, local y general en los que se ha producido el texto. Por tanto, el conocimiento de los mecanismos de cohesión aseguran y refuerzan al proceso de comprensión y atribución de nuevos significados con una coherencia textual más sólida.

En este sentido, el profesor presenta algunos ejemplos de los tipos de cohesión, y de esta manera el estudiante los reconoce y utiliza en su acto de lectura y comunicación. Algunos de estos son: **“One”, “Ones”, “Same”, “Do”, “So”, “Not”**, como ejemplos de cohesión entre los que cuentan: sustitución nominal, verbal y clause. Es importante que el estudiante comprenda que estos elementos de naturaleza gramatical, sustituyen un antecedente en la lectura.

Los conectores: **“However”, “For example”, “To Conclude”, “In addition”, “Therefore”, “Similarly”, “When”**, entre otros se le presentan a los estudiantes como elementos de cohesión que relacionan lingüísticamente los elementos del texto y que expresan adicción, oposición, por ejemplo, causa-efecto, orden. De la misma manera se introduce: **“and”, “so”, “but”, “or”, “however”, “Also”**, como elementos adversativos a la idea inicial, aditivos de la información o causales. Todos estos, son tratados como elementos léxico-gramaticales que permiten la interrelación de las oraciones del texto portadoras de significados, lo que hace posible una comprensión global del texto eficiente.

La referencia, la elipsis y los mecanismos gramaticales: dígame sustantivos, verbos, adjetivos o adverbios, son otras de las estructuras que el profesor de Lenguas Extranjeras utiliza para que el estudiante se represente la conexión necesaria que debe existir entre las ideas que se muestran en un texto para ser comprendidas en las dinámicas de aprendizaje.

El descubrimiento que el estudiante hace de la funcionalidad de los elementos lingüísticos, sintácticos, semánticos y contextuales en el texto, favorecen la comprensión, todo lo cual da cuenta de la **coherencia** textual. En este sentido, la coherencia como característica de la gramática del texto, se direcciona hacia la unidad de sentido, lo que demanda la existencia de la conexión necesaria entre las ideas que se ofrecen en el texto, lo que posibilita desarrollar el tema.

Por estas razones, debe facilitarse a los estudiantes los recursos lingüísticos para identificar el tema central de la lectura, desplegado en las ideas principales y secundarias, siempre relacionadas con la idea central, de manera que el texto pueda ser percibido por los estudiantes como una unidad comunicativa en la que las partes aparecen relacionadas entre sí en función de la totalidad textual; el contexto, por tanto, también es otro elemento que se suma para favorecer la comprensión y la comunicación.

El profesor de Lengua Extranjera es consciente de que la **adecuación, cohesión y la coherencia**, como características propias de la gramática del texto, contribuyen al desarrollo de la competencia lectora, desde la concepción del enfoque cognitivo, comunicativo y sociocultural que el estudiante descubre. Desde la dimensión cognitiva, estas características potencian los niveles de comprensión y análisis de los textos presentados a los alumnos; ello también les fortalece y dimensiona el desarrollo del intelecto.

En otro orden de interpretación epistemológica, se aprecia el perfeccionamiento de la dimensión comunicativa, a partir de saberes y estrategias sociolingüísticas, esgrimidas por los estudiantes. Por ende, el estudiante adecua el registro lingüístico a partir de la información obtenida en la lectura en las determinadas situaciones de comunicación que se proponen. Es importante subrayar como emplean la sustitución, la elipsis, los conectores y la estructura gramatical, de acuerdo con el tipo de texto y las características del contexto para lograr la correcta comprensión y comunicación.

La dimensión sociocultural es también favorecida por la gramática del texto al relacionarse con los saberes del estudiante acerca del contexto, las acciones locales y globales de acuerdo con sus intereses, creencias, motivaciones y cultura construida.

En su lugar, el procedimiento de articulación gramático-textual como revelación de la segunda etapa, se convierte en un proceso gestor de significados, pero necesita de la complementación metodológica que involucre al procedimiento de activación subjetivo-lectora, para que permita llevar a vía de hechos la comprensión lectora de una forma coherente constituida en el par dialéctico, a partir de los contenidos correspondientes.

El procedimiento de articulación gramático-textual de la comprensión lectora favorece la construcción de macroproposiciones temáticas, sobre la base del análisis, la generalización, el reconocimiento de las experiencias de los estudiantes, lo que permite la construcción de significados contextualizados. En este sentido, el profesor como facilitador del aprendizaje, utiliza los recursos para la correcta orientación de los estudiantes hacia el objetivo de la clase de comprensión lectora, en la que se determinan las habilidades lingüísticas y comunicativas, al ponderar los valores y los aspectos culturales a tratar en la clase, pues se trata de desarrollar idiomática y educativamente a los estudiantes.

Es vital que el docente reconozca entonces, la relación entre el procedimiento gramático-textual y la significación del procedimiento de activación subjetivo-lectora, para perfeccionar el proceso de construcción del conocimiento. Al respecto, la articulación gramático-textual aborda los significados, proposiciones, a los cuales la activación subjetivo-lectora le imprimirá el carácter consciente, la diversidad de criterios y las complejidades histórico-sociales, incluidos los aspectos emocionales del estudiante lector.

La comprensión de la lectura, a partir la gramática del texto, permite la reconstrucción del significado del texto en condiciones de contextualización. Por consiguiente, las relaciones que se establecen entre los hechos que se denotan a nivel textual y las relaciones de significación dadas en la nueva semántica que se connota por parte de los estudiantes, se constituyen en la síntesis dialéctica del proceso objeto de estudio, que ahora exhibe un salto cualitativamente superior y que configura la subjetividad del

estudiante lector enriquecido en sus formas comunicativas de hacer y saber hacer. Es por esto que el profesor desarrolla estrategias didácticas que potencian y perfeccionan al proceso de la comprensión, de manera que el estudiante del nivel medio de Lengua Extranjera, pueda construir sus conclusiones por razonamientos sustanciales.

A partir de esto, los estudiantes serán capaces de relacionar el contenido semántico de las proposiciones del texto, las que una vez integradas, se convierten en la macroproposición semántica de orden superior que enriquece al texto.

Por lo tanto, en este trabajo se enfatiza en considerar la articulación gramático-textual como una construcción de avanzada; pues se trata de que el estudiante del segundo año del nivel medio de la carrera de Lenguas Extranjeras, en la medida que lea pueda investigar, extrapolar, contextualizar, crear nuevas situaciones de comunicación y que den cuenta que la lectura en idioma Inglés le configura la plataforma académica, científica, cultural y creativa que lo prepara con suficiente grado de eficiencia y pertinencia comunicativa. Todo ello lo coloca en una mejor posición profesional para comprender y proponer soluciones a determinadas problemáticas profesionales, direccionadas a la transformación social y cultural de su entorno.

Es precisamente esta metodología una expresión de contribuir a solucionar los conocimientos fragmentados a partir del soporte que representa la Lengua Extranjera. En consecuencia, se ofrece un pensamiento holístico, donde lo esencial es que el estudiante aprecie en la lectura en idioma Inglés como la expresión de un proyecto sociocultural que atiende la diversidad de la interpretación, la comprensión y la comunicación. Con esto se pretende que el estudiante-lector incorpore a su sentido de lectura el medio adecuado para descubrir los nuevos significados a partir de las relaciones proposicionales en la lectura, que se incrementan en la medida en que los estudiantes, como futuros profesionales de la formación, participen en la utilización del proyecto que constituye la propia lectura.

Los anteriores procedimientos contribuyen a la fundamentación de la metodología que se propone, la cual da muestra de la necesidad de perfeccionar el proceso de enseñanza-aprendizaje de la comprensión lectora en idioma Inglés, en lo que se produce y concreta la integración de los procedimientos de *articulación gramático-textual* y el de *la articulación subjetivo-lectora*, que como condicionadores del

desarrollo global de la comprensión lectora en idioma Inglés, hacen síntesis en el despliegue de la *lógica metodológica del tratamiento a la comprensión lectora textual*, a partir de la transformación de nuevas relaciones didácticas suscitadas en esta segunda etapa.

En este sentido, la **lógica metodológica del tratamiento a la comprensión lectora** consiste en la regulación, integración y sistematización de las actividades realizadas por el profesor para el perfeccionamiento del tratamiento a la comprensión de la lectura en idioma Inglés. El reconocimiento de un sistema integral de conceptos temáticos y didácticos para la dirección del proceso objeto de estudio es significativo. Su valor está en la eliminación de la fragmentación de los temas tratados y, en su lugar, asumir una disposición totalizadora. De este modo, se conduce al estudiante de nivel medio de la carrera de Lengua Inglesa a que sus formas de interpretar y hacer se proyecten hacia una mirada cultural de mayor alcance social, direccionadas a facilitar el desarrollo de la comprensión y la comunicación.

Incorporar esta articulación al proceso de enseñanza-aprendizaje de la comprensión lectora para el nivel medio de lengua Inglesa, involucra al docente en la atención a los aspectos cognitivos, gramaticales, literarios, situacionales y socioculturales de la comunicación; porque se trata de despertar una estimulación hacia los temas de lectura, con los cuales los estudiantes ponen en funcionamiento sus saberes. Por lo tanto, en este acto comunicativo lo más importante resulta lograr que el alumno sea capaz de auto-regularse, además de utilizar las diversas estrategias y conocimientos gramaticales y literarios, que lo lleven a producir y comprender textos contextualizados a la situación que se le presente.

En la planificación del proceso lector, el profesor debe tener en cuenta requisitos didácticos en función de complementar eficientemente el contenido de la lectura y la manera en que debe dirigirse el tratamiento de la gramática en la diversidad de textos.

Para ello debe tener presente:

- ❖ Diagnóstico de la actitud lectora del estudiante.
- ❖ Determinación del contenido expresado en los conocimientos gramaticales, las habilidades lectoras y de comunicación, unido el tratamiento de los valores.
- ❖ Selección de los textos.

❖ Diseño de las actividades para la interactividad en el aula. Se incluye un proyecto de preguntas y respuestas que puedan guiar el intercambio.

En estos propósitos el método de la selección de textos es meridiano.

Por su parte, el diagnóstico de la actitud lectora del estudiante, refleja su nivel de lectura sobre la base cognitiva, comunicativa y sociocultural.

Lo cognitivo se refiere a los conocimientos del alumno para auto-regular su acto de aprendizaje en el propósito de trabajar con el texto, de modo que aprecie sus posibilidades de lectura, su capacidad de arribar a juicios significativos para los modos de actuación que contextualiza. Es el despliegue de toda una conducta lectora que permite la generación de inferencias e interpretaciones.

Lo comunicativo significa modelar, organizar y retroalimentarse a partir del contenido de las lecturas en correspondencia con el universo del saber de cada estudiante y su capacidad para compartirlo en situaciones de actuación interactiva en el grupo. Se incluye la aplicación de reglas para el debate de los temas y la capacidad de autorregulación para decodificar y codificar significados. Por consiguiente, se estimula al estudiante a construir discursos coherentes a partir de la lectura, apoyada en la gramática y su sintaxis que organiza la interpretación y la construcción comunicativa que le permitan iniciar, desarrollar y concluir la comunicación.

Lo sociocultural alude a la identificación del contexto, la aceptación de los participantes y el papel jerárquico de acuerdo con los copartícipes y la cultura de cortesía verbal adquirida. Se incluye también la ideología de los estudiantes, sus sentimientos, intereses profesionales y estados de ánimo, su intención o finalidad comunicativas y la situación comunicativa en que tiene lugar la lectura y la comunicación.

Le concierne al profesor que dirige el proceso de aprendizaje, desde su rol de enseñanza, dotar al estudiante de las herramientas que les permita internalizar y entender a la lectura como un proyecto de transformación intelectual y cultural que se gesta en su subjetividad; lo cual sirve tanto para la comprensión de la lectura como para la producción de saberes significativos, y contribuye a configurar el desarrollo intelectual, comunicativo y sociocultural del estudiante de nivel medio de idioma Inglés. Por estas razones, la perspicacia y tacto pedagógico del docente deben

favorecerle la previsión de las habilidades del estudiante para convertir los contenidos de las lecturas en actos de construcción cultural.

Esta conciencia pedagógica insta al profesor a determinar qué métodos, medios y estrategias se deben utilizar para el aseguramiento del aprendizaje de la lectura. De esta manera, el profesor dirige el modo en que se aprovechará por los estudiantes la integración de los diversos temas de lectura relacionados con la educación, la cultura, el amor, la necesidad de establecer relaciones sociales, entre otros temas que le permitan configurar un patrón de apreciación universal. Es entonces que los docentes desde la literatura inglesa y universal podrán conocer y entender la historia de países angloparlantes. Se trata, pues, de desarrollar entre los estudiantes la capacidad de producir nuevas situaciones comunicativas a la vez que se plantean nuevos retos sobre la base de lo incorporado y configurado culturalmente, a través de la lectura.

Cuando el docente opta por la lectura encaminada a los intereses de los estudiantes de segundo año de nivel medio de Lenguas Extranjeras, los estimula a perfilar las estrategias para la integración de los temas que comprende e interpreta. Por lo tanto, subyacen diferentes intenciones académicas: leer en función de comprender, leer en función de intercalar elementos textuales y literarios con los gramaticales, leer en función de contextualizar los nuevos significados, leer en función de crear, entre otros propósitos.

En estas direcciones, se subraya que el otorgamiento de determinados niveles de jerarquía de los temas de lecturas, dirigidos por el profesor, son expresión de que en esa integración, uno de los temas se impondrá, no por el profesor, sino por las transacciones de los saberes culturales aportados gradualmente por los estudiantes. Esto se relaciona directamente con los estilos y hábitos lectores personalizados en cada uno de ellos; pues, en correspondencia, participarán en mayor o menor medida en la enunciación de juicios en los actos discursivos que se producen. Lo que significa que jerarquizar los temas de lectura por el propio estudiante es una manera de que a la vez se eleven sus dotes de recepción temática para las instancias productivas en circunstancias relacionales gramático-literaria.

Es preciso propiciar equilibrios en la lógica de la interacción, cuando la superposición de una línea temática (ya sea la educación, la cultura, el amor, inclinación por profesiones, la sociedad), en un momento determinado necesiten de otra para

compensar lo tratado. Por estas razones, es esencial que el estudiante aprecie en la lectura la expresión de un proyecto sociocultural activo en la cual, a partir de la articulación gramático-textual, el estudiante realiza inferencias, trabaja con las proposiciones del texto, enlaza las proposiciones, identifica palabras claves para la garantía de la exitosa comprensión.

Todo esto sucede en un contexto afectivo e interactivo de aprendizaje del alumno, el cual transita desde una aptitud de aprehensión de la diversidad subjetivo-lectora a una aptitud de apropiación de la diversidad subjetivo-lectora en el aprendizaje, para llegar al consenso de la situación de lectura y comunicación. Para esto, el profesor a partir de las características de los estudiantes propone requisitos didácticos que le permitan determinar qué métodos, medios y estrategias se deben utilizar para el aseguramiento del aprendizaje de la lectura y su comprensión, al utilizar la articulación de la lógica metodológica de tratamiento lector en lo que combina gramática y texto. Con esto se pretende que el estudiante-lector perfeccione su sentido de lectura a partir de sus niveles de recepción, que se incrementan en la medida en que participa en la utilización del proyecto que constituye la propia lectura.

Como resultado de la sucesión de movimientos dialécticos que se dan en el interior de la primera etapa, emerge **el procedimiento de activación subjetivo-lectora, el procedimiento de articulación gramático-textual, y la lógica-metodológica del tratamiento a la comprensión lectora**, lo que alcanza su máxima expresión en la dinámica de **la dimensión de funcionalidad interpretativa**. Por lo tanto, la dimensión de funcionalidad interpretativa se manifiesta como un todo, donde no se conciben los procedimientos como componentes aislados, pues estas movilizan el funcionamiento de las relaciones que se suscitan en el interior del objeto investigado.

La dimensión **funcionalidad interpretativa** se concibe como un estadio donde el análisis, la reflexión y la deducción se complementan hacia la interpretación textual. En el interior de esta dimensión se establecen relaciones de coordinación entre las articulaciones gramático-textuales. Esto es, para que se articule lo gramático y lo textual, se necesita expresar lo subjetivo-lector y los conocimientos gramaticales que le permiten al alumno interpretar el texto. Estas expresiones del proceso se van integrando como un todo en lo que el profesor y los alumnos como protagonistas implicados activamente en las dinámicas de aprendizaje, descubren las nuevas significaciones y los sentidos que desde el proceso lector se alcanza.

En esta dimensión de funcionalidad interpretativa los estudiantes realizan una comprensión del texto de manera inteligente, pues la articulación gramático-textual se orienta hacia la búsqueda de significados tanto explícitos como implícitos, desde el descubrimiento semántico de las estructuras gramaticales, y además se develan el significado de las incógnitas léxicas y se precisa cuál debe utilizarse en la comprensión de los textos evaluando cada contexto. La articulación subjetivo-lectora favorece en el estudiante el intercambio y así le atribuya significados al texto a partir de su universo del saber. En la lógica metodológica de tratamiento textual, el profesor puede guiar al estudiante hacia las relaciones del texto con otros textos y les atribuye un significado, que también beneficia las generalizaciones. Por lo tanto, el estudiante es capaz de comprender de manera inteligente las relaciones lingüísticas y semánticas que pueden aparecer en la lectura.

Como expresión didáctica en esta dimensión funcional se subrayan los procesos de motivación del contenido, comprensión, sistematización, evaluación del contenido. Durante la *motivación* se presenta la lectura a los estudiantes, en lo que se promueve su acercamiento, asequibilidad e interés por el contenido lector. En este trabajo, la labor del profesor es fundamental, pues es él quien orienta al estudiante en el contenido a tratar y este último es protagonista en la construcción de los nuevos significados.

En este eslabón, *motivación*, el profesor presenta la lectura en idioma inglés preferentemente como un problema que crea una necesidad de búsqueda de información. A partir de esto, se induce a los estudiantes a trabajar con el título, los ejercicios de anticipación, palabras claves para inferir el contenido de la lectura. Los estudiantes, según la cultura que tengan del tema, podrán hacer suposiciones o planteamientos con lo que se promueve la motivación de los estudiantes para asumir el proceso de comprensión lectora.

El eslabón *comprensión* en la dinámica de funcionalidad interpretativa tiene gran importancia. Se le muestra al estudiante el modo de identificar palabras claves, interrelacionar proposiciones inferir términos, vías para expresar sus ideas, entre otras direcciones lingüísticas, de esta manera se conduce al alumno a realizar formulaciones más generales y esenciales del contenido. Así finalmente a la aplicación de dichas formulaciones, se sigue una vía auxiliada por diversos métodos como puede ser inductivo - deductivo, análisis - síntesis, hipotético - deductivo. En

este eslabón el profesor puede actualizar a los estudiantes con los conocimientos más avanzados referidos al tema de la lectura.

En la dimensión de funcionalidad interpretativa, el eslabón *sistematización* es donde el estudiante se apropia del contenido. En este eslabón ocurre un proceso complejo ya que el estudiante asimila los contenidos relacionados con la lectura: el amor, las relaciones sociales, preferencias profesionales, significados propios de su modelo de profesional. De esta manera, la dinámica lectora propuesta estimula el procesamiento intelectual y enriquece los nuevos significados.

En esta dimensión el profesor puede aprovechar las características de sus estudiantes para orientar la actividad independiente, En la cual el estudiante desarrolla el pensamiento lógico y la actuación independiente. Esta actividad puede potenciar el desarrollo de las habilidades y contenidos tratados en la comprensión de lectura.

Se propicia, por consiguiente, el poder evaluar el comportamiento del proceso dentro de la dimensión de funcionalidad interpretativa, por lo que le permite al maestro comparar el grado de cumplimiento o acercamiento al objetivo de la clase de lectura. Esta evaluación expresa la relación entre el proceso de la lectura y el resultado que se produce en los estudiantes como centro de aprendizaje.

La dimensión de funcionalidad le permite al maestro ser capaz de desarrollar en sus alumnos capacidades intelectuales y que adquieran una educación ético-estética, político-ideológica acorde con los principios sociales; lo que se sintetiza en la amplitud de su universo comunicativo y cultural.

2.2.2. Dimensión construccionista significacional: es la relación que se establece entre el procedimiento de crítica lectora, el procedimiento de planteamiento de nuevos significados.

El proceso de *lógica metodológica del tratamiento a la comprensión lectora* como punto de partida, establece nuevas relaciones epistémicas. De esta forma, este proceso da paso a la tercera etapa de esta metodología, la cual está dirigida hacia la proyección crítica del tema de lectura por el estudiante, pues el estudiante-lector ya está en condiciones de comprender el texto, por lo que utiliza adecuadamente los argumentos que le servirán para dar su valoración crítica ante el texto.

Esta tercera etapa contiene en su interior el procedimiento de *crítica lectora* como comportamiento ante el intercambio cultural del docente y el estudiante, de los estudiantes entre sí, del estudiante y otros sujetos, de acuerdo con determinadas circunstancias propiciadas por el texto. Responde a orientaciones precisas y su correspondiente observación por parte del profesor, que está exigiendo de la comprensión de texto en idioma Inglés un pensamiento, una reflexión, un acto comunicativo, una crítica sustentable, pertinente en función del desarrollo comunicativo y de comprensión de los estudiantes de nivel medio.

El procedimiento de *crítica lectora* como tercera etapa es una actividad que permite al estudiante ser protagonista en el proceso de la comprensión lectora. Este proceso se revela como un espacio para que el estudiante reflexione, evalúe, argumente, realice juicios de valor, arribe a conclusiones, a partir del descubrimiento de las esencias de la lectura. Se distingue este procedimiento al ser expresado como una lectura crítica en el cual el lector está en condiciones de tomar partido a favor o en contra y de comentar los aciertos y desaciertos planteados en la lectura.

La *crítica lectora*, como procedimiento, es un acto de individualización y al mismo tiempo de generalización en la cual el estudiante despliega su subjetividad lectora permeada por su realidad lingüística, comunicativa, social y cultural hacia el contenido lector. En este proceso, el conocimiento que tenga el estudiante de nivel medio acerca del contenido lector es invaluable, es por esto que el profesor debe incidir en el desarrollo de habilidades, hábitos y conductas hacia la lengua Inglesa que favorezcan la comprensión de la lectura, en lo que el estudiante toma partido a favor o en contra y comenta sus ideas sobre la lectura de acuerdo con su universo cultural.

El profesor, desde el diseño metodológico de la clase de comprensión lectora, debe propiciar actividades en las que los estudiantes aprecien en la gramática del texto, un escenario lingüístico y literario para realizar inferencias, analizar, interpretar los hechos, que lo conlleven a la valoración de los argumentos que se ofrecen y a la fundamentación de las evidencias.

Este proceso se constituye a partir de la significatividad de la realidad del objeto de la lectura para el estudiante, y de esto se deriva la concientización, a la vez que se generan argumentos, reflexiones, valoraciones. Esto es, mientras más interesante sea la lectura para el estudiante al contener aspectos reveladores y trascendentales, de manera que lo sensibilice hacia la búsqueda de nuevos conocimientos y

posicionamientos críticos, con una perspectiva más efectiva, será entonces configurada su conducta académica crítica ante el texto.

De este modo, se concreta la conducta académica crítica ante el texto, como una expresión que permite al estudiante asumir una posición ante el texto, en lo que determina las esencias al jerarquizar las proposiciones de la lectura, analizar el contenido lingüístico y gramatical; ello permite formular juicios de valor a partir de la subjetividad individual.

Una vez que el estudiante, mediante la ayuda del profesor o de otro estudiante, es capaz de revelar una conducta académica con una perspectiva crítica ante el texto, direccionada hacia el accionar en la independencia lectora. El estudiante, por tanto, está en condiciones de aplicar y generalizar lo comprendido. De aquí, que en esta tercera etapa, emerge un nuevo procedimiento como la expresión del movimiento dialéctico que se suscita en el interior del objeto modelado, constituido además en la síntesis del pensamiento creativo del profesor. Es precisamente el *procedimiento de planteamiento de nuevos significados* la expresión esencial y trascendente que alcanza la comprensión textual como salto cualitativo que alcanza el proceso objeto de estudio en la dinámica de la didáctica lectora en idioma Inglés.

El *procedimiento de planteamiento de nuevos significados* se alcanza cuando el estudiante-lector aplica lo comprendido. De esto se deriva el accionar del maestro al motivar, orientar, sistematizar y evaluar el contenido de la clase de comprensión lectora insertada a las nuevas situaciones de creación de significados. Por lo tanto, el maestro está en condiciones de proyectar actividades que favorecen en los estudiantes la competencia para generalizar y extrapolar el contenido lector.

Este procedimiento le permite al estudiante utilizar con originalidad los nuevos significados adquiridos en la lectura, a partir del despliegue lingüístico contenido en la gramática del texto, lo que una vez analizada y de acuerdo a la subjetividad del estudiante, permite emitir juicios de valor que lo convoca a crear. Se subraya, por consiguiente, que los nuevos significados adquiridos en la lectura son el resultado del sentido que cada estudiante descubre al combinar los conocimientos, habilidades, recursos culturales y experienciales construidos, sumado el contexto en el que se suscitan los hechos textuales planteados en la lectura. El profesor, por tanto, debe facilitar un clima favorable en la comprensión de lectura para que el estudiante pueda asumir una actitud independiente, a la vez que tome decisiones respecto al texto, lo

relacione con otros contextos y reconozca relaciones intertextuales que configuran su universo cultural.

Este proceso de planteamiento de nuevos significados, se convierte en el entorno sociocultural básico donde se enseña y se aprende; este escenario consolida los contenidos de la gramática del texto estudiados, favorece el análisis, la interpretación, la significación, y la creación. Siempre el docente debe tener en cuenta los principios lingüísticos y el papel comunicativo de los estudiantes en función de la comprensión de la lectura en idioma inglés.

Por estas razones, el proceso de planteamiento de nuevos significados de la lectura en idioma Inglés, constituye una dinámica armónica para el aprendizaje creativo y desarrollador del estudiante del segundo año de la carrera de Lenguas Extranjeras; porque su actividad moviliza los resortes de inducción, deducción, sistematización, para ejecutar acciones concretas, que en ocasiones se derivan del razonamiento originado por el acto de leer.

A partir de la interacción entre el procedimiento de crítica lectora y el procedimiento de planteamiento de nuevos significados que se constituyen en la tercera etapa, como la forma superior en la comprensión de la lectura en idioma Inglés, queda expresada en el movimiento del proceso y la dinámica metodológica, **la dimensión construccionista-significacional**, lo que favorece los niveles de análisis, crítica y creación devenidos en la construcción de nuevos significados.

La dimensión construccionista-significacional se concibe como un estadio superior, la cual tiene relación directa con la **dimensión de funcionalidad Interpretativa**. Estos niveles de esencialidad no se alcanzan de manera independiente, sino que de forma simultánea actúan entre sí y constituyen en un único proceso, ahora transformado, que es la comprensión lectora en idioma Inglés.

La dialéctica entre estas dimensiones se expresa en la interacción que se produce entre los procesos que en el interior de estas se suscitan -los cuales favorecen la interpretación, los procesos de inferencia, la valoración, generalización y creación. La interacción que entre ellas se produce permite que el estudiante, protagonista de su aprendizaje, descubra niveles de mayor esencialidad textual dados en el proceso de enseñanza-aprendizaje de la comprensión lectora en idioma Inglés.

2.3- Actividades que ilustran las dimensiones Funcionalidad interpretativa y Construccionalista-significacional en función del perfeccionamiento de la comprensión de la lectura en idioma Inglés.

Lectura:

" You don't bring me flowers"

By Barbra Streisand

You don't bring me flowers
You don't sing me love song
You hardly talk to me anymore
When you come through the door
At the end of the day
I remember when
You couldn't wait to love me
Used to hate to leave me
Now after loving me late alright
When it's good for you, babe
And you are feeling alright
Well you just roll over
And turn out the light
And you don't bring me flowers anymore
It used to be so natural
To talk about forever
But "used to be's" don't count anymore
They just lay on the floor
Till we sweep them away
And baby, I remember
All the things you taught me
I learned how to laugh
And I learned how to cry
Well. I learned how to love
Even learn how to lie
You'd think I could learn
How to tell you good bye
'Cause you don't bring me flowers anymore.

Análisis de la lectura:

Preámbulo: El texto seleccionado pertenece a la autoría de Barbra Streisand, figura representativa de la canciónística Norteamericana. Se elige esta lectura para comprender en la unidad 5 del Spectrum 2, por varias razones:

- Potenciar la comprensión de la lectura en la cual se relacione los elementos de la gramática del texto y la semántica textual. En la unidad 5, el estudiante ya conoce los elementos gramaticales que aparecen en la lectura, lo que le permite comprender mejor la lectura y sistematizar los contenidos estudiados anteriormente.
- La actualidad del tema: el amor y las contradicciones amorosas. Es importante tener en consideración que los estudiantes de segundo año de nivel medio tienen entre 18 y 19 años, siendo en ellos el tema amor significativo.
- Se realiza un estudio interdisciplinario del texto con la asignatura Fonética y Fonología, pues ciertos sonidos, grafías, entonación y el ritmo han sido tratados en esta asignatura y con la lectura serán reafirmados.
- El método didáctico que se utiliza en esta clase de comprensión de lectura es el método heurístico, pues el estudiante será guiado a la comprensión del texto a través de preguntas lógicas y el intercambio direccionado.
- El proceso formativo en esta lectura puede estar orientado hacia el fortalecimiento de la autoestima y el optimismo.

Es importante nuevamente apuntar que los procedimientos de la metodología se mueven entre sí, formando un único proceso que es la comprensión lectora en idioma Inglés. Sólo que para su mejor análisis son separados a continuación:

Primer Procedimiento:

En esta lectura, el profesor puede activar la *subjetividad lectora* del estudiante al aprovechar las potencialidades de la lectura. Pues al ser esta, una obra musicalizada, el profesor puede utilizar el instrumental de la lectura, mientras intercambia con los estudiantes algunos datos de la autora, de las circunstancias en que se escribe la canción, del contexto u otro dato que el profesor considere necesario que el estudiante conozca; y de esta manera convertirse en la abertura de la clase.

Es importante que el profesor estimule al estudiante a utilizar la Lengua Inglesa tanto como le sea posible, posibilitando espacios para el intercambio oral y teniendo en cuenta las particularidades individuales de cada estudiante.

Puede aprovechar el título de la lectura " You don't bring me flowers" para realizar técnicas participativas como la lluvia de ideas referidos al tema principal y anticiparse a posibles sucesos. Puede facilitar la interacción entre los estudiantes a partir de lo que representa la palabra Flowers para ellos y la contextualización de esta palabra en el título del texto.

Las vivencias culturales de los estudiantes pueden ser aprovechadas a partir de situaciones problemáticas que se les presente, se puede preguntar al estudiante su criterio acerca de las personas que regalan flores. Esta pregunta se puede hacer a hembras y varones, en este momento los estudiantes serán los que conduzcan el intercambio. Es muy posible que a partir de esta pregunta se genere en el aula un debate en el cual, los estudiantes utilizando los recursos comunicativos que estos poseen podrán transitar por la aptitud de aprensión de la diversidad y de apropiación de la diversidad, cuando arriben a un consenso de la pregunta hecha anteriormente.

Las experiencias cognitivas pueden ser aprovechadas al ser solicitado a los estudiantes adelantarse a posibles situaciones comunicativas, eventos, al desenlace de la obra al tiempo que podrán escribir posibles proposiciones en las que utilicen las estructuras gramaticales estudiadas con anterioridad.

Segundo procedimiento:

Este procedimiento *gramático textual* emerge del acto propiamente lector. Para esto los estudiantes leen una o varias veces el texto. El ambiente en el aula debe ser lo más favorecedor posible para la concentración de los estudiantes. Se debe recordar a los estudiantes que la comprensión en idioma Inglés no debe ser por palabras sino por ideas. Una vez que haya transcurrido un tiempo prudencial, el profesor puede hacer algunas preguntas de comprensión general que comprueben la captación inicial.

Los estudiantes serán guiados a la comprensión del contexto social en que se desarrolla la lectura, a definir el logro o no del propósito comunicativo y al reconocimiento del nivel de formalidad o no del texto, mediante preguntas como: ¿Cuál es a su criterio el propósito de la lectura? Las palabras: '**cause, babe, baby** aparecen en el texto, ¿podría usted identificar el nivel de formalidad de la lectura a partir de esas palabras? **En ese sentido ¿Cómo considera usted las relaciones léxicas y sintácticas dadas en la lectura?** ¿Podría usted imaginar el contexto que origina la lectura?

El profesor orienta a los estudiantes hacia diversos elementos contenidos en el texto que favorecen la cohesión y la coherencia. Estos pueden ser:

El empleo de los conectores **When, And, But, Cause**, los cuales se utilizan en el texto para dar cohesión a los eventos que suceden. Estos expresan orden a los sucesos que ocurren: **When you come through the door, at the end of the day**; para adicionar nuevos elementos a la explicación: **When it's good for you, babe, and you are feeling alright**; para expresar oposición: **To talk about forever, but "used to be's" don't count anymore.**

Los estudiantes serán guiados al trabajo con algunas proposiciones contentivas de elementos gramaticales, como parte de la cohesión, que resultan de interés para la comprensión. Este trabajo intencionado puede ser en equipo o en dúos. Algunas de proposiciones son las siguientes:

- You don't bring me flowers
- You don't sing me love song
- Cause you don't bring me flowers anymore

Es importante que los estudiantes aprecien en estas oraciones el uso del verbo auxiliar do en su forma negativa y en el presente simple don't, para referirse a una acción que en el presente no se realiza. Esto es, la utilización del auxiliar do not, de forma reiterada en el texto, da cuenta que en el presente no se realizan acciones que se realizaban en el pasado: no me traes flores, no me cantas canciones de amor. El profesor de forma intencionada puede sugerir a los estudiantes la contextualización y semántica de las siguientes estrofas, donde la frase You don't bring me flowers adquiere un nuevo significado:

When it's good for you, babe
And you are feeling alright
Well you just roll over
And turn out the light
And you don't bring me flowers anymore

Al contextualizar estas estrofas el estudiante lector puede redescubrir la frase, que ya no significa solamente: no me traes flores, sino que a partir de estas estrofas se redimensiona hacia: no me abrazas, no me das cariño, no me amas.

Otro de los elementos gramaticales que tiene un excelente uso en la lectura es el uso de los pronombres personales. El estudiante debe notar en la relación entre los pronombres: You- Me, You-I una posición de contraposición, en el cual se evidencia la angustia de la autora frente al desamor de su compañero, además de observar la ausencia del pronombre personal We para referirse al amor cuando expresa:

I remember
You couldn't wait to love me
... after loving me late alright

When it's good for you
I learned how to laugh
You hardly talk to me

Los estudiantes deben notar la utilización de la estructura: used to para expresar acciones que fueron hábitos en el pasado pero que en el presente no lo son.

Used to hate to leave me
It used to be so natural
To talk about forever
But "used to be's" don't count anymore

El estudiante debe ser capaz de re-significar estas proposiciones semánticas, al tener la perspectiva de que: los sentimientos de amor y ternura de la pareja ya no están, el cambio en la relación de amor es marcado, no hay planes para el futuro, el deseo sexual es poco y el amor murió.

Las proposiciones anteriores se confirman en la progresión y coherencia de la acción, al analizar la relación que se establece entre las formas verbales de la lectura y el tiempo verbal en que estas se expresan.

You don't bring me flowers anymore
Now after loving me late alright
When it's good for you, babe
And you are feeling alright
Well you just roll over
And turn out the light

All the things you taught me
I learned how to laugh
And I learned how to cry
Well. I learned how to love

A través del análisis de las acciones que se cuentan en la lectura, el estudiante puede percibir que la autora parte del tiempo presente para contar algo que sucedió en el pasado y que le causa un gran dolor. El estudiante puede realizar proposiciones como: no hay esperanza para este amor y la historia de amor ya murió.

Nótese que en los procedimientos anteriores y con la lógica del tratamiento lector conducido e intencionado por el maestro, el estudiante es capaz de captar los significados Literal, Intencional y Complementario que da cuenta de que realizan una lectura inteligente.

A partir del análisis realizado anteriormente, el estudiante puede realizar diferentes actividades, puede realizar esquemas semánticos, puede establecer redes de palabras

vinculadas a las palabras claves, puede responder preguntas más específicas, y a partir de estas actividades en su conjunto, el estudiante puede realizar generalizaciones y descubrir la macroproposición semántica de la lectura.

Tercer procedimiento:

En este procedimiento de *crítica lectora* el estudiante continúa afrontando el texto desde una perspectiva inteligente, en la lógica de trabajo el maestro puede incidir con determinadas preguntas que permitan al estudiante valorar la información del texto, pudiera preguntar a los estudiantes por los puntos de vista del autor que le motivó a realizar la lectura, si los datos que aporta la autora son suficientes para concluir que la relación de pareja terminó, si el contexto en el que transcurre la obra es susceptible y favorecedor de la comprensión, si el contexto aporta datos imprescindibles para la comprensión.

El estudiante puede ser motivado, mediante actividades orales o escritas a tomar partido a favor o en contra de algunas de las ideas propuestas por la autora:

- La pareja debe comunicarse siempre con la verdad.
- El amor en la pareja es más que el mero acto sexual.
- Si no hay suficiente amor, este puede acabar.

Pueden además los estudiantes comentar los aciertos y desaciertos de la lectura considerando sus propias vivencias personales. Es necesario en este procedimiento que el estudiante se comunique, integrando los elementos de la lectura con los conocimientos que posee con anterioridad y teniendo en cuenta el contexto de la obra.

El profesor debe tener en cuenta en este procedimiento, el carácter colectivo de la enseñanza y el carácter individual del aprendizaje, pues en el grupo de segundo nivel medio, todos los estudiantes no poseen el mismo grado de aptitud verbal, y las habilidades comunicativas de los estudiantes no están en el mismo nivel, así como los ritmos y estilos de aprendizaje utilizados por estos.

Desde en el tratamiento metodológico, el profesor debe tener en cuenta los posibles errores de los estudiantes y durante la clase debe considerar el carácter

discriminatorio para el tratamiento a los errores de lengua, esto es, tener en cuenta la complejidad del error.

Cuarto procedimiento:

En este texto el estudiante está constantemente *planteándose nuevos significados*, por esto, el profesor puede promover actividades que lo conduzcan a poner en práctica su imaginación. Se le puede ofrecer varias ideas con el objetivo de que el estudiante cree con originalidad a la vez que utilice los elementos que conoce de la gramática del texto. Puede ser:

- Imagine que usted tiene la posibilidad de cambiar parte de la lectura. Al respecto, proponga un nuevo final.
- Si fuera Usted el aludido en la lectura que diría.
- Pudiera Usted relacionar la obra "You don't bring me flowers" con otra estudiada anteriormente. En qué aspectos se basaría.
- El día anterior, la autora de la lectura le envía una carta a su mejor amiga. ¿Qué crees que dice?

En este procedimiento se debe ponderar la imaginación de los estudiantes como un acto individual, aunque también de naturaleza social pues los estudiantes deben conocer las reglas gramaticales, discursivas y socioculturales que permitan la comprensión mutua.

Como resumen del análisis de la lectura, puede observarse que este texto es fuente de un acto lector y comunicativo, que propicia al estudiante un comportamiento dotado de afectividad, conocimiento y auto-regulación. Así queda claro su nivel de independencia y su estado de protagonismo, todo esto como expresión del carácter formativo, integrador, desarrollador y comunicativo que se garantiza en el proceso de enseñanza-aprendizaje de la lectura y la comunicación en idioma Inglés.

Recomendaciones para el trabajo con la comprensión de lectura a partir de la metodología presentada:

- ✚ Elevar el nivel de integración de los conocimientos y vivencias de los estudiantes, la significación de la lectura expresada en la gramática del texto y el rol del contexto de la obra, en el que se le otorga gran importancia al accionar del

estudiante como vía para atender las necesidades comunicativas y como proyecto de crecimiento intelectual y transformación social.

- ✚ Adecuada selección de los medios de acuerdo con los tipos de textos que se analizan con la intencionalidad de contextualización.
- ✚ Utilizar los escenarios de organización y ejecución del trabajo metodológico del Colectivo de la Carrera, el Colectivo de la Disciplina, El Colectivo de la Asignatura donde media la comunicación, la argumentación, el consenso y la reflexión para descubrir la necesidad e importancia de los temas de lecturas.
- ✚ Fomentar una atmósfera docente de reconocimiento, aceptación e integración de la diversidad cultural de los estudiantes, en lo que se considera la subjetividad – lectora de los estudiantes, y que favorezca la movilidad de las dimensiones de funcionalidad interpretativa y la significativo-construccionista, facilitado por el accionar metodológico del docente.

2.4 Valoración de la viabilidad de la metodología para el perfeccionamiento de la comprensión lectora en idioma Inglés.

Para valorar la viabilidad de la metodología en la práctica pedagógica, con carácter cualitativo y transformador, se utilizó el Taller de Socialización con Especialistas y la Observación Participante, que permitió el análisis de las coincidencias y divergencias surgidas de los criterios dados, y la valoración del nivel de viabilidad de los aportes. La manera de concebir el sistema de acciones y las recomendaciones metodológicas se valoraron como muy factibles.

El Taller de Socialización con Especialistas de lengua permitió el análisis de la valoración de la metodología, a partir de una guía elaborada al respecto (Anexo VII), contentiva de parámetros para valorar criterios, sustentados en los indicadores esenciales de la investigación cualitativa y que tiene como propósito interpretar, valorar y enriquecer la metodología. Por estas razones se diseñó la metodología para la realización del taller.

Tema: Metodología para el perfeccionamiento de la comprensión lectora en idioma Inglés.

Tesis en opción al grado científico de Máster en Ciencias Pedagógicas.

Autora: Lic. Haydee Cachimaille Duvergel

Tutor: Dr. C. Erick Mendoza Barroso.

Consultante: Dr. C. Guillermo Acosta Coutín.

Objetivo general: Valoración de la viabilidad de los aportes fundamentales de la investigación.

Objetivos específicos: valorar y enriquecer la metodología para el perfeccionamiento del proceso de enseñanza-aprendizaje de la lectura en idioma Inglés.

-Búsqueda de similitudes y diferencias en los criterios básicos referidos a la metodología que se propone.

-Incremento de las propuestas investigativas desde la interpretación, las proposiciones y recomendaciones de los especialistas.

Orden del Taller.

1. Exposición oral de 25 minutos por la aspirante frente al grupo de especialistas, donde se resuman los principales resultados aportados por la investigación.
2. Intercambio a través de la exposición de criterios valorativos y preguntas y respuestas acerca de las principales posiciones y debilidades de los aportes así como sugerencias y recomendaciones para su mejoramiento.
3. Elaboración de un informe de relatoría del proceso de socialización a través de la construcción reflexiva, que será sometido a aprobación.

Aspectos a tratar:

- Conveniencia de los fundamentos teóricos de la metodología.
- Pertinencia de la metodología.
- Posibilidades de aplicación y utilidad práctica de la metodología.

Resultados: Los temas impartidos por la autora, le permitieron llegar a realizar una valoración en conjunto acerca de la necesidad e importancia de la aplicabilidad de la metodología para el perfeccionamiento del proceso de enseñanza-aprendizaje de la comprensión lectora en idioma inglés.

Algunos de los planteamientos realizados por especialistas de lengua en relación con los aportes.

Profesor 1. Considera que los procedimientos metodológicos que se brindan como parte de la propuesta, son necesarias y de gran utilidad pues, sirven de guía para dar un tratamiento más asequible y profundo a las distintas lecturas en idioma inglés. Además opinan que la metodología favorece la contextualización del proceso de comprensión de lectura, para llevar a la práctica la renovación de los objetivos, contenidos, métodos, procedimientos y medios en correspondencia con las motivaciones, necesidades comunicativas hasta que estén en correspondencia con los retos de la sociedad en los que está inmerso el estudiante de nivel medio.

Profesor2. Considera de muy satisfactoria la metodología y expresa que la fundamentación teórica, evolución de las etapas, la articulación de los procedimientos y las dimensiones fueron muy pertinentes en la lógica de la dinámica de la comprensión lectora, que imprime movimiento y desarrollo al proceso objeto de estudio.

Profesor 3. Considera de viables los procedimientos propuestos en la metodología para la comprensión lectora en idioma Inglés donde los elementos de la gramática del texto y la literatura se fusionan como un sistema. Expuso entre otras razones que la posibilidad de transitar por diversos grados de complejidad de la comprensión de lectura, así como las orientaciones que se ofrecen en cada procedimiento, permiten hacer el trabajo metodológico pertinente, de manera más exhaustiva y organizada, seleccionando los métodos y medios en correspondencia con los objetivos.

Profesor 4 Coincide en la viabilidad de la metodología para potenciar el tratamiento de la comprensión lectora a partir de la inserción y funcionalidad del resto de los componentes de la lengua explicitados en cada uno de los temas de lectura, y por

consiguiente se logra el tránsito adecuado por los componentes funcionales de la lengua.

Profesor 6. Es valiosa la articulación de los procedimientos para lograr potenciar el tratamiento a la lectura a partir de la inserción y funcionalidad del resto de los componentes de la lengua explicitados en cada uno de los temas a impartir en el programa, y por consiguiente se logra el tránsito adecuado por los componentes funcionales de la lengua.

Profesor 7. La funcionalidad de las dinámicas favorecen la contextualización del proceso de comprensión lectora para llevar a la práctica la renovación de los objetivos, contenidos, métodos, procedimientos y medios en correspondencia con las motivaciones, necesidades comunicativas hasta hacerlas acordes con las exigencias de los contextos de actuación profesional y los retos de la sociedad en los que está inmerso el estudiante.

Investigadora. No se está abogando por un profesor experto capaz elaborar textos clásicos, sino por un profesional que domina las destrezas relacionadas con la didáctica contemporánea de la lectura para lograr la eficiencia en la fusión de la lectura con el discurso, para favorecer el desarrollo comunicativo profesional de los estudiantes, tan necesario en la nueva era del conocimiento y la comunicación.

Ello exige revolucionar la didáctica de la lectura y por ende cambios en las formas de actuar de los futuros profesionales, enriquecida por la apropiación de la cultura comunicativa; apreciándose a la lectura, por convicción como un proyecto de transformación sociocultural. La acción de sensibilización de los docentes es necesaria puesto que ello demanda la participación y la recepción de información.

La Observación Participante, como procedimiento para el estudio cualitativo del objeto, fue utilizada para observar y valorar la efectividad de la metodología en el contexto profesional de la Cultura Física. Este procedimiento facilitó la recogida de información declarada en la libreta de relatoría (Anexo XI), lo que conllevó a la implicación del investigador-observador para poder evaluar y revelar consideraciones sobre los acontecimientos docentes observados, apoyado en el modelo de ayuda (Anexo XII).

La implicación en la actividad académica de los estudiantes, dio paso a que se compartieran acciones, modos de expresión, inquietudes docentes, normas de desempeño

por contextos de actuación profesional, motivaciones, necesidades discursivas y expectativas en la formación comunicativa, donde se tuvo en cuenta los diversos contextos de procedencia formativa (Pre universitario, ESPA, glorias deportivas, CEAR,). De este modo la observación participante permitió al investigador-observador compenetrarse, como participante, con el sistema de conocimientos y habilidades comunicativas profesionales y sociales de los futuros egresados, lográndose así un acercamiento más profundo a las experiencias del grupo, para descubrir esencialidades académicas y socioculturales en el aprendizaje lectocomunicativo.

Estas sugerencias resultan de gran importancia en las aspiraciones en el proceso de enseñanza-aprendizaje de la comprensión lectora en idioma inglés para estudiantes de segundo año de nivel medio de la carrera de Lengua Inglesa, que instruya, eduque y desarrolle teniendo como base el trabajo en sistema de los componentes de la lengua la gramática del texto y la semántica que emana de la comprensión lectora.

CONCLUSIONES DEL CAPITULO 2

- El análisis e interpretación de las relaciones epistemológicas dadas en el proceso de enseñanza-aprendizaje de la comprensión lectora en idioma Inglés para los estudiantes de segundo año de nivel medio de la carrera de Lengua Inglesa permitió evidenciar las diferentes etapas de esta metodología contentiva de procedimientos y acciones que se dinamizan en dos dimensiones que dieron cuenta de la dinámica del proceso objeto de estudio a partir de la integración de los contenidos de la gramática del texto y la literatura.
- La metodología desde su lógica da solución al problema científico con una adecuada correspondencia entre el procedimiento gramático-textual, el procedimiento de activación subjetivo-lector, el procedimiento de crítica lectora y el procedimiento de planteamiento de nuevos significados; todos articulados por el proceso metodológico de comprensión lectora como expresión de la dimensión de funcionalidad interpretativa y la dimensión construccionista significacional, que dan cuenta del perfeccionamiento del proceso de enseñanza-aprendizaje de la lectura en idioma Inglés dirigido al desarrollo de la comprensión y la comunicación en esa lengua.
- Resulta un instrumento efectivo para el perfeccionamiento de la comprensión lectora en idioma Inglés para los estudiantes de segundo año de nivel medio de la carrera de Lengua Inglesa.

CONCLUSIONES GENERALES

- ❖ El análisis y caracterización de los referentes psicológicos, didácticos y lingüísticos, a partir del objeto y el campo declarado, así como el análisis de su evolución histórica, revelaron insuficiencias teóricas que no siempre permiten el adecuado tratamiento a la comprensión lectora en idioma inglés en el nivel medio de la carrera de Lenguas Extranjeras. Dichas insuficiencias dirigieron la necesidad de profundizar en la metodología que aborda las relaciones entre los elementos de la gramática del texto y la literatura como sistema.
- ❖ La metodología revela una lógica de tratamiento entre los procedimientos gramático-textual y el procedimiento de activación subjetivo-lector, los que hacen síntesis en la lógica metodológica del tratamiento a la comprensión lectora, de lo que emerge la dimensión de funcionalidad interpretativa, esta se complementa con el procedimiento de crítica lectora y el procedimiento de planteamiento de nuevos significados, de donde emerge la dimensión construccionista significacional. Estas dimensiones se constituyen como polos dialécticos en la comprensión lectora en idioma Inglés.
- ❖ La valoración cualitativa dada a la viabilidad de la metodología a través de la observación participante y el criterio de expertos, permitió corroborar la factibilidad de la metodología para el perfeccionamiento del proceso investigado, como nueva proyección para la comprensión de lectura en lengua Inglesa.

RECOMENDACIONES:

- ❖ Integrar la metodología al resto de las estrategias curriculares basado en la relación de la interpretación textual y la necesaria construcción comunicativa profesional.
- ❖ Insertar la dinámica de la metodología a las clases de comprensión lectora en idioma Inglés apoyada en la riqueza temática del texto básico y los complementarios, con incidencia en las potencialidades el desarrollo discursivo de los estudiantes.
- ❖ Se precisa continuar la sistematización de las relaciones esenciales de la metodología como vía para el perfeccionamiento de la comprensión lectora, al evaluar las perspectivas de los modos de actuación de los futuros profesionales y las posibilidades que ofrecen los diversos contextos de actuación profesional en los que se desempeñan.

BIBLIOGRAFIA

1. ACOSTA COUTÍN, G. Sistema de indicadores para evaluar la calidad de la dirección en la formación del profesor de inglés. -- 2001. Tesis en Opción al Título Académico de Máster en Ciencias en la Educación Superior. Universidad de Oriente, Santiago de Cuba, 2001.
2. _____. Metodología para la evaluación del desempeño del profesor de inglés en formación en la práctica pre-profesional. Tesis en opción al grado científico de Doctor en Ciencias Pedagógicas. Guantánamo, 2007
3. ACOSTA RODOLFO. Communicative Language Teaching. – Australia : Sumptibus Publications, 1997.
4. ADDINE FERNANDEZ, FATIMA ET AL. Principios de la Dirección del Proceso Pedagógico. – En: Compendio de Pedagogía. - La Habana : Pueblo y Educación, 2003.
5. ALVAREZ DE ZAYAS, CARLOS M. Hacia una Escuela de Excelencia. – La Habana, Academia, 1996.
6. ANDERSON N. Exploring Second Language Reading: Issues and Strategies. (1999) Boston. USA.
7. ANTHONY, EDWARD. Approach, method, technique. – New York : Simon, 1963.
8. ANTICH, ROSA. Metodología de la enseñanza de lenguas extranjeras. – La Habana: Pueblo y Educación, 1987.
9. _____. English Composition. – La Habana : Pueblo y Educación, 1988.
10. _____ The Teaching of English in the Elementary and Intermediate Levels. – La Habana : Pueblo y Educación, 1975.
11. ARIAS LEYVA GEORGINA: “Hacia un encuentro con el libro”, en Universidad para todos. Curso de Español. La Habana. 2000.
12. ARNOLD, JANE. Reflections on Language Learning and Teaching: An Interview with Wilga Rivers.- p.5-9, En Forum.- (31) 4. – USA, 1991.
13. BAJTIN, MIJAIL. M. (1979): Estética de la creación verbal. Editorial Siglo XXI. México.
14. BATTERSBY, ALAN. Instant Grammar Lessons. – England : Penguin, 1988.

15. BEAUGRANDE, R. (1984). Reading skills for foreign languages: A processing approach. En A.K. Pugh & J.M. Ulijn (Eds.). Reading for Professional purposes. Studies and practices in native and foreign languages. London. Heinemann.
16. BERGER, PETER, y LUCKMANN, THOMAS (1967): The Social Construction of Reality. Garden City. New York.
17. BERMUDEZ, ROGELIO Y RODRIGUEZ, MARISELA. Teoría y metodología del aprendizaje. – La Habana : Pueblo y Educación, 1996.
18. BREEN, M. Y CANDLIN, C. The essentials of a communicative curriculum in language teaching. Applied Linguistics. – New York : Harper, 1980
19. BONAL XAVIER Globalización y Educación. Textos fundamentales Amsterdam. (2016)
20. BROUGHTON, G. Know the British, Hutchinson. England (1977)
21. BROWN, DOUGLAS. Teaching by Principles. – New Jersey : Prentice Hall, 1994.
22. _____. Principles of Language Learning and Teaching. – New York : Longman, 2000.
23. BRUMFIT, CHRISTOPHER. The Communicative Approach to Language Teaching. London: Ed. Oxford University Press, 1994.
24. _____. Communicative Methodology in Language Teaching. - London: Ed. Cambridge University Press, 1994.
25. BUENAVILLA, ROLANDO. La educación cubana: raíces, logros y perspectivas. En Reflexiones teórico – prácticas desde las ciencias de la educación. – La Habana : Pueblo y Educación, 2004.
26. BYRNE, DONN. Teaching Oral English. – Singapore : Longman, 1989.
27. CASTELLANOS SIMONS, DORIS. Aprender y enseñar en la escuela: Una concepción desarrolladora. – La Habana : Pueblo y Educación, 2001
28. _____. La comprensión de los procesos de aprendizaje: Apuntes para un marco conceptual. – La Habana : Informe de Investigación, ISPEJV, 1999.
29. CASTELLANOS SIMONS, BEATRIZ. Hacia un aprendizaje desarrollador. - La Habana : Colección Proyecto, ISPEJV, 2001.
30. CAZABON, MARIA JUANA. A comparative analysis of English and Spanish. – La Habana : Instituto Cubano del Libro, 1974.

31. CELCE MURCIA, MARIANNE. Teaching English as a Second of Foreign Language. – Boston : Heinle and Heinle Publishers, 1991.
32. COLECTIVO DE AUTORES DEL ISPETP. El desarrollo de la personalidad en la adolescencia. En CD Aprender es Crecer. – La Habana : MINED, 2003.
33. CORDOVA LLORCA, MARIA DOLORES. La estimulación intelectual en el currículo regular. Impresión ligera, CIFPOE, 1997.
34. CORONA, DOLORES. El perfil de enseñanza de lenguas extranjeras a estudiantes no filólogos en la educación superior cubana. Tesis en opción al grado de Doctor en Ciencias Pedagógicas, Instituto Central de Ciencias Pedagógicas, La Habana, 1988.
35. CORRAL RUSO, ROBERTO, Las “lecturas” de la zona de desarrollo próximo. En Revista Cubana de Psicología. – (16) 3, 1999.
36. CROOKES, G. Guidelines for Classroom Language Teaching. En Teaching English as a Second or Foreign Language, Marianne Celce-Murcia, Heinle and Heinle Publishers, 1991.
37. CROSS, David. A Practical Handbook of Language Teaching. – Great Britain : Phoenix ELT, 1995.
38. DANILOV, M. A. Didáctica de la Escuela Media. – Ciudad de La Habana : Editorial Pueblo y Educación, 1978.
39. DE ARMAS RAMÍREZ, NERELIS y ALBERTO VALLE LIMA. Resultados científicos en la investigación educativa. Editorial Pueblo y Educación 2011.
40. DOFF, ADRIAN. Teach English. A training course for teachers. – Cambridge: Cambridge University Press, 1988.
41. DRESSLER WOLFGANG U: Introducción a la lingüística del texto. Roma, (1974)
42. _____ .Current Trends in Linguistics. Nueva York (1974).
43. ELKIND, D. Cognitive development in adolescence. – Boston: Hainle, 1968.
44. ENRIQUEZ O’FARRILL, ISORA. Estrategia Metodológica para el tratamiento de la lectura crítico-valorativa en lengua Inglesa. Tesis en opción al grado científico de Doctor en Ciencias Pedagógicas. 1997
45. FARIÑAS, GLORIA. L.S. Vygotski en la educación superior contemporánea: perspectivas de aplicación. Curso Precongreso Universidad 2004, Palacio de las Convenciones, La Habana, 2004.

46. FERGUSON, GIBSON, Curso de Gramática Comunicativa para profesores de inglés del Ministerio de Turismo, Varadero, 1991.
47. FERNANDEZ DIAZ, A. ET AL. El proceso de enseñanza-aprendizaje. En Reflexiones teórico – prácticas desde las ciencias de la educación. – La Habana : Pueblo y Educación, 2004
48. FERNANDEZ GONZALEZ, ANA MARIA ET AL. Comunicación Educativa. – La Habana: Editorial Pueblo y Educación, 1995.
49. FERNANDEZ GONZALEZ, SONIA. Diseño curricular de un proyecto para la enseñanza del inglés por televisión dirigido a adultos en el contexto cubano. Tesis en opción al grado de Doctor en Ciencias Pedagógicas. ISPEJV, Ciudad de La Habana, 2005.
50. FONT MILLAN, SERGIO. Conferencias sobre el Enfoque Comunicativo. Materiales para curso de diplomado en Metodología de la Enseñanza Comunicativa de las Lenguas, ISPEJV, Ciudad de La Habana, 1999.
51. _____ Metodología para la asignatura Inglés en la secundaria básica desde una concepción problémica del enfoque comunicativo. Tesis en opción al grado científico de Doctor en Ciencias Pedagógicas.2006.
52. _____ Aplicación de la Enseñanza Problémica en la asignatura Práctica Integral del Inglés. Ponencia, ISPEJV, 1995.
53. FOWLER CALZADA, VICTOR. La lectura ese poliedro. Biblioteca Nacional «José Martí» La Habana, 2000.
54. FUENTES GONZALEZ H. y CRUZ BARANDA, S. El modelo de actuación profesional: una propuesta viable para el diseño curricular de la Educación Superior. Monografía. CEES “Manuel F. Gran” Universidad de Oriente.1998.
55. _____Modelo holístico-configuracional de la didáctica de la Educación Superior. Tesis presentada en opción al Grado Científico de Doctor en Ciencias Pedagógicas. (soporte digital).
56. _____Una concepción curricular basada en la formación de competencias. Monografía. Universidad de Oriente, 2004.
57. GARCÍA ALZOLA, ERNESTO. Lengua y Literatura. Editorial Pueblo y Educación. La Habana, 1992

58. GARCÍA BATISTA, GILBERTO. Compendio de Pedagogía. Editorial Pueblo y Educación. La Habana. 2002
59. García Jurado Velarde, Raquel G. Una propuesta para la enseñanza de la comprensión de lectura en inglés. Perfiles Educativos, vol. XXXI, núm. 123, 2009, México
60. GARRIDO, FELIPE: "Como leer mejor (en voz alta). Una guía para contagiar la afición a la lectura. En Revista En julio como en enero, No. 11, La Habana. 1999
61. GENZEL, RHONA B Y GRAVES CUMMINGS, MARTHA. Culturally Speaking. – New York: Harper and Row Publishers, 1996.
62. GINORIS QUESADA, OSCAR. Didáctica y optimización del proceso de enseñanza y aprendizaje. Programa de curso de Maestría en Educación. IPLAC, 2003.
63. González Cancio R. La clase de Lengua Extranjera. Teoría y Práctica. Editorial Pueblo y Educación, la Habana (2010).
64. GONZALEZ CASTRO, VICENTE. Diccionario Cubano de Medios de Enseñanza y Términos Afines. – Ciudad de La Habana: Edit. Pueblo y Educación, 1990.
65. GONZÁLEZ REY, FERNANDO: La personalidad, su educación y desarrollo. Editorial Pueblo y Educación. La Habana. 1993. _____Psicología de la personalidad. Editorial Pueblo y Educación. La Habana. 1985.
66. _____ Los valores y su significación en el desarrollo de una persona, en temas No. 15 julio-septiembre. La Habana. 1998
67. GONZALEZ SOCA, ANA MARIA ET AL. La dinámica del proceso de enseñanza – aprendizaje mediante sus componentes. – La Habana: En Aprender es Crecer, 2003.
68. GOODMAN, Kenneth (1982). "El proceso de la lectura: consideraciones de las lenguas o el desarrollo". En: Ferreira, Emilia y Ana Teberosky. Nuevas perspectivas sobre los procesos de lectura y escritura. México: Siglo XXI.
69. GRANGER, COLIN. Play Games with English1. Teacher's resource book. – Scotland: Heinemann Games Series, 1993.
70. _____. Play Games with English 2. Teacher's resource book. – Scotland : Heinemann Games Series, 1993
71. GRUSEC, JOHN ET AL. Foundations of Psychology. – Toronto : Copp Clark Pitman Ltd., 1990.

72. GUERRA MARIA F. Una reflexión sobre interdisciplinariedad en educación. XI Jornada de Reflexión Académica. Universidad de Palermo, Febrero 2003.
73. HABERMAS, J.: Conocimiento e interés. En ideas y valores. Bogotá. 1984
74. HALLIDAY, MICHAEL: La interpretación social del lenguaje y del significado. Editorial Gredos, 1982
75. HASAN, RUQAIYA. & HALLIDAY, M.A.K. (1976): Cohesion in English. Londres. Longman.
76. HERNANDEZ EMILIO, La circularidad en la lectura, en tesis Doctoral 2002
77. HERNÁNDEZ SAMPIER, ROBERTO. Metodología de la Investigación Tomos I y II. Editorial Félix Varela. La Habana, 2003
78. HUONG, LE PHAM HOAI. The mediational role of language teachers in sociocultural theory.- p.32.35.- En Forum (41) 3, 2003.
79. HYMES, D. On Communicative Competence. En J.B. Pride and J. Homes, Sociolinguistics. – Harmondsworth, Penguin, 1972.
80. JEREZ MIR.C Sociología de la Educación. Guías didácticas y textos fundamentales. Ediciones Milenio,Granada1990.
81. JOHNSON, P. Effects on reading comprehension of language complexity and cultural background of a test. Tesol Quarterly, Mexico (1982).
82. JUVENTUD REBELDE. La responsabilidad no tiene tamaños. Entrevista a Miriam Yanet Martín, realizada por la periodista Deisy Francis Medidor. – La Habana, 20 de marzo de 2001.
83. KALKSTEIN FRAGIADAKIS, HELEN. All Clear. Idioms in Context. Book 2, Second Edition. – USA : Heinle and Heinle Publishers, 1993.
84. KINTSCH."El papel del conocimiento en la comprensión del discurso: un modelo basado en la construcción-integración". Revista de Psicología No. 85. (1988)
85. KITAIGORODSKAYA, G. A. Enseñanza Intensiva de las Lenguas Extranjeras. – URSS : Vneshtorgizdat, 1989.
86. KLINBERG, LOTHAR. Introducción a la didáctica general. – La Habana : Editorial Pueblo y Educación, 1978.
87. KONSTANTINOV, F. ET AL. Fundamentos de Filosofía Marxista Leninista.- La Habana : Editorial de Ciencias Sociales, 1976.
88. KRASHEN, STEPHEN. Principles and Practice of Second Language Acquisition. – New York : Pergamon Press, 1982.

89. _____ . Second Language Acquisition and Second Language Learning. – Oxford, Pergamon, 1981.
90. LABARRERE SARDUY, ALBERTO. Pensamiento. Análisis y autorregulación de la actividad cognoscitiva de los alumnos. – Ciudad de La Habana : Edit. Pueblo y Educación, 1996.
91. LABARRERE, GUILLERMINA Y VALDIVIA, GLADYS. Pedagogía. – La Habana, Edit. Pueblo y Educación, 1988.
92. LEECH, GEOFFREY. Principles of Pragmatics.- New York : Longman, 1983.
93. LEÓN J.A. La mejora de la comprensión lectora: un análisis interactivo. 1991
94. LEONTIEV, A. A. El lenguaje. En Petrovski, A. V. Psicología General. – La Habana : Editorial de Libros para la Educación, 1981.
95. LITTLEWOOD, WILLIAM. Foreign and Second Language Learning. – New York : Cambridge University Press, 1984.
96. LOCK, GRAHAM. Functional English Grammar. An Introduction for Second Language Teachers. – Cambridge: Cambridge University Press, 1996.
97. LORIÉ GONZÁÉZ, ODALIYS. Modelo Didáctico de comprensión de textos escritos desde la Preparación de los estudiantes de primer año de la carrera de Educación Primaria. Tesis presentada en opción al Grado Científico de Doctor en Ciencias Pedagógicas. Universidad de Ciencias Pedagógicas. Santiago de Cuba. 2008.
98. MAJMUTOV, M. I. La enseñanza problémica. – Ciudad de La Habana : Editortial Pueblo y Educación, 1983.
99. MARQUES GRAELLS, PERE. Los medios didácticos. Facultad de Educación UAB. <http://dewey.uab.es/pmarques> 2000. Consultado 2017
100. MARTI, JOSE. Ideario Pedagógico. – La Habana: Imprenta Nacional de Cuba, 1961.
101. MARTINEZ LLANTADA, MARTA. Enseñanza Problemática y Pensamiento Creador. – Ciudad de La Habana : Impresión ligera, 1998.
102. _____ . Calidad Educativa, Actividad Pedagógica y Creatividad. – Ciudad de La Habana : Editorial Academia, 1998.
103. _____ . Creatividad y calidad en la educación. Curso Pre-reunión. Pedagogía 95. Palacio de las Convenciones. Ciudad de La Habana, 1995.

104. _____ . Fundamentos teóricos y metodológicos de la enseñanza problémica. Curso Pre-Reunión, Pedagogía 86. Palacio de las Convenciones, Ciudad de La Habana, 1986.
105. MCDONOUGH, STEVEN H. Psychology in Foreign Language Teaching. – La Habana, Edición Revolucionaria, 1989.
106. MATTIAUDA, MARÍA LUJÁN (2003): A formacao continuada em servico – profesores de lengua estrangeira. In:JOERKE, Gabriel Antonio Ogaya.
107. MEAD MARGARET. Studying contemporary Western society. Methods and theory. E.U 1962.
108. MEDINA BETANCOURT A. Modelación de factores posibilitadores de la competencia metodológica de los profesores de Inglés para dirigir el aprendizaje de la habilidad comprensión lectora. 1998. Tesis en Opción al Título Académico de Máster, Universidad de Oriente. Santiago de Cuba, 1998.
109. _____ Complejidades didácticas de las lenguas extranjeras. La Habana (2015).
110. MENDOZA BARROSO E. Modelo didáctico para el perfeccionamiento del proceso de enseñanza-aprendizaje de la lectura en el contexto profesional de la Cultura Física. Tesis en opción al grado científico de doctor en ciencias pedagógicas. Santiago de Cuba, 2012.
111. MENDOZA BARROSO E. y CACHIMAILLE DUVERGEL H. RAMOS BONGO A. La lógica relacional entre el tropo literario y los medios de enseñanza para potenciar la interpretación del texto artístico, 2017
112. MENDOZA BARROSO E, CACHIMAILLE DUVERGEL H. y ÁLVAREZ CORTÉS A, La lectura en la dinámica del desarrollo comunicativo y cultural ciudadano. 2017
113. MENDOZA BARROSO E, CACHIMAILLE DUVERGEL H. y NORDELO MARTÍNEZ O. Una perspectiva de trabajo didáctico para la formación de una cultura atencional en el estudiante de Ciencias Médicas. Santiago de Cuba 2017 en Revista electrónica MEDISAN con ISSN (1029-3019).
114. MENDOZA BARROSO E, CACHIMAILLE DUVERGEL H y otros. Una proyección didáctica para el desarrollo de la competencia asistencial-humanista del futuro

profesional de la Enfermería. 2018 en revista Cubana de Enfermería, con ISSN on-line 1561-2961.

115. MENDOZA BARROSO E, CACHIMAILLE DUVERGEL H y RAMOS A. La inclusión de la obra de Regino Eladio Boti Barreiro en la formación literario-discursiva de los estudiantes de duodécimo grado de Guantánamo, en revista Universidad y Sociedad de la Universidad de Cienfuegos, con ISSN 2218-3620. 2018
116. MITJANS MARTINEZ, ALBERTINA. Creatividad, personalidad y educación. – La Habana: Editorial Pueblo y Educación, 1995.
117. MORGAN SCOTT, MIRIAM. Propuesta de recomendaciones didácticas para el desarrollo de la competencia lectora con fines profesionales en los estudiantes de la especialidad de Marxismo Leninismo e Historia del ISP “Raúl Gómez García”. – Guantánamo. – Tesis de Maestría, 2002
118. NUNAN, DAVID. Designing Tasks for the Communicative Classroom. – United Kingdom : Cambridge University Press, 1989.
119. ODLIN, TERENCE. Language Transfer. Cross-linguistic influence in language learning. – Great Britain : Cambridge University Press, 1989.
120. OLLER, JOHN W. Methods that Work. A Smorgasbord of Ideas for Language Teachers. – Cambridge : Newbury House Publishers, 1983.
121. PARK, PETER. ¿Qué aprenden en la escuela hoy? Extender la base del conocimiento de la educación. Conferencia magistral. Universidad de La Habana, 1998.
122. PEARSON, P. D.: “Developing expertise in reading comprehension”, en S. J. Samuels & A. E. Farstrup (Eds.), .), what research has to save about reading instruction, 2da. ed, Ed. IRA, Newark, 1992.
123. PEREZ, GASTON ET AL. Metodología de la investigación educacional. – Ciudad de La Habana: Editorial Pueblo y Educación, 1996.
124. PROGRAMA DE PRACTICA INTEGRAL DE LA LENGUA INGLESA VI: Ministerio de Educación Superior, 2018.
125. RICO, PILAR Y SILVESTRE MARGARITA. Proceso de Enseñanza-Aprendizaje. En Compendio de Pedagogía - Ciudad de La Habana, Edit. Pueblo y Educación, 2002.

126. RICHARDS, JACK C. Curriculum Development in Language Teaching. – United Kingdom : Cambridge Language Education. Cambridge University Press, 2001.
127. _____ . Approaches and Methods in Language Teaching.- United Kingdom : Cambridge University Press, 2001.
128. _____ . Dictionary of Language Teaching. Applied Linguistics. – Edinburgh: Longman, 1997.
129. RIVERS, WILGA. Interactive Language Teaching. – Cambridge : Cambridge University Press, 1987.
130. ROGOVA, G. V. Methods of Teaching English. – Moscú, 1983.
131. ROMEU ESCOBAR, ANGELINA. La clase de excelencia en la asignatura Español – Literatura (material mimeografiado), ISPEJV, 2002.
132. _____ .Discurso, Cognición y Sociedad. Editorial Pueblo y Educación. La Habana. 2002.
133. _____ .Cognición y comunicación. Curso 62. Pedagogía 97, IPLAC, La Habana, 1987.
134. _____ .Informe del proyecto de investigación: El enfoque cognitivo, comunicativo y de orientación sociocultural. Dimensiones e indicadores de la competencia cognitiva, comunicativa y sociocultural, ISPEJV. La Habana. 2004.
135. _____ .“Comprensión, análisis y construcción de textos”, en: Lengua Española, Universidad Amazónica de Pando, Bolivia. 1996
136. RUMELHART,D. Towards an Interactive Model of Reading. En S. Dornic(Ed). Attention and Performance. Hillsdale. Earlbaum. (1977).
137. SALES GARRIDO, LIGIA MAGDALENA. Comprensión, Análisis y Construcción de Textos. Editorial pueblo y Educación. La Habana, 2004.
138. SÁNCHEZ MIGUEL, Emilio (1993). Los textos expositivos. Madrid: Santillana.
139. SANNIKOVA, NONA. Conferencias de metodología de la enseñanza de lenguas extranjeras. Ciudad de La Habana, ISPLE Pablo Lafargue, 1982.
140. SAVIGNON, SANDRA. Communicative Competence. Theory and Classroom Practice. Texts and contexts in second language learning. – Reading, Mass. : Addison-Wesley, 1983.

141. SILVESTRE, M. Y ZILBERSTEIN, J. Exigencias para potenciar el uso de los medios: la TV. Instituto Central de Ciencias Pedagógicas, 2001.
142. SORIN, Z. M. Valoración crítica de varias concepciones sobre comunicación y personalidad en la psicología no marxista. Psicología de la personalidad. – La Habana: Editorial Ciencias Sociales, 1984.
143. STERN, H. H. Fundamental Concepts of Language Teaching. – Oxford : Oxford University Press, 1987.
144. STEVICK, EARL W. Teaching Languages, A Way and Ways. – USA : Newbury House Publishers, 1980.
145. STRANGE, JOHN. The Glamour of Grammar. IATEFL Newsletter, April-May, 1998.
146. TORRES BELTRAN, HILDA. El desarrollo de la competencia comunicativa intercultural de los estudiantes de la licenciatura en inglés con segunda lengua extranjera a través del curso Panorama Histórico Cultural de los Estados Unidos. Tesis en opción al Grado Científico de Doctor en Ciencias Pedagógicas, Universidad de La Habana, 2003.
147. VAN DIJK, TEUN A. De la gramática del texto al análisis crítico del discurso. Universidad de Ámsterdam. Publicación en Beldar. Boletín de Estudios Lingüísticos Argentinos. Mayo. 1995.
148. _____ .Handbook of discourse analysis. London. Academic Press. 1993.
149. _____ .La ciencia del texto. Ed. Paidós, Barcelona. 1983
150. _____ Texto y contexto. Madrid: Cátedra. (1984).
151. VAN DIJK, TEUN A y KINTSCH, W. Strategies of discourse comprehension. New York. Academic Press. 1998.
152. VILLALOBOS, J. Didáctica de la lectoescritura en las lenguas extranjeras: una propuesta integradora. Mérida-Venezuela: Consejo de Publicaciones de la Universidad de Los Andes. (2007).
153. _____ Estrategias de enseñanza –aprendizaje para una apropiación significativa de las lenguas extranjeras. Mérida – Venezuela: Consejo de Publicaciones de la Universidad de Los Andes. (2007)

154. VILLATE AMADOR, AIDA Y RODRIGUEZ PARRILLA, MA. ROSARIO. Lectures on Comparative Typology of English and Spanish. – La Habana : Editorial Pueblo y Educación, 1987.
155. VYGOTSKY, L. S. Pensamiento y Lenguaje. – La Habana : Editorial Pueblo y Educación, 1981.
156. _____ . Obras completas. Tomo 4. Moscú : Edit. Pedagogía, 1984.
157. WAJNRYB, RUTH. Classroom Observation Tasks. A resource book for language teachers and trainers. – U.K. : Cambridge University Press, 1992.
158. WALLERSTEIN, NINA. Language and Culture in Conflict. Problem Posing in the ESL Classroom. - USA : Addison-Wesley Publishing Company, Inc. 1983.
159. WATCYN-JONES, PETER. Grammar Games and Activities for Teachers. Penguin English, 1995.
160. WILLIAMS, MELANIE. Ten Principles for Teaching English to Young Learners. IATEFL Newsletter, April-May, 1998.
161. WILLIS, J. A framework for task-based learning. Longman, 1996.
162. WOLFF, D. Ver stehen sprozesse in einerzweiten Sprache. Studium Linguistik. (1985).
163. WIDDOWSON. H. Y ALLEN .J. English in Focus. New York (1974)

ANEXO I

PRUEBA PEDAGÓGICA DE ENTRADA REALIZADA A LOS ESTUDIANTES DE SEGUNDO AÑO DE NIVEL MEDIO DE LA CARRERA DE LENGUAS EXTRANJERAS.

Se realizaron dos cortes evaluativos con el **objetivo** de comprobar el grado de desarrollo lector y los avances alcanzados por los estudiantes, así como las principales deficiencias que presentan en el momento de afrontar el proceso de la lectura, con el propósito de comprender, interpretar y producir textos, que den cuenta del grado de desarrollo comunicativo que poseen.

Para la aplicación y evaluación de la prueba pedagógica de entrada se tuvieron en cuenta los siguientes indicadores:

- aplicación de inferencias.
- conocimientos previos.
- cultura complementaria.
- nivel de argumentación y crítica en el proceso lector.
- posibilidades y potencialidades para el desarrollo comunicativo después de ejecutado el proceso de la lectura.

Se seleccionaron dos textos literarios: “Annabel Lee” de Edgar Allan Poe y “Fidelia” de Juan Clemente Senea, con el propósito de realizar el proceso de comprensión e interpretación textual y así generar la exposición oral de pensamientos, juicios, reflexiones e ideas creadoras, que den la medida del coeficiente de producción comunicativa que tienen los estudiantes y la disposición de desarrollarlo a partir del proceso de la lectura.

Se estableció un plan de análisis textual para la estimulación de la producción comunicativa centrado en:

- Intención del autor al caracterizar el contexto donde ocurre la historia.
- Pasión sin fin expresada entre los protagonistas.
- Posición de lealtad y fe que debe asumirse en la vida.
- Fortaleza humana para enfrentarse a los avatares de la vida personal y profesional.

La calificación obtenida por los estudiantes se otorgó teniendo en consideración seis categorías: muy alto, alto, ligeramente alto, medio, ligeramente bajo, bajo.

ANEXO II

ENCUESTA A ESTUDIANTES DE SEGUNDO AÑO DE NIVEL MEDIO DE LA CARRERA DE LENGUAS EXTRANJERAS.

Objetivo: Valorar el nivel de efectividad que tiene el proceso de enseñanza-aprendizaje de la comprensión lectora en la formación comunicativa y sociocultural del estudiante de segundo año de nivel medio de la carrera de lenguas extranjeras.

Estimado estudiante:

Se está realizando una investigación sobre la conducción del proceso de enseñanza-aprendizaje de la comprensión lectora en idioma inglés. Se le solicita que lea con cuidado y responda cada pregunta, pues sus criterios pueden contribuir a perfeccionar el proceso que se investiga. Marque con una equis (X).

Queremos aclararle que esta encuesta es anónima.

Encuesta

1- Las clases de lectura que recibes en la asignatura Práctica Integral de la Lengua Inglesa VI permiten ampliar tu universo idiomático y cultural para el logro de tu formación y desempeño comunicativo eficiente.

Sí_____ No_____ En alguna medida_____

2- El proceso de enseñanza-aprendizaje de la lectura garantiza el desempeño eficiente en el resto de las asignaturas de la carrera, especialmente en aquellas disciplinas donde utilizas directamente el idioma Inglés.

Sí_____ No_____ En alguna medida_____

3- Las actividades desarrolladas en el proceso de enseñanza-aprendizaje de la lectura permiten integrar los conocimientos, que por componentes idiomáticos, ustedes poseen.

Sí_____ No_____ En alguna medida_____

4- Las actividades de análisis e interpretación asignadas en el proceso de la lectura se corresponden con tus intereses, expectativas, motivaciones y necesidades comunicativas.

Sí_____ No_____ En alguna medida_____

5- Se te ofrecen situaciones en la lectura que te permitan complementar la información textual con tus conocimientos previos.

Sí_____ No_____ En alguna medida_____

7- Menciona dos situaciones muy concretas donde el proceso de la lectura le haya aportado los conocimientos y la cultura necesarios para desempeñarse comunicativamente de manera eficiente.

Gracias por su colaboración.

ANEXO III

ENTREVISTA A DOCENTES QUE TRABAJAN CON LA ASIGNATURA PRÁCTICA INTEGRAL DE LA LENGUA INGLESA IV.

Objetivo: Valorar la proyección teórica y metodológica de los docentes para acometer el proceso de enseñanza-aprendizaje de la comprensión lectora en la asignatura Práctica Integral de la Lengua Inglesa VI dirigida a la formación comunicativa del estudiante de segundo año de nivel medio de la carrera de Lenguas Extranjeras.

Estimado profesor:

Se realiza una investigación relacionada con la formación lectora y comunicativa del estudiante de nivel medio, a partir del proceso de enseñanza-aprendizaje de la comprensión lectora. Por lo tanto, se hace necesario valorar la proyección teórica y metodológica que ha sido concebida por los docentes que trabajan la asignatura Práctica Integral de la Lengua Inglesa VI, para acometer el proceso de enseñanza-aprendizaje de la lectura con intencionalidad de desarrollo discursivo, desde el enfoque cognitivo, comunicativo y sociocultural.

La información que Usted pueda brindar permitirá perfeccionar y enriquecer la actual investigación.

Desarrollo

1- Años de trabajo en la carrera de Lenguas Extranjeras _____

2-¿Qué importancia Usted le atribuye a la formación idiomática de sus estudiantes a partir de la asignatura Práctica Integral de la Lengua Inglesa VI?

4-¿En qué medida la bibliografía de consulta orientada y las Orientaciones Metodológicas ofrecen métodos de trabajo con la lectura para concebirla como un proceso que reconozca e integre las macroestructuras semánticas y su relación con los recursos lingüísticos? Explique su respuesta.

5-¿Trabaja Usted la comprensión lectora desde el enfoque cognitivo, comunicativo y sociocultural? ¿Cómo?

6-¿Considera Usted que las lecturas que se sugieren permiten la integración de los elementos del sistema de la lengua como espacio propicio para la lectura contextualizada en la carrera de Lenguas Extranjeras? Argumente su respuesta.

7-¿Qué literatura o autores ha consultado, que hayan hecho aportaciones válidas para perfeccionar la proyección teórica y metodológica, útiles para sus clases?

8-¿Qué estrategias, vías metodológicas o procedimientos se han propuesto en el ciclo de trabajo metodológico de su departamento para perfeccionar el proceso de enseñanza-aprendizaje de la lectura para potenciar el desarrollo lector y comunicativo?

9-¿Qué elementos incorporaría Usted a la propuesta metodológica de trabajo didáctico con la lectura, en pos de lograr un proceso comunicativo eficiente en la carrera de Lenguas Extranjeras?

Gracias por su colaboración.

ANEXO IV

PROGRAMA ANALÍTICO

UNIVERSIDAD GUANTÁNAMO
FACULTAD EDUCACIÓN
SEDE "RAUL GOMEZ GARCIA"

LICENCIATURA EN EDUCACION

Datos generales

Carrera: Lenguas Extranjeras

Curso: Nivel Medio Superior

Disciplina: Práctica Integral de la Lengua Inglesa

Asignatura: Práctica Integral de la Lengua Inglesa III

Año en que se imparte: 2do

Semestre: 1er

Total de Horas de la asignatura: 252

Año de confección: Julio/2012

Adaptaciones: 2015- 2016

Autor: Cira Herrera Martínez, Prof. Auxiliar.

MSc. Reina Echizárraga Batista.

Modificado: Septiembre 2018: Cenia Otamendy

Formas organizativas: Clases, auto preparación, consultas

Topologías de clases: Clases prácticas.

Aprobado por:

Jefa del Departamento: Ailin Alonso Avila

Jefa de Carrera: Maritza Andrew Puentes

FUNDAMENTACION DE LA ASIGNATURA

El aprendizaje de lenguas extranjeras en Cuba, como toda la educación, es un derecho del pueblo. Para cumplir el objetivo de desarrollar una cultura general integral en la población cubana, el dominio del inglés es imprescindible. Como ha planteado nuestro Comandante en Jefe Fidel Castro, conocer el inglés y hasta otra lengua extranjera como el francés "va a ser una de las manifestaciones de cultura y de una cultura general integral en Cuba" (Castro, F. 2001).

Para llevar a cabo el proceso de enseñanza aprendizaje del inglés es necesario desarrollar las habilidades comunicativas de los profesores en formación que les permitan utilizar la lengua en su actividad de estudio, en su desarrollo profesional y, fundamentalmente, para enseñar a las nuevas generaciones.

La asignatura contribuye a la formación de una concepción científica del mundo en los alumnos, al tomar como punto de partida el lenguaje como fenómeno social y la relación pensamiento-lenguaje-cultura, así como al proporcionar el análisis de la lengua para penetrar en su esencia.

La enseñanza del inglés no solo debe contribuir a la eficiencia lingüística funcional, sino también a la habilidad de construir y reconstruir nuevos conocimientos, lo que significa desarrollar en los educandos los conocimientos, hábitos y habilidades para comprender y producir textos orales y escritos sobre temas diversos. El presente programa está basado en el enfoque comunicativo, integrando los principios básicos del método práctico consciente para la sistematización y ejercitación de los contenidos lingüísticos.

El objetivo principal es el desarrollo de la competencia comunicativa en lengua inglesa, que implica la expresión, interpretación y negociación de significados en la interacción entre dos o más personas, o entre una persona y un texto escrito u oral. Significa además, el desarrollo de sus diferentes dimensiones:

- Competencia cognitiva
- Competencia lingüística
- Competencia sociolingüística
- Competencia discursiva
- Competencia estratégica
- Competencia sociocultural

Este programa se ha diseñado para contribuir a reforzar la formación de estudiantes revolucionarios y responsables en un ambiente activo y de cooperación, donde los hábitos y las habilidades se formen gradualmente mediante un proceso que incluya no sólo el estudio y la práctica, sino también la creatividad y la solución de problemas. La asignatura está diseñada para propiciar:

1. El intercambio de significados y el desarrollo de la competencia comunicativa.
2. La integración de las diferentes formas de la actividad verbal: comprensión auditiva y de lectura, expresión oral y escrita, como reflejo del principio que el dominio de una habilidad enriquece y refuerza el progreso en las otras.
3. Los alumnos deben exponerse a diferentes y variadas actividades educativas que sean relevantes, significativas y auténticas para estimularlos y retarlos a utilizar el inglés en contextos reales.
4. Se deben utilizar el trabajo en grupo y en parejas, juegos de roles, juegos didácticos y otras actividades comunicativas e interactivas en las que se utilicen los principios de la enseñanza cooperativa para promover un aprendizaje activo, la reflexión y la responsabilidad por el aprendizaje propio y de los compañeros.
5. Se debe promover el desarrollo de estrategias de aprendizaje en la medida que se propicie la reflexión acerca de las fortalezas y debilidades en el aprendizaje de cada estudiante y del grupo.
6. Se debe considerar la evaluación formativa, la autoevaluación y la coevaluación como partes integrantes del proceso de aprendizaje directamente relacionados con los resultados a alcanzar en el aprendizaje, que son tanto comunicativos como educativos.
7. La consideración de los errores como pasos en la espiral de aprendizaje para lograr la competencia comunicativa.

El proceso de enseñanza aprendizaje debe ser centrado en el estudiante y dirigido por el profesor, quien debe asumir en cada momento el rol que más ayude a los estudiantes a aprender: consejero, tutor, organizador, consultante, guía o líder, entre otros roles.

OBJETIVOS GENERALES

Los estudiantes deben ser capaces de:

- **Demostrar** su formación político ideológica a través de una conducta social y ciudadana responsable en la interacción comunicativa en la lengua extranjera tanto en las actividades docentes, laborales e investigativas como en las actividades sociales. Comprender la información oral en la lengua extranjera, tanto monologada como dialogada.
- Expresarse oralmente de forma dialogada o monologada sobre la actividad académica, laboral, investigativa, sociopolítica y cultural, con un nivel bajo de corrección lingüística (léxica, gramatical y fonológica).
- Comprender información escrita en la lengua extranjera sobre diferentes temas a fin de asimilar la información contenida en diferentes fuentes bibliográficas.
- Expresarse de forma escrita sobre temas diversos relacionados con diferentes temas y actividades, utilizando un lenguaje apropiado, siguiendo las normas ortografía, coherencia textual y de redacción propias de los diferentes tipos de textos: notas, mensajes, instrucciones, postales, cartas, y diferentes tipos de párrafos.
- Desarrollar el pensamiento lógico mediante la observación y la comparación de los contenidos lingüísticos estudiados.
- Reforzar el conocimiento de la lengua materna como resultado del desarrollo de las habilidades comunicativas.
- Expresarse con respeto y amor hacia la actividad pedagógica para la que se forman.
- Desarrollar diferentes tipos de proyectos y trabajos independientes, donde se evidencie la cooperación y la ayuda mutua.

Asumir una actitud responsable ante su propio aprendizaje mediante:

- La utilización de diferentes vías para el estudio independiente y el desarrollo de proyectos de trabajos prácticos.
- La reflexión y autorreflexión sobre sus fortalezas y debilidades en el proceso de desarrollo de la competencia comunicativa, que favorezca los procesos de autorregulación.
- La evaluación, la autoevaluación y la coevaluación de la competencia comunicativa desarrollada de acuerdo al nivel.
- La utilización de diferentes estrategias de aprendizaje cognitivas, metacognitivas, socio-afectivas y de apoyo al aprendizaje, que los ayuden a comprender y expresarse mejor en la lengua inglesa, entre ellas:
 - El uso de láminas, listas, mímica, gestos comunicar información, fundamentalmente en primer año.
 - El uso de recursos visuales, contextuales y de la analogía con el español para inferir significados.
 - Repetir solo o con otros para practicar y reforzar el nuevo contenido.
 - Escuchar atentamente y participar activamente en las actividades.
 - Escuchar las observaciones y sugerencias de los profesores, amigos y compañeros.
 - Arriesgarse a utilizar la lengua extranjera para comunicar ideas completas.
 - Utilizar sinónimos y antónimos para ayudarse en la comunicación.
 - Utilizar el diccionario bilingüe y monolingüe, así como otras fuentes de referencia.
 - La repetición para hacer aclaraciones.
 - El uso del español cuando sea necesario.
 - La repetición y la imitación.
 - Utilización de la transcripción fonética y fonológica.
 - Trabajo y el estudio en parejas o en grupos cooperativos, que favorezca la búsqueda conjunta de alternativas para resolver los problemas de aprendizaje.
 - Preparación previa para las presentaciones y reportes orales, como el ensayo de la exposición, y otras formas.
 - Escuchar canciones y otros audio-textos auténticos.
 - Leer diferentes textos escritos en inglés, como revistas, periódicos, anuncios, etc.
 - Tratar de observar las películas en inglés sin leer los subtítulos en español.
 - Crear un diccionario personal con el vocabulario que de forma directa o indirecta va aprendiendo.

CONTENIDOS DE LA ASIGNATURA

Componente: comunicación oral

Objetivo general: Comunicarse oralmente a un nivel bajo que les permita la participación activa en conversaciones, sobre temas cotidianos y académicos; la realización de descripciones de diversos tipos, narraciones, comparaciones, explicaciones, exposiciones y presentaciones orales.

1. Habilidades principales (saber hacer)
 - Usar diferentes fórmulas, medios lingüísticos y estrategias para expresar cortesía, respeto y adecuación del lenguaje al contexto
 - Expresar diferentes estados de ánimo y actitudes
 - Solicitar y ofrecer información personal y sobre otros temas, cotidianos y de cultura general
 - Solicitar y ofrecer ayuda a otras personas
 - Invitar a alguien, aceptar y declinar una invitación
 - Ofrecer y solicitar sugerencias y consejos
 - Solicitar y ofrecer información sobre planes futuros
 - Utilizar diferentes estrategias para reparar rupturas en el proceso comunicativo
 - Comenzar, abandonar, continuar, redirigir y retomar el acto comunicativo adecuadamente
 - Describir personas, lugares, cosas, acciones, procesos, eventos y problemas
 - Comparar personas, lugares y cosas

- Solicitar y ofrecer direcciones e instrucciones; dar órdenes, con énfasis en el lenguaje del aula
- Contar una anécdota, un suceso, una experiencia pasada, una noticia o algo que hayan leído
- Plantear predicciones, condiciones e hipótesis
- Solicitar y emitir opiniones, expresar acuerdo y desacuerdo, ofrecer razones y solicitar a otra persona razones y explicaciones
- Definir un concepto
- Explicar algún tema de índole cotidiano o académico
- Exponer información sobre un tema académico
- Argumentar un punto de vista
- Utilizar diferentes estrategias para aprender el vocabulario, la pronunciación y la gramática con mayor eficiencia.
- Expresar opiniones, puntos de vista sobre diferentes temas, siguiendo las normas organizativas, lingüísticas y comunicativas propias de la discusión en grupo y el debate.
- Seguir una estructura lógico-retórica en la discusión y el debate.
- Interactuar en actividades de juego de roles y de solución de problemas.
- Dramatizar situaciones presentadas en textos de lectura, juego de roles, situaciones problemáticas lo más cercano posible a la realidad.
- Expresar sentimientos, vivencias, posiciones y propuestas de soluciones ante situaciones problemáticas reales o imaginarias.

Utilizar los patrones de pronunciación, entonación y ritmo adecuadamente.

2. Conocimientos esenciales

2.1. Gramática (conocer)

- La estructura de la oración simple
- El uso de las palabras de enlace.
- Oraciones unidas por coordinación y subordinación
- Pronombres personales, interrogativos, demostrativos y posesivos
- Adjetivos demostrativos y posesivos
- Adjetivos y adverbios
- Artículos definido e indefinido
- Verbos modales para expresar distintos conceptos y niveles de formalidad e informalidad.
- Preposiciones para expresar distintos conceptos
- Tiempos verbales simples

2.2. Vocabulario

Áreas de vocabulario

Enfermedades, síntomas y cuidado médico , idiomas, información, deportes, ejercicios físicos, comidas, cocina, vegetales, medio ambiente, música, espectáculos públicos, quehaceres domésticos, hobbies, vida escolar, gustos.

2.3 Pronunciación

- El sistema de sonidos y los patrones entonativos y de ritmo característicos de la lengua inglesa, y su uso en la comunicación:
- **Vocales:** /æ/, /ə/, /e/
- **Consonantes:** /r/, /ʃ/, /tʃ/, /dʒ/, /j/.
- The ending of regular verbs in the past.
- Syllabification

- **.Entonación:** rising and rising-falling intonation in questions;
- **Ritmo:** pausas, acentuación, blending, reducción vocálica
- Uso del diccionario de pronunciación, comprensión del alfabeto internacional

2.4 Comunicativos

- La estructura lógica del lenguaje dialogado y del lenguaje monologado.
- Las características del lenguaje oral y escrito de diferentes normas del inglés.
- El uso de diferentes niveles de formalidad en la comunicación oral.
- Las estructuras lógico-retóricas de reportes orales preparados con anterioridad, de debates en grupos y de noticias y anuncios.

Componente comunicación escrita

Objetivo general: Comunicarse por escrito a un nivel bajo que les permita la redacción de diferentes tipos de textos sobre temas cotidianos.

Habilidades principales (saber hacer)

Aplicar diferentes fórmulas, medios lingüísticos y estrategias para expresar cortesía, respeto y adecuación del lenguaje al contexto

Describir personas, lugares, cosas, acciones, procesos, eventos y problemas

Comparar personas, lugares y cosas

Narrar una anécdota, un suceso, una experiencia pasada, una noticia o algo que hayan leído

Plantear predicciones, condiciones e hipótesis

Solicitar y emitir opiniones, expresar acuerdo y desacuerdo, ofrecer razones y solicitar a otra persona razones y explicaciones

Definir un concepto

Explicar algún tema de índole cotidiano o académico

Argumentar un punto de vista

Utilizar diferentes estrategias para aprender el vocabulario, y la gramática con mayor eficiencia.

- Organizar la información obtenida de diferentes fuentes.
- Expresar de forma lógica y coherente, la información recopilada ante un auditorio.
- Redactar diferentes tipos de textos: mensajes, notas, postales, cartas y diferentes párrafos.

Conocimientos esenciales

Las reglas ortográficas y de puntuación en la lengua inglesa.

La estructura lógica de diferentes tipos de texto: mensajes, cartas, etc.

El uso de diferentes niveles de formalidad en la comunicación oral y escrita.

Los elementos formales característicos de las funciones retóricas: descripción, narración, explicación.

El uso de las palabras de enlace.

Las reglas ortográficas y de puntuación en la lengua inglesa.

Componente comprensión auditiva

Objetivo general: Comprender diferentes tipos de textos dialogados y monologados sobre temas cotidianos.

- Identificar la estructura lógico-retórica de la información en anuncios, noticias, debates, discusiones en grupos, etc. presentados en los audio textos.
- Las características regionales y locales del lenguaje utilizado en audio textos.
- El resumen oral y escrito.
- Expresar de forma lógica y coherente, la información recopilada ante un auditorio.
- Detectar la estructura lógico-retórica de la información en noticias, anuncios, debates, discusiones en grupos, etc.

- Identificar estados de ánimo y sentimientos de los participantes en el acto de comunicación.
- Resumir la información obtenida de un audio texto.

Componente comprensión de lectura

Objetivo general: Comprender diferentes tipos de textos dialogados y monologados sobre temas cotidianos y académicos.

- Las estructuras lógico-retóricas de textos de diferentes estilos funcionales, del ensayo expositivo narrativo y argumentativo, así como de un reporte basado en hechos.
- Hecho, opinión, evidencias.
- Lo relevante e irrelevante.
- Lo fantástico y lo real.
- Las características de la inferencia.
- El lenguaje figurado.
- Utilizar el léxico y el vocabulario adecuado según la forma de comunicación.
- Determinar la intención comunicativa y la información implícita.
- Jerarquizar las ideas fundamentales de un texto.
- Determinar la estructura retórica del texto, su unidad, cohesión y coherencia.
- Distinguir entre hecho y opinión, lo relevante y lo irrelevante, lo fantástico y lo real.
- Hacer comparaciones y asociaciones con otros textos.
- Interpretar las categorías de hecho, opinión, evidencia y fundamentación para la valoración crítica de la información.
- Jerarquizar las ideas fundamentales y secundarias del texto.
- Valorar la credibilidad de un texto.
- Detectar errores del pensamiento lógico en un texto.
- Distinguir entre hecho y opinión, lo relevante y lo irrelevante en un texto.
- Realizar análisis lingüísticos de la lengua materna y la extranjera.
- Saber utilizar los distintos tipos de diccionarios.
- Inferir el significado de palabras a través del contexto.
- Seleccionar las equivalencias que mejor correspondan a la situación y al contexto.
- Reconocer el eje temático en textos de lectura.
- Reconocer la información implícita en los mismos.

3. Valores fundamentales a los que tributa (saber valorar) (saber convivir)

Dignidad: Confianza del alumno en sí mismo, ejemplaridad en el cumplimiento de los deberes escolares; rechazo al egoísmo y el consumismo; rechazo a la sumisión; creatividad, iniciativa e imaginación; respeto a los símbolos patrios y a nuestros héroes y mártires; proyecto de vida en torno a la profesión pedagógica; trato ético ante los errores que cometen sus compañeros en el proceso de aprendizaje. .

Patriotismo: Defensa de los logros de la Revolución, antiimperialismo, sentido de independencia nacional, sentimientos de orgullo de ser cubano, respeto a otras culturas de pueblos hermanos, interés hacia la actualización sobre el acontecer nacional e internacional.

Humanismo: Respeto a otras personas; solidaridad, afecto, interés, preocupación por los demás; amor a los amigos, a la familia y al colectivo estudiantil, comprensión y respeto a los puntos de vista de los demás; uso de un lenguaje no violento y no sexista; sensibilidad ante el arte y el conocimiento cultural en general.

Solidaridad: Colaboración y trabajo en equipos; actitudes de modestia.

Responsabilidad: Disciplina, crítica y autocrítica; calidad y rigor en las tareas de estudio; cuidado de la propiedad social y del medio ambiente; cuidado de la salud personal y colectiva; promoción de relaciones amorosas responsables; uso sano y culto del tiempo libre.

Laboriosidad: Aprovechamiento al máximo del tiempo de estudio; espíritu crítico ante la falta de esfuerzo; voluntad para resolver las dificultades que afronten en el estudio.

Honradez: Cumplimiento del reglamento escolar; actitud crítica ante el incumplimiento del deber; rechazo al fraude.

Honestidad: Reconocimiento de errores; actitud de rechazo al fraude; valentía para expresar lo que se piensa; no mentir jamás; actuar con sencillez.

Justicia: Uso del lenguaje no sexista; uso del lenguaje no violento; justeza ante la valoración del trabajo de los demás.

RELACIÓN DE TEMAS CON SUS OBJETIVOS Y CONTENIDO, CANTIDAD DE HORAS Y DISTRIBUCIÓN POR FORMAS ORGANIZATIVAS

Unidad 1: Taking off.

Funciones comunicativas principales

- Presentar a alguien.
- Hablar de lugares en los que han estado.
- Hablar de un pasado reciente.
- Ofrecer ayuda.

Estructuras gramaticales

- Presente perfecto. (Yes-No questions and short answers)
- Pasado Participio de los verbos irregulares.
- El uso de just

Vocabulario

- vocabulario relacionado con conocer a alguien.

Escritura

- El proceso de escritura

Unidad 2: How long have you been a waitress?

Funciones comunicativas principales

- Hablar de donde han vivido.
- Hablar de ocupaciones en presente y pasado.
- Hablar de fantasías.
- Hablar de cuanto tiempo conocen a alguien.
- Hablar de la familia.

Estructuras gramaticales

- Presente perfecto con el uso del *for* y el *since*
- Los verbos regulares en pasado
- Presente perfecto vs Pasado simple
- Partitivos

Vocabulario

- vocabulario relacionado con ocupaciones.

Escritura

- Párrafo narrativo

Unidad 3: Some of us are getting together.

Funciones comunicativas principales

- Dar opiniones
- Hablar de planes futuros.
- Hablar de cosas que han hecho.
- Dar sugerencias

Estructuras gramaticales

- Presente perfecto con el uso del *already, never* and *yet*.
- Presente perfecto vs Pasado simple

Vocabulario

- relacionado con lugares.

Escritura

- Párrafo narrativo

Unidad 4: What does the K stand for?

Funciones comunicativas principales

- Hablar de idiomas extranjeros
- Hablar de la familia.
- Decir como conocieron a alguien
- Preguntar por el significado de algo
- Hablar de eventos en el pasado

Estructuras gramaticales

- What vs Which
- Adverbios
- Pasado continuo

Vocabulario

- relacionado con siglas para conocer su significado

Escritura

- Párrafo narrativo

Unidad 5 Review (10 h)

Unidad 6: You can't miss it.

Funciones comunicativas principales

- Pedir consejo.
- Preguntar como llegar a algún lugar.
- Preguntar direcciones

Estructuras gramaticales

- Indefinite compounds with adjectives.
- Superlativo de los adjetivos.
- Comparativos y superlativos.
- Future time clauses with the present tense: when, just, before, just after...

Vocabulario

- Hablar de condiciones de los lugares y las vías para llegar a ellos.

Escritura

- Párrafo narrativo

Unidad 7: Do you know what time it is?

Funciones comunicativas principales

- Expresar obligaciones.
- Pedir favores.
- Ofrecer un favor a alguien.
- Dejar un mensaje con alguien.
- Pedir ayuda.
- Llamar a una oficina..

Estructuras gramaticales

- Direct and indirect objects.
- Indirect objects with **to** and **for**
- Question words with infinitives

Vocabulario

- Hablar de cómo funciona algún equipo, dejar mensajes a alguien.

Escritura

- Párrafo narrativo

Unidad 8: You are in a great shape!

Funciones comunicativas principales

- Hablar de peso corporal.
- Hablar de tamaño.
- Hablar de ejercicios.
- Invitar a alguien

Estructuras gramaticales

- Infinitives vs gerunds.
- Possessives after of.
- The past with used to.

Vocabulario

- Vocabulario relacionado con la práctica de ejercicios físicos.

Escritura

- Párrafo narrativo

Unidad 9: Let me just check with Dan.

Funciones comunicativas principales

- Disculparse por llamar en mal momento.
- Preguntar si alguien tiene planes.
- Invitar a alguien a tu casa.
- Chequear planes con alguien.
- Refrescar tu memoria.
- Identificar a alguien.

Estructuras gramaticales

- Hope and Think.
- Infinitives with subjects.

Vocabulario

- Relacionado con viajes e invitaciones.

Escritura

- Párrafo narrativo

ORIENTACIONES METODOLOGICAS

La asignatura Práctica Integral de la Lengua Inglesa III se estructura metodológicamente sobre la base de los principios del enfoque comunicativo. El idioma se enseña y se aprende en su uso práctico en la vida social, y no como un conjunto de reglas gramaticales.

La unidad comienza con la presentación del tema y del vocabulario general de la misma a través de diferentes procedimientos: conversación profesor – estudiantes, lluvia de ideas, láminas, etc.

Para el trabajo con el **diálogo de presentación** (primer audiotexto de la unidad) se deberán seguir los siguientes pasos:

- Motivación
- Trabajo con título, oración introductoria
- Predicción de lo que sucederá en la conversación.
- Asignación de preguntas de comprensión generales.
- Primera audición de la conversación.
- Chequeo de las respuestas a las preguntas anteriores.
- Asignación de preguntas de comprensión específicas.
- Segunda audición de la conversación.
- Sección “Time to Ask”. El profesor preparará preguntas en lenguaje indirecto sobre la conversación para que los estudiantes construyan los diferentes patrones de preguntas en lenguaje directo.
- Descifre
- Repetición y parafraseo. La repetición se hará en coros, grupos, parejas e individualmente tratando de que el estudiante pronuncie lo más cercanamente al nativo para lo cual se deberán utilizar técnicas de corrección fonética efectivas para lograr la precisión requerida. El parafraseo se utilizará en la repetición y en ejercicios sencillos de sustitución.
- Correspondencia sonido – grafía
- Trabajo con la función o las funciones comunicativas presentes en la conversación. Este trabajo puede hacerse dentro de la fase de repetición en el momento en que allí aparezcan o al finalizar todos los pasos anteriormente mencionados, a través de los ejercicios que aparecen en la sección de *How do you say it?* o con diferentes ejercicios semicontrolados ideados por el profesor. En esta etapa el profesor deberá explicar las estructuras gramaticales así como la forma de articulación de los sonidos contemplados en cada una de las unidades y aquellos que resulten de mayor dificultad para los estudiantes.
- Narración breve del segmento

Para el trabajo con la **audición** de la unidad se deberán tener en cuenta los siguientes pasos:

- Motivación
- Trabajo con título y oración introductoria si lo incluye el audiotexto.
- Predicción de lo que sucederá en la conversación relacionada con el tema que se propone.
- Asignación de preguntas de comprensión generales.
- Primera audición de la conversación.
- Chequeo de las respuestas a las preguntas anteriores.
- Asignación de preguntas de comprensión específicas.
- Segunda audición de la conversación.
- Chequeo de las respuestas a las preguntas anteriores. Es importante señalar que los ejercicios estarán encaminados a comprobar la comprensión de los estudiantes sobre el audiotexto y no a desarrollar la habilidad de escuchar.

- El profesor utilizará los ejercicios que se proponen o puede idear otros que entienda pertinente relacionados con el tema del audiotexto para apoyar las habilidades orales a través de la narración oral, del trabajo en parejas o a través de preguntas de inferencia para estimular el pensamiento de los estudiantes.

Para el trabajo con el **video** de la unidad se deberán tener en cuenta los siguientes pasos:

- Motivación
- Trabajo con título si lo incluye el material.
- Predicción de lo que sucederá en la conversación relacionada con el tema que se propone. En este punto el profesor puede trabajar solamente con la imagen del material para ayudar a anticipar la situación.
- Asignación de preguntas de comprensión generales.
- Primera visión de la imagen.
- Chequeo de las respuestas a las preguntas anteriores.
- Asignación de preguntas de comprensión específicas.
- Segunda visión de la imagen.
- Chequeo de las respuestas a las preguntas anteriores.
- El profesor ideará ejercicios relacionados con el tema del material de video para apoyar las habilidades orales a través de la narración oral, del trabajo en parejas o a través de preguntas de inferencia para estimular el pensamiento de los estudiantes.

Para el trabajo con la **producción** de la unidad se deberán tener en cuenta los siguientes pasos:

- Motivación
- El profesor preparará un conjunto de actividades que permitan al estudiante integrar mediante la práctica los contenidos de la unidad hasta el momento aprendidos, dígase funciones comunicativas, gramática, vocabulario y elementos prosódicos del idioma. Estas actividades deberán abarcar desde ejercicios pseudo comunicativos hasta los comunicativos. Pueden incluirse juegos lingüísticos, juegos de roles y debates sobre temas relacionados con la unidad.

Para el trabajo con la **lectura expresiva** de la unidad se deberán tener en cuenta los siguientes pasos:

- Motivación
- Trabajo con la pronunciación de las palabras cuyos sonidos constituyen un reto para los estudiantes incluyendo la transcripción fonética de los mismos.
- Trabajo con los enlaces y los acentos oracionales.
- Repetición de cada oración detrás del modelo del profesor.

Para la clase de **lectura** se seguirán los procedimientos elementales encaminados a desarrollar esta habilidad. Se debe tener en cuenta los tres momentos de *antes de*, *durante* y *después* de la lectura (*before reading*, *while reading* y *after reading*). Se sugiere utilizar los ejercicios que se proponen en el libro de texto o idear otros que el profesor entienda.

En estas clases se debe comenzar por activar el conocimiento previo del asunto a tratar en el texto de lectura, así como la presentación del contenido cultural del mismo, su vocabulario, estructuras gramaticales y propósito del mismo.

Todo esto debe constituir la motivación inicial, para lo cual se utilizarán lo que llamaremos estrategias previas a la lectura:

hacer predicciones,
 aclarar el contenido cultural y paisológico del texto,
 comprobar lo que ya saben los estudiantes sobre el asunto,
 presentar activamente el vocabulario nuevo y las frases idiomáticas,
 Recordar las estructuras gramaticales.

Todas estas actividades deberán tener un carácter interactivo, tanto los estudiantes con el profesor, como los estudiantes entre sí. Deberá utilizarse material auxiliar audio- visual.

En las clases de **escritura** se seguirán las sugerencias del libro de texto.

Aquí también el profesor podrá reajustar el contenido de la escritura a las necesidades de los estudiantes.

Al concebir la metodología a aplicar en estas clases es preciso tener en cuenta:

los principios del enfoque comunicativo,

los distintos propósitos con que se lee y escribe,

las estrategias a utilizar para que los procesos de lectura y escritura sean exitosos

Plan Temático. Spectrum III

Unidad 1 (24 horas) Taking off

Unidad 2 (24 horas) How long have you been a waitress?

Unidad 3 (24 horas) Some of us are getting together.

Unidad 4 (24 horas) What does the K stand for?

Unidad 5 (10 horas) Review

Unidad 6 (24 horas) You can't miss it

Unidad 7 (24 horas) Do you know what time it is?

Unidad 8 (24 horas) You are in a great shape!

Unidad 9 (24 horas) Let me just check with Dan.

Unidad 10 (10 horas) Review

Total: 252 horas

SISTEMA DE EVALUACION

La Práctica Integral de la Lengua Inglesa II realiza evaluaciones sistemáticas de cada una de las habilidades fundamentales a desarrollar. Los ejercicios que se utilizan para la misma deben responder a los objetivos del programa y deben además estar en concordancia con el enfoque que se utiliza para la impartición y adquisición de los conocimientos y desarrollo de habilidades. Se realizan además evaluaciones parciales para que los estudiantes puedan mostrar su capacidad de integrar las habilidades desarrolladas durante el proceso de enseñanza aprendizaje.

Los resultados de las tareas independientes constituyen un elemento indispensable a tomar en cuenta para la evaluación final de los estudiantes.

Los resultados de la evaluación deben servirles al profesor y al estudiante para valorar el desarrollo del proceso de enseñanza aprendizaje.

Otros elementos a tomar en cuenta para el resultado final son la asistencia a clases y el cumplimiento de las tareas dentro y fuera de clases.

La Práctica Integral en este semestre no tiene examen final.

TABLA EVALUATIVA PARA LA ESCRITURA

Aspectos a considerar	Evaluación	Criterios
Contenido	5	Muestra conocimiento sobre el tema, Plantea ideas relevantes y fundamenta los planteamientos expuestos.

	4	Muestra cierto conocimiento sobre el tema, plantea ideas acorde al mismo, sin embargo no argumenta claramente sus enunciados.
	3	Su conocimiento sobre el tema es limitado, lo desarrolla de forma pobre e inadecuada, no fundamenta claramente sus enunciados.
	2	No muestra conocimiento sobre el tema, por lo que no presenta suficiente contenido para evaluar.
Organización	5	Se expresa de forma fluida y clara con planteamientos coherentes y organizados de forma lógica, manteniendo una secuencia correcta.
	4	Lenguaje cortado, pero con buenas ideas principales siguiendo cierta secuencia.
	3	No hay fluidez, las ideas son expuestas de forma confusa y sin relación entre ellas.
	2	No hay comunicación ni organización alguna al plantear las ideas a tratar.
Vocabulario	5	Sofisticado, atractivo, vivo, selección de expresiones idiomáticas y registro apropiado del léxico.
	4	Adecuado y claro. Sin embargo, presenta errores ocasionales de forma, selección de palabras, etcétera.
	3	Limitado. Errores frecuentes de forma, selección de palabras, etc. que llevan consigo cierto oscurecimiento del significado de las palabras.
	2	Se asemeja al idioma español escrito; con palabras en inglés; desconocimiento del vocabulario a utilizar.
Uso del lenguaje	5	Construcciones complejas, muy pocos errores de tiempo, número, orden de palabras, artículos, preposiciones, palabras de enlace, etc.
	4	Construcciones simples, pero bien expresadas, algunos problemas al usar construcciones complejas, errores de concordancia, tiempo, número, orden de palabras, artículos, palabras de enlace, etc.
	3	Problemas tanto en la utilización de construcciones simples como complejas, errores frecuentes de negación, concordancia, preposiciones, palabras de enlace, etc. Como consecuencia el lenguaje resulta confuso.
	2	No hay dominio de la regla de formación de la oración inglesa. No hay comunicación.
Redacción, y hábitos ling.	5	Apenas comete errores de puntuación. Delimita bien los párrafos, utiliza correctamente la mayúscula y tiene buena ortografía.
	4	Comete algunos errores de puntuación, ortografía, uso de la mayúscula e incluso problemas de caligrafía.
	3	Errores frecuentes de ortografía, puntuación, mayúscula, caligrafía, etc.

	2	Abundantes errores de ortografía, puntuación, uso de mayúscula, caligrafía, etc.
--	---	--

BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

Warshaswsky, Diane & Donald R. Byrd. (1976). Spectrum 3. A communicative course in English. La Habana: Edición Revolucionaria

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTARIA

- EVANS, VIRGINIA. Reading and Writing. Virginia Evans, Jenny Dooley: Express Publishing, 1999.
 - EVANS, VIRGINIA. Successful Writing. Upper Intermediate., 1997.
 - HADFIELD, JILL. Advanced Communication Games.—Edinburgh: Longman, 1997.
 - HADFIELD, JILL. Intermediate Communication Games.—England :
 - ANTICH DE LEON, ROSA. English Composition. – C. de la Habana: Ed. Libros para la educación, 1988.
 - AZAR, BETTY S. Understanding and Using English Grammar.—New Jersey: EdPrentice Hall, 1989.
 - BOSTON, HEINLE& HEINLE PUBLISHERS. Grammar Dimensions. -- 4 Tomos, 1983.
 - CONRAD, RONALD. The Act of Writing.—Toronto: McGraw-Hill Ryarson, 1983.
 - GERALD CHARLAND. Flight 414.—Quebec: Lidec, 1987.
 - LOWRY, MARY ANN. People to People.—Toronto, Coppclark Pitman, 1987.
- MC CLYMONT, CHRISTINE. In Search of Justice.—Ontario: Nelson Canada, 1995.
- PARK, MICHAEL. Replay.—Toronto: Methuen, 1981.
 - ROSEMBERG, VIVIAN M. Reading, Writing, Thinking: Critical Connections. –
 - BOSTON, HEINLE& HEINLE PUBLISHERS. Grammar Dimensions. -- 4 Tomos., 1983
 - BYRNE, DONN. Teaching Oral English.—England: Longman, 1986
 - COWIE, A.P. Oxford Dictionary of English Idioms.—Oxford: University Press, 1997.
- JONEX, DANIEL. English Pronouncing Dictionary. – New York: CambridgeUniversity Press, 1991.
- LEBAER, RONIS. Learn to Listen, Listen to Learn. An advanced ESL-EFL Lecture Comprehension.—New Jersey: Ed. Prentice Hall, 1988
- MC ARTHUR, TOM. The English Language.—Cambridge: University Press, 1998.
- MURPHY, RAIMOND. Grammar in Use.—New York: CambridgeUniversityPress, 1989.
- PARNWELL. Oxford Picture Dictionary of American English.—New York: OxfordUniversity Press, 1984
 - PARNWELL, S. The Canadian Oxford Picture Dictionary.—Oxford: UniversityPress, 1984.
 - SIMPSON, JOHN. Concise Oxford Dictionary of Proverbs. – OxfordUniversityPress, 1996.
- UR, PENNY. Five Minutes Activities. – New York: CambridgeUniversity Press, 1996.
- UR, PENNY. Grammar Practice Activities. –New York: CambridgeUniversityPress, 1986.
- UR, PENNY. Teaching Listening Comprehension.—New York: University Press, 1988.
- WOOD, FREDERIK. English Prepositional Idioms. -- London: McMillan, 1980.

ANEXO V

GUÍA DE OBSERVACIÓN AL PROCESO DE ENSEÑANZA-APRENDIZAJE DE LA COMPRENSIÓN LECTORA EN IDIOMA INGLÉS EN EL SEGUNDO AÑO DE NIVEL MEDIO.

Esta guía de observación se elabora para valorar la manera en que se concibe el proceso de enseñanza-aprendizaje de la comprensión lectora en idioma Inglés en la asignatura Práctica Integral de la Lengua Inglesa VI, como componente fundamental en la formación comunicativa del estudiante de dicha carrera, la cual está sustentada en el enfoque cognitivo, comunicativo y sociocultural.

Aspectos a observar y criterios evaluativos.

1- Se concibe el proceso de enseñanza-aprendizaje de la lectura como parte del sistema de la comunicación.

Sí_____ No_____ En algunos casos_____

2- El objetivo se orienta hacia la concepción de la lectura como un proceso que beneficia la posibilidad de interpretaciones como expresión de un proyecto de transformación sociocultural que reconoce y atiende las diferencias.

Sí_____ No_____ En algunos casos_____

3- Se sistematiza en los saberes previos y se conciben como parte del sistema de la comunicación que favorece la lectura.

Sí_____ No_____ En algunos casos_____

5- Las clases de lectura se conciben desde sus potencialidades de contexto y cultural, para la potenciación de la comunicación en idioma Inglés.

Sí_____ No_____ En algunos casos_____

6- Se estimulan las destrezas de leer, interpretar, interactuar y crear.

Sí_____ No_____ En algunos casos_____

Gracias por su colaboración.

Annex6 Modelo de actuación de NM

CARRERA: LICENCIADO EN EDUCACIÓN.
ESPECIALIDAD EN LENGUA EXTRANJERA
Curso 2017-2018

NIVEL MEDIO ESPECIALIDAD LENGUAS EXTRANJERAS

CARACTERIZACIÓN DE LA PROFESIÓN

El objeto de trabajo de este licenciado es lograr la formación integral de los jóvenes en el nivel medio, con una sólida preparación político-ideológica, marxista, Marxista-Leninista, fidelista y científica, portadores de los valores humanos y revolucionarios que requiere nuestra sociedad, poseedores de una cultura general integral con base humanista que les permita tomar decisiones sobre su vida futura en correspondencia con las necesidades sociales del país.

Su campo de acción y esfera de actuación abarcan la dirección del proceso docente educativo, mediante la enseñanza de la asignatura en el nivel medio, lo que permitirá formar un joven revolucionario, comprometido con la política de la Revolución Cubana, tener un conocimiento más profundo del estudiante del nivel medio, del entorno en que se desarrolla y un vínculo más sistemático con la familia y la comunidad.; así como la dirección de tareas de carácter extradocente y el trabajo con las organizaciones juveniles.

¿QUÉ PROFESOR NECESITAMOS PARA LA ENSEÑANZA DE LA LENGUAS EXTRANJERAS EN LA SECUNDARIA BÁSICA Y PREUNIVERSITARIO?

Para el ejercicio de la profesión el profesor debe vencer los objetivos siguientes:

El profesor que se necesita debe:

Demostrar una sólida preparación ideopolítica que tenga como base el dominio de la historia de Cuba, del ideario y la obra marxista, de los fundamentos del marxismo-leninismo que se sintetizan en la ideología de la Revolución cubana, así como el dominio del Manifiesto Comunista, *La historia me absolverá* y la Constitución de la República como armas ideológicas que les permitan promover actitudes y convicciones comunistas en sus educandos y demostrar con objetividad las abismales diferencias entre el socialismo y el capitalismo.

Demostrar con su actitud y ejemplo personal cotidianos, un sistema de valores donde se destaquen el amor y defensa de la patria, la solidaridad, el antimperialismo, la incondicionalidad, responsabilidad, laboriosidad, honestidad y honradez que se traduzca en normas de comportamiento, que lo ponga en condiciones de educar con igualdad de oportunidades y no solo de instruir.

Aplicar los conocimientos y argumentos acerca del diferendo histórico Estados Unidos-Cuba, de las vertientes de la Batalla de Ideas y en particular el Juramento de Baraguá, en su actuación profesional, toma de posición y compromiso político ante la vida.

Dominar la lengua materna como soporte básico de comunicación, que se manifieste en la comprensión de lo que lee o escucha, en hablar correctamente y en escribir con buena ortografía, caligrafía y redacción y le permita servir de modelo lingüístico en su quehacer profesional.

Saber utilizar las nuevas tecnologías de la información y la comunicación en la dirección del

- proceso pedagógico y el desarrollo de actividades de superación e investigación
- Poseer hábitos de lectura y el gusto por la literatura, como fuente de conocimientos, información, actualización y satisfacción de necesidades profesionales y personales.
- Saber apreciar, preservar y disfrutar la naturaleza, el resultado de la actividad social y en particular el patrimonio cultural de nuestro país, así como las manifestaciones de la plástica, la música, la danza, el teatro y el cine, como vía para desarrollar su labor de promotor cultural.
- Poseer conocimientos acerca de la protección del medio ambiente, el ahorro energético, la sexualidad, las relaciones de igualdad entre los géneros, la educación nutricional y el cuidado de la salud física, mental, que le permitan mantener un comportamiento responsable así como planificar, ejecutar y controlar estrategias educativas con esos fines
- Dominar los fundamentos de las ciencias sociológicas, psicológicas y pedagógicas y las metodologías de la enseñanza de las diferentes asignaturas, que le permitan el conocimiento de sí mismo, el autoaprendizaje, la autovaloración y la autoestima, con vistas a dirigir de forma creativa el proceso de educación de la personalidad tanto a nivel individual como grupal en los diferentes contextos de actuación.
- Dominar los métodos y técnicas para la realización del diagnóstico integral del estudiante, su grupo, la familia y la comunidad de forma tal que le permita utilizar correctamente el expediente del escolar, atender la diversidad individual y colectiva y desarrollar el trabajo preventivo.
- Dominar estrategias de aprendizaje que favorezca su desarrollo autodidacta y su crecimiento personal y profesional, así como le posibilite enseñar a aprender a sus alumnos.
- Aplicar métodos educativos que promuevan la equidad de género, la comunicación afectiva, la sensibilidad humana, el control emocional, la persuasión, que se orienten hacia el máximo desarrollo posible de las capacidades, la creatividad, el talento humano y la plena integración social.
- Dirigir eficientemente el proceso docente – educativo a partir de obtener logros en el aprendizaje y la formación de sus alumnos, para lo cual es necesario utilizar de forma óptima las potencialidades de la televisión, el video, la computación y otros medios de enseñanza, dominar el fin y los objetivos del nivel para el cual se prepara, aplicar creadoramente los documentos normativos así como los objetivos, contenidos y métodos de las asignaturas con un enfoque interdisciplinario.
- Dominar el ideario y la obra martianos, así como el contenido de los Cuadernos Martianos del nivel correspondiente y de la Universidad, aplicándolo con un enfoque profesional pedagógico encaminado a fortalecer la formación en valores de los estudiantes.
- Planificar, orientar y controlar el trabajo independiente de los estudiantes promoviendo la consulta de diversas fuentes de información.
- Dominar los fundamentos del conocimiento científico y los métodos de la investigación educativa que le permitan solucionar problemas del ejercicio de la profesión teniendo como principio la unidad de la teoría y la práctica educativa.
- Poseer conocimientos y habilidades necesarios para contribuir a la formación laboral y económica de los estudiantes y favorecer el desarrollo de la orientación profesional hacia las diferentes ramas de la ciencia, la producción y los servicios, haciendo énfasis en las carreras pedagógicas.
- Dominar las características del trabajo de las organizaciones estudiantiles y sus principales estatutos que le permita coordinar y orientar actividades que promuevan el desarrollo de valores y convicciones revolucionarias en los escolares.
- Dominar los recursos metodológicos que permitan participar en las actividades del Dpto y el Claustro y dar respuesta con un enfoque creativo a los problemas de la dirección del proceso pedagógico.
- Poseer un nivel avanzado de competencia comunicativa en la lengua inglesa como primera lengua extranjera que le permita desarrollar el proceso de enseñanza-aprendizaje de la misma en los niveles medio y medio superior con un alto nivel de profesionalidad.
 - Poseer un nivel intermedio de competencia comunicativa en la lengua francesa como segunda lengua extranjera que le permita desarrollar un trabajo de familiarización con esta lengua en los niveles medio y medio superior con un nivel de profesionalidad adecuado.

Para el ejercicio de la profesión, en condiciones superiores, los estudiantes de la carrera de Lenguas Extranjeras deben vencer los objetivos siguientes:

Al culminar el segundo año de nivel medio de estudio el alumno debe:

- 1.- Demostrar una sólida preparación ideopolítica que tenga como base el dominio de la Historia de Cuba, el ideario y la obra martiana, de los fundamentos del marxismo leninismo que se sintetizan en la ideología de la Revolución Cubana, como armas ideológicas que le permitan promover actitudes y convicciones comunistas en sus educandos, y demostrar con objetividad las abismales diferencias entre el socialismo y el capitalismo.
- 2.- Demostrar con su actitud y ejemplo personal cotidiano un sistema de valores donde se destaquen el amor y la defensa de la patria, la solidaridad, el anti-imperialismo, la incondicionalidad, la responsabilidad, laboriosidad, igualdad, honestidad y honradez que se traduzca en normas de comportamiento en su accionar como educador.
- 3.- Aplicar los conocimientos y argumentos acerca del diferendo histórico Estados Unidos – Cuba, las vertientes de la Batalla de Ideas y el Juramento de Baraguá en su actuación profesional, toma de posición y compromiso político ante la vida.
- 4.- Dominar la lengua materna como soporte básico de la comunicación que se manifieste en la comprensión de lo que lee o escucha, en hablar correctamente y en escribir con buena ortografía, caligrafía y redacción, utilizando los registros adecuados que le permita servir como modelo lingüístico en su quehacer profesional.
- 5.- Poseer hábitos de lectura y el gusto por la literatura como fuente de conocimiento, información, actualización y satisfacción de necesidades profesionales y personales.
- 6.- Saber dirigir bajo la guía de un tutor desde el proceso docente – educativo actividades encaminadas a la apreciación, la preservación y el disfrute de la naturaleza, el resultado de la actividad social, y en particular el patrimonio cultural de nuestro país, así como las manifestaciones de la plástica, la música, la danza, el teatro y el cine en su condición de promotor cultural.
- 7.- Desarrollar acciones dentro la estrategia educativa del grado que imparte en el nivel secundario acerca de la protección del medio ambiente y el ahorro energético.
- 8.- Aplicar en su actividad práctica de dirección del proceso docente - educativo los fundamentos básicos de las ciencias psicológicas, sociológicas, pedagógicas, y de la metodología de la enseñanza de las lenguas extranjeras.
- 9.- Saber utilizar las tecnologías de la información y la comunicación para la autoeducación y autoinstrucción y como medio de enseñanza.
- 10.- Aplicar con la guía del tutor métodos y técnicas para la realización del diagnóstico integral del estudiante, su grupo, la familia y la comunidad, que le permita atender la diversidad individual y colectiva, y utilizar el expediente del escolar.
- 11.- Aplicar en el ejercicio de su actividad profesional métodos educativos que promuevan el desarrollo afectivo, cognitivo y volitivo de los adolescentes bajo la orientación de un tutor.
- 12.- Dominar los objetivos y contenidos de los programas de inglés y francés de la enseñanza media y media superior haciendo énfasis en 8vo grado, así como los fundamentos de la metodología de la enseñanza de las lenguas extranjeras.

- 13.- Poseer habilidades de estudio que le permitan procesar y fijar información de diferentes fuentes con fines académicos, profesionales e investigativos así como la autoevaluación de su aprendizaje.
- 14.- Desarrollar estrategias educativas para promover en sus alumnos hábitos y habilidades de aprendizaje.
- 15.- Desarrollar trabajos investigativos encaminados al diagnóstico de problemas de la práctica escolar.
- 16.- Planificar, orientar y controlar el trabajo independiente de los estudiantes de nivel medio.
- 17.- Demostrar en la práctica sentimientos de pertenencia hacia la profesión. y realizar trabajo de orientación vocacional con sus estudiantes haciendo énfasis en las carreras pedagógicas.
- 18.- Dirigir bajo la guía del tutor actividades relacionadas con el trabajo pioneril que promuevan el desarrollo de valores patrióticos, éticos, estéticos, morales y medio ambientales.
- 19.- Poseer una cultura física que le permita contribuir a mejorar su salud y la de sus alumnos.
- 20.- Poseer un nivel intermedio de competencia comunicativa en la lengua inglesa que le permita desarrollar el proceso de enseñanza - aprendizaje de esta lengua en la enseñanza media.
- 21.- Poseer un nivel elemental de competencia comunicativa en la lengua francesa que le permita dirigir círculos de interés para el aprendizaje de esta lengua en el nivel medio.

Anexo 7

Guía de consulta a especialistas.

Introducción.

Estimado compañero(a), agradecemos su colaboración al completar esta encuesta que tiene como objetivo valorar la metodológica para el perfeccionamiento de la comprensión lectora en idioma Inglés en la que se trabaja de manera sistémica los recursos gramaticales y la semántica del texto.

Datos generales.

Nombre y apellidos:-----

Categoría Docente:-----

Institución:-----

Ocupación:-----

Grado Académico:-----

Grado Científico:-----

Años de experiencia:-----

. Cuestionario.

1-. ¿Cuál es su criterio sobre la metodología que se propone para que se contribuya a perfeccionar el proceso enseñanza-aprendizaje de la comprensión lectora, el cual tiene como finalidad el trabajo sistémico de los recursos gramaticales y la semántica literaria en función del desarrollo comunicativo del estudiante de nivel medio de la carrera de Lengua Inglesa?

Marque según su opinión utilizando la siguiente Escala:

1	2	3	4	5

Legenda: Escala para la evaluación de cada indicador:

1	2	3	4	5
Muy en desacuerdo	En desacuerdo	Ni de acuerdo ni en desacuerdo	De acuerdo	Muy de acuerdo:
Si está totalmente inconforme con el indicador que está evaluando	Si considera que no aprueba los indicadores o sus resultados	Si considera que lo mismo puede aceptar que no acepta los indicadores que se miden	Si está conforme, pero considera que existen elementos que pueden ser mejorados.	Si está totalmente conforme con lo que se le exige.

2. ¿Qué posibilidad real de insertar la metodología en el proceso de enseñanza-aprendizaje de la lectura para contribuir con el proceso de formación y desarrollo comunicativo del estudiante de nivel medio de Lenguas Extranjeras. Emplee la escala de la pregunta anterior..

1	2	3	4	5

3. Escriba en orden jerárquico tres sugerencias que considere necesarias para perfeccionar el trabajo evaluado.

- a)
- b)
- c)

4. ¿Cómo considera Usted la Interrelación entre las configuraciones y dimensiones materializadas en la metodología (funcionamiento como totalidad). Marque según su opinión, utilizando la escala anterior?

1	2	3	4	5

5. ¿Contribuye al aprovechamiento de las posibilidades que ofrece la lectura en el desarrollo comunicativo de los estudiantes?

1	2	3	4	5

6. ¿Permite el desarrollo de la comunicación, la independencia cognoscitiva y la transformación sociocultural como garantía para el éxito de su misión profesional?

1	2	3	4	5

7. ¿Los fundamentos de la metodología permiten actualizar las concepciones epistemológicas acerca de cómo desarrollar el proceso de enseñanza-aprendizaje de la lectura, aprovechando sus potencialidades para el desarrollo de la comunicación en idioma Inglés?

1	2	3	4	5